

نساء صغيرات

عربي/ألماني

تأليف: لويزا ماي ألكوت

إعداد وتقديم: اسامة عبد الرحمن

رقم الايداع: ٢٠١٩/١٤٧٨٩

الترقيم الدولي: ٩-٥٨٥-٧٦٨٧-٩٧٧-٩٧٨

Junge frauen

Drehbuchautorin: Louisa May Alcott

Vorbereitet und präsentiert von: Osama Abdel Rahman

مقدمة

في عصر يتسم بالمعرفة والمعلومات والانفتاح على الآخر، تنظر مؤسسات الأمة العربية إلى الترجمة على أنها الوسيلة المثلى لاستيعاب المعارف العالمية، فهي من أهم أدوات النهضة المنشودة، وتؤمن المؤسسة بأن إحياء حركة الترجمة، وجعلها محركاً فاعلاً من محركات التنمية واقتصاد المعرفة في الوطن العربي، مشروع بالغ الأهمية ولا ينبغي الإمعان في تأخيرته .

فمتوسط ما تترجمه المؤسسات الثقافية ودور النشر العربية مجتمعة، في العام الواحد، لا يتعدى كتاباً واحداً لكل مليون شخص، بينما تترجم دول منفردة في العالم أضعاف ما تترجمه الدول العربية .

eine Einleitung

In einer Zeit, die von Wissen, Information und Offenheit für andere geprägt ist, betrachten die Institutionen der arabischen Nation das Übersetzen als den besten Weg, um globales Wissen zu assimilieren, da es eines der wichtigsten Werkzeuge der gewünschten Renaissance ist, und die Institution ist der Ansicht, dass die Wiederbelebung der Übersetzungsbewegung und ihre Schaffung eines wirksamen Motors für Entwicklung und wissensbasierte Wirtschaft in der arabischen Welt ein Projekt ist. Sehr wichtig und sollte nicht zu viel verzögert werden.

Der Durchschnitt dessen, was arabische Kulturinstitutionen und Verlage zusammen in einem Jahr übersetzen, überschreitet nicht ein Buch pro Million Menschen, während einzelne Länder der Welt ein Vielfaches übersetzen, was alle arabischen Länder

جميعها

أطلقت المؤسسات برنامج ترجم، بهدف إثراء المكتبة العربية بأفضل ما قدمه الفكر العالمي من معارف وعلوم، عبر نقلها إلى العربية، والعمل على إظهار الوجه الحضاري للأمة عن طريق ترجمة الإبداعات العربية إلى لغات العالم .

ومن التبشير الأولى لهذا البرنامج إطلاق خطة لترجمة ألف كتاب من اللغات العالمية إلى اللغة العربية خلال ثلاث سنوات، أي بمعدل كتاب في اليوم الواحد .

وتأمل المؤسسات في أن يكون هذا البرنامج الاستراتيجي تجسيدا عمليا لرسالة المؤسسات الثقافية المتمثلة في تمكين الأجيال القادمة من ابتكار وتطوير حلول مستدامة لمواجهة التحديات، عن طريق نشر المعرفة، ورعاية الأفكار الخلاقة التي تقود إلى إبداعات حقيقية، إضافة إلى بناء جسور الحوار بين الشعوب والحضارات .

أسامة عبد الرحمن

alle von ihnen Die Institutionen starteten das Tarjem-
Programm mit dem Ziel, die arabische Bibliothek mit den
besten Kenntnissen und Wissenschaften des globalen
Denkens zu bereichern, sie auf Arabisch zu übertragen und
das zivilisierte Gesicht der Nation durch die Übersetzung
arabischer Kreationen in die Sprachen der Welt zu zeigen
Zu den ersten Anzeichen dieses Programms gehört die
Einführung eines Plans, innerhalb von drei Jahren tausend
Bücher aus internationalen Sprachen ins Arabische zu
übersetzen, dh mit einer Rate von einem Buch pro Tag Die
Institutionen hoffen, dass dieses strategische Programm eine
praktische Verkörperung der Mission der
Kulturinstitutionen sein wird, künftigen Generationen zu
ermöglichen, Innovationen zu entwickeln und nachhaltige
Lösungen für Herausforderungen zu entwickeln, indem
Wissen verbreitet, kreative Ideen gefördert, die zu echten
Innovationen führen, und Brücken des Dialogs zwischen
Völkern und Zivilisationen gebaut werden .

Osama Abdel Rahman

قالت جو متذمرة وهي تضطجع على البساط لا يكون عيد الميلاد عيدا من دون هدايا تنهدت ميج وهي تنتظر إلى ثوبها الرث القديم قائلة: إنه بغض أن نكون فقيرات أضافت الصغيرة إيمي بشهقة مكلوم ليس من العدل أن يكون لبعض الفتيات الكثير من الأشياء الجميلة، فيما تفتقر الأخريات إلى كل شيء

قالت بيت قانعة: أدام الله أبانا وامها وأدام بعضنا لبعض فأشرقت وجوه الفتيات الأربع برهة لهذه الكلمات المشجعة، ولكنها عادت فاكتأبت عندما قالت جو بحزن: إننا نفتقد أبانا وقد نحرم رؤيته لوقت طويل الم تقل: وقد لا نراه أبدا لكن هذه العبارة دارت في خلد كل واحدة منهن وهن صامتات ران الصمت عليه لدقيقة، غيرت بعدها ميج الحديث قائلة: «أنت تعرف السبب الذي جعل والدتي تقترح عيد الميلاد هذا بلا هدايا فنحن سنواجه شتاء قارسا، وينبغي ألا تبذر النقود على المسرات، فيما يواجه رجالنا المكاره في الجيش علينا أن نقدم تضحيات صغيرة عن طيب خاطر كانت الصغيرات أخذن مصروفا يوميا ضئيلا لا يتعدى دولارا واحدا وما كانت أمه لتطلب إليهن أن يتبرعن بهذا النزر اليسير فقد كن يكابدن في أعمالهن من أجل الحصول على هذه النقود القليلة، مثل تعليم الأولاد المضجرين، أو خدمة سيدة عجوز لحوح لا يعجبها العجب،

„Es ist nicht fair dass einige Mädchen viele schöne Dinge haben seufzte sie als sie auf dem Teppich lag „Weihnachten ist kein Feiertag ohne Geschenke Meg seufzte bei ihrem schäbigen alten Kleid Andere zu allemBeit Kanaa sagte: Gott segnete unseren Vater und ihre Mutter und unterstützte sich gegenseitig und die Gesichter der vier Mädchen leuchteten für diese ermutigenden Worte aber sie kam zurück und bereute es als Joe traurig sagte: Wir vermissen unseren Vater und können seine Vision für eine lange Zeit berauben Einer von ihnen schwieg und schwieg einen Moment Dann wechselte Meg das Gespräch und sagte: Sie wissen warum meine Mutter dieses Weihnachten ohne Geschenke vorgeschlagen hat Wir werden einem bitteren Winter gegenüberstehen Wir sollten kein Geld für die Freuden verschwenden Kleine und gutmütige junge Frauen nahmen täglich Geld Seine Mutter hätte sie gebeten so wenig zu spenden Sie hatten Mühe diese wenigen Löcher zu bekommen wie zum Beispiel gelangweilte Jungen zu erziehen oder einer alten Dame zu dienen um ein kleines Wunder zu bewirken

أو غسل الصحون وترتيب المنزل، أو الذهاب إلى المدرسة مع بنات يسخرن من ملابس الفقيرات قالت ميج مواسية، وهي لا تزال تتذكر أياما سعيدة مرت بها: هل تتمنين أن تحصلن على النقود التي أضعها والدنا عندما كنا صغيرات؟ سنكون سعيدات وفي أفضل حال يا حبيباتي، إذا خلت الحياة من المنغصات جلست الأخوات الأربع يحكن شيئا على ضوء الشفق، فيما كان ثلج ديسمبر يتساقط بهدوء، والنار تتأجج داخل الغرفة القديمة والمريحة رغم بساطة أثاثها كانت هناك لوحة أو اثنتان معلقتان على الحائط، وكتب تملا فجوات الجدار، وأزهار عيد الميلاد تتفتح في النوافذ، فيما يخيم جو من السكينة كانت أكبرهن، مارجریت، في السادسة عشرة من عمرها، جميلة ممثلة، لها عيان واسعتان و شعر بني ناعم وغزير، ولها فم عذب ويدان بيضاوان تزهو بهما وكانت جو ابنة الخامسة عشرة، طويلة، نحيلة، بنية الشعر يذكرنا شكلها بالمهر لطول أطرافها لها فم صارم وأنف مضحك وعيان رماديتان حادثان وكان شعرها

Oder Geschirr spülen und das Haus einrichten oder mit Mädchen zur Schule gehen die sich über schlechte Kleidung lustig machen sagte Mij Mois Erinnern Sie sich noch an die glücklichen Tage die vergangen sind: Wünschen Sie sich dass Sie das Geld bekommen das unser Vater verloren hat als wir jung waren? Wir werden glücklich und bestenfalls mein Schatz sein wenn das Leben frei von den Schwierigkeiten ist Die vier Schwestern saßen im Licht der Dämmerung Im Dezember fiel leise Schnee und das Feuer loderte in dem alten und gemütlichen Raum trotz der Einfachheit seiner Möbel Ein oder zwei Gemälde hingen an der Wand Bücher voller Wandlücken und Weihnachtsblumen blühten in den Fenstern Nirvana war die älteste Margaret im Alter von 16 Jahren schön voll mit großen Augen und braunem Haar weich und fruchtbar und sie hatte einen süßen Mund und weiße Hände und Joe war die Tochter von fünfzehn langen schlanken braunen Haaren die uns an die Länge ihrer Ränder erinnern Strenge und lustige Nase graue Augen und scharfes Haar Lange das Schönste was zu schwer in der Regel ein Netzwerk verbindet und hatte ein Ktephan

الطويل الغزير أجمل ما فيها، تربطه عادة بشبكة وكان لها كتفان مستديرتان، ويدان وقدمان كبار كانت تنظر باستخفاف إلى ملابسها، وكان منظرها غير مريح كفتاة تتحول بسرعة، كارهة إلى سن النضج أما إليزابيث، أو بيت كما يدعوها الجميع، فهي في الثالثة عشرة من عمرها، ذات شعر وردي ناعم وعينين مشرقيتين وكانت تتحلى بطبع خجول وصوت حيي، وتعبير رقيق وكانوا يسمونها ماوس، أما والدها فكان يدعوها، الهادئة الصغيرة، وهي تسمية كانت تناسبها فعلاً أما صغري الشقيقات إيمي، فقد كانت تعتبر نفسها الأكثر أهمية من بينهن كانت ذات بشرة بيضاء كالثلج، وعينين زرقاوين، وشعر أصفر مجعد يلامس كتفها وكانت تنظر إلى نفسها على أنها شابة تعي ما تفعل

دقت الساعة السادسة، وراحت كل واحدة منهن تقوم بعمل ما، فأمهن على وشك المجيء، وعليه أن ير حبن بها أيما ترحيب قالت جو: ينبغي أن تحصل أمي على زوج جديد من الجوارب وقالت بيت: علي أن أعطيها جزءاً من مصروفي تأثرت إيمي قائلة: كلا أنا التي سأعطيها قالت ميج: أنا الكبرى فقاطعتها جو قائلة: أنا رجل العائلة الآن أبي مسافر، وقد أوصاني قبل رحيله أن أعتني بوالدتي قالت بيت: لا ينبغي أن نختلف في هذه المناسبة السعيدة فكل

Al-Ghazir ist die schönste von ihr normalerweise mit einem Netzwerk verbunden und hatte runde Schultern Hände und Füße Sie sah leicht auf ihre Kleidung und ihr Aussehen war unangenehm als sich ein Mädchen schnell verwandelte Sie hatte ein zartes rosa Haar und strahlende Augen und sie hatte eine schüchterne lebhafte Stimme einen dünnen Ausdruck und sie wurde Maus genannt Blaue Augen gelocktes gelbes Haar das meine Schultern berührt Es war ein Blick auf sich selbst als junge Frau weiß was zu tun

Um sechs Uhr machte jeder von ihnen etwas ihre Mutter wollte kommen und er sollte sehen wie sie sie liebte Joe sagte Meine Mutter sollte ein neues Paar Socken bekommen und Beth sagte:,, Ich muss ihr einen Teil meines Geldes geben Ich bin derjenige den ich geben werde sagte Meg: Ich bin der älteste Junge den Joe unterbrach und sagte: Ich bin ein Familienvater jetzt Vater Reisender hat mir vor seiner Abreise empfohlen auf meine Mutter aufzupassen

واحدة منا ينبغي أن تمنحها شيئاً في عيد الميلاد وراحت كل واحدة منهن تعلن عن هديتها: هذه قفاز، وأخرى حذاء، والثالثة منديل، والرابعة زجاجة عطر وافقن على أن يفاجئن أمهن بما سيقدمن لها دخلت الأم وكانت سيدة طويلة القامة، نبيلة الملامح قالت الأم بحبور: كم أنا سعيدة لمرحكن يا بناتي كيف حالكن اليوم؟ وبعد أن تفقدتهن واحدة واحدة، وقالت: هيا، لدينا الكثير لنفعله اليوم وما إن جلست على كرسيها لتستريح حتى راحت الفتيات يتنقلن ما بين الردهة والمطبخ لتحضير العشاء وعندما اجتمعن حول المائدة قالت الأم بسعادة: عندي لكن مفاجأة بعد العشاء وتعالن صيحات الفتيات يعبرن عن فرحهن: رسالة من والدنا قالت الأم: نعم رسالة طويلة رائعة إنه بخير، وسيمضي فصل الشتاء البارد على ما يرام وهو يهديكن أطيب تمنياته بعيد الميلاد سألت بيت:

Eine von uns sollte ihr zu Weihnachten etwas geben und jede von ihnen kündigte ihr Geschenk an: Dies ist ein Handschuh ein weiterer Schuh ein drittes Taschentuch und eine vierte Parfümflasche die sie vereinbarten ihre Mutter mit dem zu überraschen was sie ihr anbieten würden Die Mutter war eine große edle Frau Wie glücklich bist du meine Töchter wie geht es dir heute? Nachdem sie sie nacheinander inspiziert hatte sagte sie: Komm schon wir haben heute viel zu tun und als sie auf ihrem Stuhl saß um sich auszuruhen bis die Mädchen zwischen Flur und Küche gingen um das Abendessen vorzubereiten und als sie sich um den Tisch versammelten sagte die Mutter glücklich: Ich habe nach dem Abendessen nur eine Überraschung und die Schreie der Mädchen drücken ihre Freude aus: Eine Nachricht von unserem Vater sagte die Mutter: Ja eine wunderbare lange Nachricht Es ist in Ordnung Der kalte Winter wird gut gehen

متى سيعود إلينا يا أماه؟ - لن يطول غيابه كثيرا يا حبيباتي سيقى ليؤدي واجبه بأمانة ، ولن نطلب منه أن يحضر قبل الأوان قالت الأم: والآن إليكن الرسالة وتحلقت الفتيات حولها بلهفة كانت رسالة تحمل البهجة والأمل، وتحدث بوصف حي عن حياته في المعسكر وبقلب مفعم بالحب يخاطب زوجته قائلا : امنحيهن خالص حبي وقبلاتي قولي لهن: إنني أفكر فيهن في النهار وأصلي من أجلهن في الليل، وأجد راحتي الخالصة بمحبتهم في كل الأوقات إن فترة سنة لهي طويلة جدا حتى أراهن وذكريهن أنه خلال الانتظار، يمكننا جميعا أن نعمل، وعندما أعود إليكن سأكون أكثر فخرا ببناتي الصغيرات وفيما كن يبكين شوقا ولهفة إلى رؤيته سالما، وهن يسمعن الرسالة، تعاهدن جميعا على أن يكن عند حسن ظن أبيهن أما الأم، فقد راحت تحنو عليهن، وتذكره بقصص جميلة من ذكريات طفولتهن وكانت جو أول من استيقظ صبيحة عيد الميلاد وسرعان ما صحت أخواتها الأخريات ليفاجأن بهدايا أمهن: لكل واحدة منهن كتاب مختلف في موضوعه ولون غلافه ويهر عن إلى أسفل فلا يجدها وتخبرهن ،

Wann kommt er zu uns zurück Ma? - Seine Abwesenheit wird nicht lange anhalten O Habibati wird nicht bleiben um seine Pflicht treu zu erfüllen und ihn nicht zu einer vorzeitigen Teilnahme auffordern Die Mutter sagte: Jetzt sollen der Brief und die Mädchen die eifrig eingekreist sind eine Botschaft sein die Freude und Hoffnung ausstrahlt und spricht eine lebendige Beschreibung seines Lebens im Lager und ein Herz voller Liebe das an seine Frau gerichtet ist: Gib ihnen Meine Liebe und meine Küsse sagen ihnen: Ich denke tagsüber an sie und bete nachts für sie und ich finde zu jeder Zeit meinen reinen Trost in ihrer Liebe Beim Weinen sehnen und begierig ihn Salem zu sehen Während sie die Botschaft hören versprechen sie alle dass ihr Vater nicht gut denken wird aber die Mutter hat sie geliebt und erinnert ihn an schöne Geschichten aus ihren Kindheitserinnerungen Unterschiedlich in dem Thema und der Farbe des Covers und eilen Sie nach unten um sie zu

ربيبية المنزل التي كانت بمثابة صديقة لهن أكثر مما هي خادمة، أن أمهن خرجت لاحضار بعض الأشياء وستعود حالا وبينما راحت كل واحدة منهن تتفقد هديتها عادت الأم فصحن بصوت واحد: عيد ميلاد سعيد يا ماما كل عام وأنت بخير نشكر لك هديتك سنقرأ فيها كل يوم فقالت الأم: عيد ميلاد سعيد يا صغيراتي أشكر لكن اهتمامكن بذلك ولكنني أريد أن أقول شيئا: في مكان غير بعيد عن هنا تقبع امرأة مع طفلها الرضيع عندها ستة أطفال يتزاحمون في سرير واحد كي لا يتجمدوا من البرد، فالببيت يفتقر إلى مدفأة، ولا يجدون طعاما يأكلونه فهل لكن يا بناتي أن تفعلن خيرا وترسلن إلى هذه الأسرة إفطارنا في عيد الميلاد هذا؟ فلاذت الفتيات بالصمت، فقد كن جميعهن جائعات أخيرا صاحت جو: إنني سعيدة للغاية لأنك حضرت قبل أن نبدأ وراحت كل واحدة منهن تعلن عما ستحمله إلى تلك الأسرة الفقيرة من الطعام قالت السيدة مارش وقد

Die Hausfrau die eher eine Freundin als ein Dienstmädchen war dass ihre Mutter einige Sachen mitbrachte und sofort zurückkehrte und während jede von ihnen begann ihr Geschenk zu inspizieren Die Mutter kehrte mit einer Stimme zurück: Alles Gute zum Geburtstag Mama jedes Jahr und dir geht es gut Danke für dein Geschenk wir werden es jeden Tag lesen Mutter: Alles Gute zum Geburtstag kleine Mädchen aber danke für Ihr Interesse aber ich möchte etwas sagen: Nicht weit von hier sitzt eine Frau mit ihrem Baby Sie hat sechs Kinder in einem Bett damit sie nicht vor Kälte gefrieren Das Haus hat keinen Kamin und sie haben kein Essen Ist es möglich oh meine Töchter Gutes zu tun und dieser Familie unser Frühstück in meinem Bewusstsein zu schicken? Geburt d das? Die Mädchen schwiegen Sie waren alle hungrig Schließlich rief Joe: Ich bin so froh dass Sie gekommen sind bevor wir angefangen haben und jeder von ihnen verkündete was sie dieser armen

ارتسمت على وجهها علامات الرضا: كنت أعلم أنكن ستفعلن ذلك فلنذهب جميعاً، وعندما نعود سيكون لدينا خبز وحليب للإفطار، نرجئهما إلى موعد الغداء وسار الجميع إلى تلك الأسرة الفقيرة التي كانت تسكن في غرفة بئسة ذات نوافذ مكسورة وفي وسط هذا المكان البارد أم مريضة في حضنها رضيع ومجموعة من الأطفال الجياع صاحت المرأة الفقيرة بدموع الفرح وهي ترى مارش وبناتها: آه، ملائكة الرحمة هبطت علينا سرعان ما ساد هذا المكان البائس سعادة غامرة، حيث راحت كل واحدة من الفتيات تقوم بعمل يدخل الدفء والحنان إلى قلب هذه الأسرة الفقيرة ولم يشعرن في يوم من الأيام بمثل تلك السعادة، رغم أنه لم يذقن شيئاً من الطعام الذي حملته قالت ميج بعد أن عدن إلى المنزل: ما أجمل أن نؤثر جيراننا على أنفسنا وراحت الفتيات يجمعن هداياهن لمفاجأة أمهن ودخلت الأم، فتعالت صيحاتهن بأطيب التمنيات كانت الأم مأخوذة، بسعادة غامرة لما تقدمه لها بناتها من هدايا، وبما يقمن به من تحضيرات احتفالاً بعيد الميلاد فقد استعضن عن الذهاب إلى المسرح بتحضير مسرحية لغة الحر وقمن بأدائها وتمثيلها بعدما توزعن الأدوار فيما بينهن وحن

Als ich zurückkam hatten wir Brot und Milch zum Frühstück stellten sie zum Mittagessen auf den Tisch und alle gingen zu dieser armen Familie die in einem elenden Raum mit kaputten Fenstern und mitten in dieser Kälte lebte oder zu einer kranken Frau auf ihrem Schoß Ein Baby und eine Gruppe hungriger Kinder Die arme Frau schrie vor Freude als sie Marsh und ihre Töchter sah: Ah die Engel der Barmherzigkeit landeten auf uns Bald war dieser elende Ort überwältigend als jedes der Mädchen eine Arbeit verrichtete die Wärme und Zärtlichkeit in das Herz dieser armen Familie übertrug und an einem Tag nicht spürte Von Tagen mit solchem Glück t Sie schmeckten jedoch nichts von dem Essen das sie trugen sagte Meg nach Aden ins Haus: Was für ein schönes dass unsere Nachbarn uns und die Mädchen ihre Geschenke sammelten um ihre Mutter zu überraschen und die Mutter zu betreten Mit ihren Vorbereitungen Weihnachten zu feiern zögerten sie ins Theater zu gehen um das Spiel der Sprache der Freiheit vorzubereiten und nach der Verteilung der Rollen unter ihnen und ihrer Zeit aufgeführt und dargestellt zu werden

وقت العشاء كان العشاء مفاجئاً لقد كانت المائدة عامرة بأصناف الحلوى والمعجنات والفواكه والورود قالت إحداهن بدهشة: هل هذا سحر؟ ووضعت الأم حدا لدهشتهم وتساولاتهن: إنها هدية العجوز لورنس لقد أخبرت حنة أحد خدمه عن حفلة الإفطار هذا الصباح، وهذا ما سره كثيرا وقد أرسل لي ملاحظة اليوم يقول إنه يود أن يعبر عن مشاعره نحو بناتي ببعض الهدايا احتفالاً بمناسبة الميلاد أبدت الفتيات إعجابهن بالهدايا وقالت جو: علينا أن نتعرف إلى هذا الرجل ذات يوم ولم تنس الفتيات والدهن في ذلك اليوم فقد همست بيث برقة: بودي لو أبعث بهذه الباقة الجميلة من الورد إلى والدنا أخشى ألا تتاح له فرصة للاحتفال بالعيد صاحت ميج وهي تلوح ببطاقة الدعوة مبهجة: دعوة من السيدة جاردنر لمساء الغد بمناسبة رأس السنة الجديدة

Das Abendessen war ein Überraschungsdinner auf dem Tisch standen Süßigkeiten Gebäck Obst und Rosen und einer von ihnen sagte erstaunt: Ist das Magie? Die Mutter hat ihrer Überraschung und ihren Fragen ein Ende gesetzt: Es ist das Geschenk des alten Lawrence dass ich heute Morgen sogar einem seiner Bediensteten von der Frühstücksparty erzählt habe und das hat ihn sehr gefreut Die heutige Notiz besagt dass er seinen Gefühlen gegenüber meinen Töchtern mit einigen Geschenken zum Geburtstag Ausdruck verleihen möchte Die Mädchen mochten die Geschenke und Joe sagte: Wir müssen diesen Mann eines Tages kennenlernen und die Mädchen haben ihren Vater an diesem Tag nicht vergessen Beth flüsterte leise: Ich möchte dieses schöne Paket von senden Rosen für unseren Vater habe ich leider nicht zur Verfügung Seine Chance Eid zu feiern rief als sie eine fröhliche Einladung winkte: Frau Gardners Einladung für den morgigen Silvesterabend

ماما تريدنا أن نذهب، فماذا نلبس غدا؟ قالت جو ما معنى هذا السؤال وأنت تعرفين أن ليس لدينا إلا ثوب البولين؟ تنهدت ميج وقالت: لو كان عندي ثوب من الحرير أجابتها جو فستانك ما زال بحالة جيدة، وهو يبدو كالحرير أما فستاني أنا فمتهرئ وراحت الأختان تتجادلان بشيء من المرارة حول ملابسهما التي لا تبدو لائقة تماما ولكنهما عزمتا أخيرا على مداراة الأمر والذهاب إلى الحفلة الراقصة وفيما قامت الأختان الصغيرتان بدور الخادمتين كانت الأختان الكبيرتان تستعدان للحفلة وفي النهاية، بدتا مهنمتين على الرغم من بساطة ثوبيهما: ميج بثوبها الفضّي وشبكة شعرها المخملية الزرقاء، وجو بثوبها الأحمر الداكن وياقته الصلبة تمنّت لهما أمهما قضاء وقت طيب، وقالت لهما: لا تتأخرا عن الساعة الحادية عشرة عندما أرسل إليكما حنة

مشّت الفتاتان على استحياء وتهيب، فهما نادرا ما تحضران حفلات أو مناسبات كهذه كان حضور هذه الحفلة حدثا مهما بالنسبة إليهما وعند الباب، حيثهما السيدة جاردنر برقة واقتادتهما إلى كبرى بناتها الست كانت ميج تعرف سالي، واستطاعت أن تندمج معها بسرعة، أما جو التي لم تكن تهتم كثيرا بالفتيات، فقد

Was ist die Bedeutung dieser Frage und Sie wissen dass wir nur eine Popeline haben? Meg seufzte und sagte: Wenn ich ein Seidenkleid habe antwortete Joe dein Kleid ist immer noch in gutem Zustand es sieht aus wie Seide Was mein Kleid angeht haben Vmtra und Schwestern ein bisschen Bitterkeit über ihre Kleidung gestritten was nicht ganz anständig zu sein scheint aber schließlich entschlossen ist die Sache zu überdenken und zum Tanz zu gehen Am Ende schienen die beiden Schwestern trotz der Einfachheit ihres Kleides gut gepflegt zu sein: Meg mit ihrem silbernen Kleid und dem blauen Samthaarnetz und mit ihrem dunkelroten Kleid und ihrer festen Passform wünschte ihre Mutter ihnen eine gute Zeit Angeborene zehn als er geschickt gegen Sie ein Stück Die beiden Mädchen gingen schüchtern und rücksichtslos sie besuchten selten Konzerte oder Veranstaltungen wie diese Der Besuch dieses Konzerts war ein wichtiges Ereignis für sie und an der Tür begrüßte Frau Gardner sie freundlich und brachte sie zu ihren sechs ältesten Töchtern die Meg kannten und sie konnte sich schnell mit ihr verbinden Sie kümmert sich sehr um Mädchen sie hat

شعرت بشيء من الوحشة وهي تقف وظهرها إلى الحائط وتمنت لو تنضم إلى مجموعة من الفتية المرحين الذين كانوا يتحدثون عن التزلج في الجانب الآخر من الغرفة، وهو ما كان إحدى هواياتها وعندما أفصحت لأختها عن رغبتها في الانضمام إليهم، لم تلق منها إلا نظرة تحذير وانفض الجميع من حولها من دون أن يكلمها أحد واستمرت تحقق في من حولها إلى أن بدأ الرقص

وسرعان ما دعيت ميج إلى الرقص، فراح ترقص غير عابئة بما يسببه لها حذاءها الضيق من ألم أما جو فقد رأت فتى ذا شعر أحمر يقترب منها، فتواتر منه إلى ملاذ آمن، ولكنها التقت في ذاك المكان بصبي آخر وجها لوجه إنه ابن عائلة لورنس قالت جو متلعثمة: لم أكن أعرف أن أحدا هنا وحاولت الانسحاب ضحك الفتى وقال برقة: يمكنك البقاء إذا شئت وسرعان ما أخذها يتجاذبان أطراف الحديث ويتضحان وعرف الفتى نفسه باسم لوري لورنس لأنه لا يحب اسمه الحقيقي تيودور، فيما عرفت جوزفين نفسها باسم جو وراح لوري يحدثها عن نفسه، وعن السنوات التي أمضاها في الخارج

Ich fühlte mich wie ein Biest das mit dem Rücken zur Wand stand und wünschte sie würde sich einer Gruppe fröhlicher Jungen anschließen die über Skifahren auf der anderen Seite des Raumes sprachen was eines ihrer Hobbys war Als sie ihrer Schwester erklärte dass sie sich ihnen anschließen wollte bekam sie nur einen warnenden Blick Um sie herum ohne gesprochen zu werden und starrte sie weiter an bis er anfang zu tanzen

Meg wurde bald zum Tanz eingeladen und sie tanzte unbekümmert um die Schmerzen die ihre schmalen Schuhe verursachten Joe sah ein Mädchen mit roten Haaren auf sich zukommen Sie ging in einen sicheren Hafen Ich wusste nicht dass jemand hier ist und versuchte sich zurückzuziehen Der Junge lachte und sagte sanft sagte er Du kannst bleiben wenn du willst und bald fangen sie an zu reden und zu lachen Und über seine Auslandsjahre

وشجعته أسئلة جو على الاسترسال في الحديث عن ذكرياته في سويسرا واستطرد كلاهما في الحديث من غير تكلف، وقد شعرا وكأن أحدهما يعرف الآخر منذ زمن بعيد

أعجبت جو بالفتي وعزمت على أن تحدث أخواتها عنه إنهن محرومات من الإخوة الذكور راحت تتأمله بامعان وهي تجاذبه أطراف الحديث وتسأله عن دراسته وعن مشاريعه المستقبلية لحظات قليلة وعزفت الموسيقى لحن رقصة البولكا وبدأت جو مترددة ومرتبكة في البداية ولكن لوري استطاع إقناعها وراح يعلمها خطوات الرقصة الألمانية كانت جو في منتهى السعادة وهي ترقص مع لوري وقد أخذتها الأحلام بعيدا بعيدا ثم جلسا ليلتقطا أنفاسهما عندما توقفت الموسيقى واقتربت ميج فجأة ودلفت إلى غرفة جانبية، فلحقت بها جو جلست ميج على الأريكة شاحبة وهي تتلوي من الألم لقد التوي كاحلها بسبب حذائها الضيق الذي انكسر كعبه وكانت قلقة تفكر في طريقة تعود بها إلى البيت اقترحت عليها جو أن يأخذها عربية، ولكن ميج رفضت قائلة إن العربية تكلف كثيرا، وهي تفضل أن تستريح حتى تأتي حنة حان وقت العشاء واتجه

Joess Fragen ermutigten ihn über seine Erinnerungen in der Schweiz zu sprechen und beide redeten kostengünstig und hatten das Gefühl sich schon lange zu kennen. Joe war beeindruckt von dem Jungen und entschlossen mit ihren Schwestern über ihn zu sprechen. Sie überlegte genau wie sie ihn dazu brachte über seine Studien und seine zukünftigen Projekte zu sprechen und ihn zu fragen. Musik spielte die Melodie der Polka und wirkte zunächst ambivalent und verwirrt, aber Lori war in der Lage sie zu überzeugen und ihr die deutschen Tanzschritte beizubringen. Joe war entzückt, als sie mit Lori tanzte und die Träume sie mitnahmen und sich dann hinsetzten, um zu Atem zu kommen, als die Musik aufhörte und Meg sich plötzlich näherte und in einen Nebenraum trieb. Yak, der sich die Ferse gebrochen hatte und sich Sorgen darüber machte, wie sie nach Hause gehen würde, schlug Joe vor, eine Kutsche zu nehmen, aber Meg lehnte ab und sagte, die Kutsche koste zu

المدعون إلى المائدة قالت جو لأختها إنها ستبقى معها ولكن ميج أصرت على أختها أن تتركها وتذهب إلى غرفة الطعام، لأنها تريد أن تستريح بعض الوقت وطلبت منها فنجانا من القهوة ولم تكد جو تحصل على القهوة حتى سكبت على فستانها فانزعجت لما حدث، ولكن صوتا رقيقا قال لها: هل أستطيع المساعدة؟ قالت جو مضطربة: كنت أحاول أن أحضر شيئا لميج، ولكن أحدهم دفعني فانظر ما حصل قال لوري: يا له من أمر مؤسف هل أستطيع أن أحمل هذا إلى أختك؟ قالت جو: شكرا لك دعنا نتجه إليها أمضى الجميع وقتا طيبا وعندما جاءت حنة، نهضت ميج بسرعة وقد فاتها ما حصل لقدمها، ولكنها اضطرت إلى أن تتكى على كتف أختها مبدية بعض الألم همست ميج في أذن أختها توصيها بألا تفصح عن شيء، وقالت متصنعة: لا شيء، مجرد التواء بسيط في قدمي نزلت جو إلى الطابق السفلي تبحث عن عربية، وفيما هي تبحث عن يستطيع مساعدتها، اقترب منها لوري وعرض عليها أن يوصلها بعربة جده التي كانت قد وصلت توا ارتاحت جو لهذا الاقتراح ولكنها ترددت في قبوله، وقالت للوري: أليس الوقت مبكرا لذهابك؟ أجابها لوري: أنا أذهب باكرا دوما دعيني أوصلك إلى البيت فها هي السماء تمطر قبلت جو بامتنان عرض لوري

Joe sagte ihrer Schwester dass sie bei ihr bleiben würde aber Meg bestand darauf dass ihre Schwester sie verließ und ins Esszimmer ging weil sie sich etwas ausruhen wollte und sie um eine Tasse Kaffee bat Sie: Kann ich helfen? Ich habe versucht Meg etwas zu bringen sagte ein besorgter Joe Aber jemand hat mich geschubst und gesehen was passiert ist Wie schade kann ich das deiner Schwester bringen? Joe sagte: Danke lass uns zu ihr gehen Alle hatten eine gute Zeit Als sie kam stand Meg schnell auf und verpasste was mit ihrem Fuß passierte aber sie musste sich an die Schulter ihrer Schwester lehnen und zeigte Schmerzen Nichts nur eine leichte Drehung in meinen Füßen Joe ging nach unten und suchte nach einer Kutsche Als sie jemanden suchte der ihr helfen konnte trat Lori auf sie zu und bot an sie mit der Kutsche seines Großvaters zu verbinden die gerade eingetroffen war Ist es nicht früh zu gehen? Laurie antwortete: Ich gehe immer früh Lass mich dich nach Hause bringen Es regnet Joe nahm dankbar an

بسبب وضع أختها السيئ، واتجهوا جميعا بالعربة الفاخرة قالت جو: لقد أمضينا وقتا رائعا أليس كذلك؟ وراحت الفتاتان تتحدثان عن انطباعاتهما السارة عن الحفلة وعمن تعرفتا إليهم وما إن انتهى حديثهما الشيق، حتى كان الركب قد اقترب من البيت وما إن دلفن إلى البيت حتى قالت الأم بلهفة: أخيراني عن الحفلة وراحت الفتاتان تتحدثان عن سعادتهما وسرورهما على الرغم من ملابسهما البسيطة وحذاء ميج الضيق وما حصل لقدمها

أعباء وهموم قالت ميج متنهده: ما أصعب أن نحمل أشياءنا ونمضي في الصباح الذي يلي الحفلة أجابتها جو: أتمنى لو أن كل الأوقات عيد ميلاد أو أعياد رأس السنة وقالت ميج: من الجميل أن نذهب إلى الحفلات ونعود إلى المنزل بحافلة، ولا نعمل أنا أحب الرفاهية بدت كل واحدة منهن منحرفة المزاج قليلا ذلك الصباح وصرن يتشاغلن بأشياء شتى وساد جو من التوتر دعا السيدة مارش إلى أن تصيح بهن قائلة:

Wegen des Gesundheitszustands ihrer armen Schwester wandten sich alle an das Luxusauto: Wir hatten eine großartige Zeit nicht wahr? Die beiden Mädchen sprachen über ihre fröhlichen Eindrücke von der Party und wen sie kannten und sobald ihr interessantes Gespräch endete waren die Knie auf das Haus zugekommen und Delphine kam nach Hause bis die Mutter eifrig sagte: Die letzten beiden der Party und die Mädchen sprachen über ihr Glück und Vergnügen trotz ihrer einfachen Kleidung und Schuhe Meg Bedrängnis und was mit ihrem Fuß passiert ist Sie sagte: Es ist schwer unsere Sachen zu tragen und am Morgen nach der Party zu gehen Joe sagte: Ich hoffe die ganze Zeit ist Weihnachten oder Neujahr Es ist schön mit dem Bus zu Partys und nach Hause zu fahren Jeder von ihnen wirkte an diesem Morgen etwas pervers und wurde von den Dingen abgelenkt und es herrschte eine Atmosphäre der Anspannung in der Mrs Marsh sie anrief und sagte: Halt die

اصمتن يا بنات علي أن أبعث بهذه الرسالة في بريد الصباح قالت جو تداعب أختها: هل أخذت بالجو الباذخ هذا؟ انتبهي إلى أنه لا يمكن أن تظلي في أحضان العدم أيتها الفقيرة العزيزة عليك أن تنتظري حتى آخذ فرصتي من الحياة، وعندئذ ستنايلين كل أسباب الرفاهية ضحكت ميج وقالت: كم أنت مضحكة وافترقتا كل في سبيلها عندما فقد السيد مارش أملاكه كي يحاول مساعدة صديق ذي حظ عاثر، تمننت الفتاتان أن يسمح لهما بممارسة عمل ما كي تساعدا نفسيهما وقد سمح لهما أبوهما بذلك وانصرفتا إلى العمل بهمة ونشاط وجدت مارجریت فرصة للعمل كمعلمة حضانة، وشعرت بأنها مكتفية براتبها الضئيل كان الفقر بالنسبة إليها أصعب من أن تتحمله كالآخرين، فهي لا تزال تتذكر ما كانت فيه من حياة حافلة بالمسررات لقد حاولت أن تكون قانعة، ولكن من الطبيعي بالنسبة إلى فتاة شابة، أن تتطلع إلى الأشياء الجميلة والأصدقاء المرحين، والحياة السعيدة كانت ميج نادرة الشكوى، ولكن شعورا بالظلم كان يورقها أحيانا أما جو، فقد كان عليها أن تعتني بالعمة مارش العجوز الكسيحة التي تحتاج إلى من يرعاها عرضت العجوز العاقر

Schweigen Töchter ich muss diese Nachricht in der Morgenpost senden Joe neckte ihre Schwester: Hast du diese extravagante Atmosphäre genommen? Sei vorsichtig dass du nicht in den Armen des Nichts bleiben kannst lieber Armer du musst warten bis ich meine Chance des Lebens nutze und dann wirst du alle Gründe für das Wohlergehen erhalten Margaret fand eine Gelegenheit als Kindergärtnerin zu arbeiten und fühlte dass sie mit ihrem mageren Gehalt zufrieden war Die Armut war zu schwer für sie als dass sie sich noch daran erinnerte was sie war In ihm hat ein Leben voller Freuden h Sie ist zufrieden aber es ist für ein junges Mädchen selbstverständlich schöne Dinge und verspielte Freunde anzusehen Ein glückliches Leben war eine seltene Beschwerde aber manchmal wurde sie von einem Gefühl der Ungerechtigkeit heimgesucht Joe musste sich um die verkrüppelte alte Tante Marsh kümmern die sie brauchte أنGefördert von dem kahlen alten Mann der angeboten hat

تتبنى إحدى الفتيات، وكانت شديدة الحزن لرفض طلبها وعندما التقت بجو استلطفتها ورق لها قلبها وعرضت عليها أن تكون مرافقة لها لم يرق هذا العمل كثيرا لجو في البداية، ولكنها قبلت به على مضض لعدم وجود بديل آخر وكان أكثر ما يغريها بالعمل، وجود مكتبة مألئ بالكتب الرائعة في بيت تلك السيدة العجوز، تنهل منها كلما أتاحت لها الفرصة كانت جو طموحة تتطلع إلى القيام بعمل رائع، ولكنها كانت تشعر بأنها لا تستطيع أن تنال كل ما تشتهي أما بيت، فكانت تخجل من الذهاب إلى المدرسة لقد حاولت وعانت الكثير ولم تعد تستطيع المتابعة وأخذ والدها على عاتقه أن يساعد في دروسها في المنزل وعندما رحل تابعت بيت دروسها باجتهاد معتمدة على نفسها، كما كانت تساعد حنة في تنظيف المنزل كان لها متاعبها كالأخريات كانت تحب الموسيقى وتحاول جاهدة أن تتعلمها كانت تحاول الغناء والعزف، وملؤها الأمل في إتقان الموسيقى أما إيمي الصغيرة، فلم يكن يشغلها سوى أنفها المشوه، المسطح الذي تعرض لحادثة عندما أوقعتها أختها جو وهي صغيرة إنها فتاة موهوبة شغوفة بالأسم وكانت شقيقاتها يدعونها رافاييل الصغير كانت ميج محل ثقة إيمي، في حين كانت جو محل ثقة بيت رغم اختلاف الطباع

Eines der Mädchen adoptierte und sie war sehr traurig ihren Antrag abzulehnen Als sie Joe traf wurde sie von Herzen begrüßt und bot sich an eine Begleiterin zu sein Joe mochte diese Arbeit zunächst nicht aber sie akzeptierte sie widerwillig weil es keine andere Alternative gab Sie war ehrgeizig und freute sich darauf einen tollen Job zu machen aber sie hatte das Gefühl dass sie nicht alles bekommen konnte was Beth wollte Sie schämte sich zur Schule zu gehen Sie versuchte und litt viel und konnte nicht weitermachen Ihr Vater hat es sich zur Aufgabe gemacht ihr im Unterricht zu helfen Als er ging setzte Beth ihre Studien fleißig fort vertraute auf sich selbst und half Hatta das Haus zu putzen Die Wohnung die einen Unfall hatte als ihre Schwester Joe sie als junges Mädchen erwischte Sie war ein talentiertes leidenschaftliches Mädchen Ihre Schwestern nannten sie kleinen Raphael

قالت ميج بشيء من الضجر، وهن جالسات في المساء معا يحكن الملابس: أما عند إحداكن ما ترويه لنا؟ لقد كان يوما مضجرا وأنا أتلهف على شيء من التسلية انبرت جو تحكي ماجرى لها في هذا اليوم مع مخدومتها عندما ضبطتها وهي تقرأ في كتاب راعي أبرشية ويكفيلد وكيف طلبت إليها أن تستمر في القراءة وتقرأ لها رغم أنها لم تكن تفهم الكثير مما تسمع وراحت ميج تقص حكاية أخرى جرت معها في عملها ذلك النهار وأدلت الصغيرة إيمي بدلوها وراحت تحكي واقعة حدثت لها في المدرسة، وكيف تعرضت زميلة لها لعقوبة شديدة جراء ذنب صغير اقترفته وجاء دور الصغيرة بيت لتدلي بدلوها وروت لأخواتها واقعة شاهدها ذلك الصباح قالت بيت: عندما ذهبت لأحضر بعض المحار لحتة، كان السيد لورنس في محل بيع السمك لم يكن يراني لأنني كنت خلف برميل، وكان مشغولا بالحديث مع السمك دخلت امرأة فقيرة بأسمال بالية وسألت السمك أن تنظف له محله مقابل القليل من السمك لأطفالها الجياع رفض السمك طلبها بلهجة جافة وهمت بالخروج وقد ارتسم على وجهها الحزن وعلامات الجوع نظر السيد لورنس إلى سمكة كبيرة وحملها وناولها إياها كانت سعادتها لا توصف

Mig sagte mit ein bisschen Langeweile abends zusammen sitzend Kleider gerieben: Bezüglich eines von dem was du uns erzählst? Es war ein anstrengender Tag und ich war gespannt auf ein bisschen Unterhaltung Sie begann an diesem Tag mit ihrer Arbeit und die junge Amy gab ihren Eimer und erzählte von einem Vorfall der ihr in der Schule passiert war und wie eine Kollegin für eine kleine Schuld die sie begangen hatte streng bestraft wurde Die junge Beth war an der Reihe ihren Eimer zu werfen und ihren Schwestern zu sagen dass sie ihn an diesem Morgen gesehen hatte Mr Lawrence er war im Laden K hat mich nicht gesehen weil ich hinter einem Fass saß und beschäftigt war mit dem Fisch zu reden Ich trat in eine arme Frau mit abgenutzten Kleidern ein und bat den Fisch seinen Laden zu putzen um ein wenig Fisch für ihre hungrigen Kinder zu bekommen Das große und getragene und angesprochene Glück war unbeschreiblich dass diese
إزاء هذه المفاجأة احتضنت

السمة بسعادة وخرجت مسرعة وهي تدعو للسيد لورنس بالخير والبركة
ضحكت الفتيات بعد أن سمعن قصة بيت وطلبن من أمهن أن تقص عليهن شيئاً
قصت عليهن الأم كيف كانت تفكر في أبيهن هذا الصباح وهي ترتق بعض
الثياب، وكيف دخل عليها رجل عجوز ارتسمت على وجهه علامات الفقر
والإعياء يطلب بعض الملابس وحكت لهن الأم ما رواه لها ذلك الرجل
العجوز، وكيف أنه قدم أولاده الشباب الأربعة إلى الجيش للدفاع عن الوطن،
فمات منهم اثنان وسجن ثالث، ولم يبق له إلا ولد واحد ومع هذا، فقد كان سعيداً
لما قدمه لوطنه قالت الأم: لقد شعرت بالخل من نفسي لقد أعطيت الوطن
رجلاً واحداً واعتقدت أن هذا كثير جداً، في حين أنه قدم للوطن أربعة من دون
منة سألت ميج شقيقتها جو وهي تراها تدب بحذاءها المطاطي وقد وضعت
قلنسوة على رأسها، وحملت مكنسة طويلة بيد ومجرفة باليد الأخرى: ماذا يربك
تنوين أن تفعلي يا جو؟ وفيما انصرف ميج إلى القراءة، راحت جو تحفر
ممرات بهمة ونشاط وسرعان ما حفرت مما حول الحديقة بكاملها يفصل ما بين
منزل مارش ومنزل السيد لورنس وفيما كان المنزل

Die Mädchen lachten nachdem sie die Geschichte von Beth gehört hatten und baten ihre Mutter ihnen etwas zu erzählen was die Mutter ihnen erzählte wie sie heute Morgen über ihren Vater und einige Kleidungsstücke nachdachte und wie ein alter Mann in das Haus eintrat Sein Gesicht zeigt Anzeichen von Armut und Müdigkeit als er nach Kleidung fragte und erzählte was die Mutter dem alten Mann erzählte und wie er seine vier kleinen Kinder der Armee zur Verteidigung des Heimatlandes schenkte Zwei von ihnen starben und ein drittes Gefängnis so dass er nur einen Jungen zurückließ Er freute sich jedoch über das was er seinem Heimatland schenkte Mutter sagte: Ich habe mich geschämt ich habe einen Mann nach Hause gegeben und Niemand hielt es für zu viel und als er zu viert nach Hause kam fragte Meg ihre Schwester Joe als sie ihre Gummistiefel mit einer Kapuze auf dem Kopf sah und einen langen Besen mit einer Hand und eine Schaufel mit der anderen Hand trug: Was zum Teufel haben Sie vor Joe? Als Meg weiter las grub Joe heftig Gänge und kramte schnell im gesamten Park herum der Marshs Haus von Mr Lawrences Haus trennte

الأول يبدو شاحب المظهر، كان الآخر عبارة عن دار غناء تنطق بالعز والرفاهية ولكم نوت جو أن تقتحم هذا العالم السحري وتتعرف إلى ابن لورنس فهي تتوق إلى رؤيته مجددا منذ أن التقت به في الحفلة، وقد خطت بكل الوسائل كي يكونا صديقين افتقدته بعدما ظل فترة لا يظهر ، واعتقدت أنه ربما رحل، ولكنها رأت وجهه ذات مرة يطل من النافذة كانت نظراته تنم عن حزن قالت جو في نفسها: ذاك الفتى يفتقر إلى المجتمع والمرح إن جده لا يعرف مصلحته ويعزله وحيدا إنه بحاجة إلى شاب مليء بالحيوية لكم أود أن أصعد إلى السيد المبجل وأخبره بذلك

أسعدت هذه الفكرة التي كانت تحب القيام بأعمال جريئة ولم تكن الوسيلة تعوزها، واستطاعت أن تلتقي ولوري بالفعل بدا لوري شاحبا فسألته جو عن صحته أجابها بأنه أفضل الآن بعد وعكة برد أصابته وأعدته أسبوعا في البيت وجرى بينهما حديث ودي، وتواعدا على اللقاء، بعد أن تستأذن جو والدتها وسرعان ما عادت جو ودلفت إلى القصر وقالت للوري بمرح: ها أنذا أفي بو عدي أمي تبعث إليك بتحيتها وتتمنى أن أفعل شيئا من أجلك،

Der eine sieht blass aus der andere war ein Gesangshaus das von Stolz und Wohlbefinden spricht Sie haben bemerkt dass Joe in diese magische Welt einbrechen und den Sohn von Lawrence kennenlernen möchte Sie ist gespannt darauf ihn wieder zu sehen seit sie ihn auf der Party getroffen hat Er erschien und ich dachte er wäre vielleicht gegangen aber als er sein Gesicht aus dem Fenster sah war sein Blick ein Kummer Joe sagte sich: Dieser Junge hat keine Gemeinschaft und keinen Spaß Ehrwürdig und sagte es ihm Ich freute mich über die Idee dass sie mutige Arbeit liebte und es an Mitteln mangelte und Laurie sah bereits blass aus Laurie fragte Joe nach seinem Gesundheitszustand und antwortete dass es ihm nach einer Erkältung und seiner Verletzung besser gehe Ich saß eine Woche zu Hause und hatte ein freundschaftliches Gespräch und verabredete mich nachdem ich um Erlaubnis gebeten hatte Joe und ihre Mutter Joe und Delft kehrten schnell in den Palast zurück und sagten fröhlich zu Lori: Hier erfülle ich mein Versprechen an meine Mutter sende dir Grüße und möchte etwas für dich tun

وميج أرسلت لك بعض الحلوى، في حين أصرت بيث على أن أحضر قططها الصغيرة لعلها تدخل المسرة على قلبك وراحت تعيد ترتيب الغرفة وتوضب أثاثها وهي تحدث لوري واستطاعت في لحظات، أن تضي على المكان جوا مختلفا وكان لوري سعيدا بما تفعله جو وجلسا على مقعد وثير وراحا يتجاذبان أطراف الحديث كان لوري مريضا ووحيدا، وقد أحس بسعادة كبيرة لما غمرته به من حنان كان يفتقر إليه وطلبت إليه جو أن يأتي لزيارتهم وقالت له مشجعة: إن أمي إنسانة رائعة وسوف تغمرك بالحب والحنان سنمضي أوقاتا ممتعة معا ثم ما لبثت أن تساءلت: ألا يسمح لك جدك بالذهاب؟ - أعتقد أنه سيسمح لي إذا ما طلبت منه أمك ذلك إنه كريم جدا وهو يسمح لي أن أفعل ما أريد، لكنه يخشى أن أزج الغرباء قالت جو: ولكننا لسنا غرباء، نحن جيران ونريد أن نتعرف إليك سنكون اهل وشكا إليها لوري جو الوحدة الذي يعيش فيه في قصر جده فحثته على الخروج من هذه العزلة وزيارة أماكن كثيرة وقالت له مشجعة: سيكون لك أصدقاء كثيرون لا بأس أن تكون خجولا الآن فهذا أمر لن يطول وراحا يتحدثان في أمور شتى، حتى وصلا إلى الحديث عن الكتب حيث اكتشفا أن هواية المطالعة تجمع بينهما واقترح لوري أن يريها مكتبة جده كانت غرفة

Und Meg hat dir Süßigkeiten geschickt während Beth darauf bestand dass ihre kleinen Katzen in dein Herz eindringen und begann die Raum- und Verpackungsmöbel neu zu ordnen während sie mit Lori sprach Sie war in der Lage dem Raum eine andere Atmosphäre zu verleihen und Lori war glücklich mit dem was Joe tut und setzte sich auf einen Stuhl Lori war krank und einsam er freute sich sehr über die Art von Zuneigung die ihm fehlte und bat Joe sie zu besuchen Sie Großvater gehen? - Ich denke er wird es mir erlauben wenn deine Mutter ihn fragt damit er sehr großzügig ist und er mir erlaubt zu tun was ich will aber er hat Angst Fremde zu stören Joe sagte: Aber wir sind keine Fremden wir sind Nachbarn und wir wollen dich kennenlernen Im Palast seines Großvaters drängte sie ihn aus dieser Isolation herauszukommen und viele Orte zu besuchen Sie sagte zu ihm: Sie werden viele Freunde haben Es ist in Ordnung jetzt schüchtern zu sein Sie fingen an über Dinge zu reden bis sie über Bücher sprachen wo sie herausfanden dass das Hobby des Lesens sie verband und Lori ihr vorschlug ihr zu zeigen dass die Bibliothek von Jeddah ein Raum war

المكتبة مملوءة بالكتب وشتى أنواع الطنافس والتحف الغربية قالت جو وهي تغوص في كرسي من المخمل متنهدة: يا للثراء أظن أنك أسعد فتى في العالم يا لوري ويقرع الجرس، وتنهض جو فجأة بشيء من الهيبة وتقول: إنه جدك يشعر لوري بتهيئها فيحاول أن يهون الأمر عليها ويدخل الجد من دون أن تنتبه إليه جو، التي راحت تعبر عن مشاعرها إزاء الجد بعد أن حدثت طويلا في صورة له على الحائط كان تعليقها جريئا وعندما تنبعت إلى وجوده فجأة، شعرت بالخل وباضطراب شديد وودت لو تستطيع الهروب ولكن نظرات الجد الحانية سرعان ما بددت الكثير من اضطرابها قال لها الجد بعد لحظات من الصمت: إذا فأنت لا تخافين مني، أليس كذلك؟ ليس كثيرا يا سيدي - وأنت لا ترينني وسيما كجدك؟ ليس تماما يا سيدي ومع هذا فأنت تحبينني؟ نعم أحبك يا سيدي

أعجب الرجل الثقيل بالجواب فضحك ومد يده مصافحا وقال وهو يتفحص وجهها موما برأسه: لديك وجدك، وإن كان وجهك لا يشبهه كان رجلا رائعا و عزيزا علي كان شجاعا وأميئا وكنت فخورا بصداقته شعرت جو بالراحة عندئذ، وقالت: شكرا يا سيدي وراح الجد يحادثها برقة ويسألها عن حال أمها،

Die Bibliothek ist voll mit Büchern und verschiedenen Antiquitäten und Antiquitäten sagte Joe als sie sich in einen Samtsessel stürzte Der Großvater ohne ihre Aufmerksamkeit Joe der anfang ihre Gefühle gegenüber dem Großvater auszudrücken nachdem er auf ein Bild von ihm an der Wand gestarrt hatte war ein kühner Kommentar und als sie sich seiner Anwesenheit plötzlich bewusst wurde schämte sie sich und war sehr verstört und wollte fliehen aber der fürsorgliche Blick des Großvaters zerstreute schnell eine Menge Ihre Besorgnis sagte ihr Großvater nach Momenten der Stille: Wenn nicht Du hast Angst vor mir oder? Nicht viel Herr - Und Sie zeigen mich nicht schön als Ihr Großvater? Nicht ganz mein Herr und doch liebst du mich? Ja ich liebe dich Sir Der schwere Mann war überrascht von der Antwort lachte und streckte die Hand aus wobei er ihm die Hand schüttelte Über den Zustand ihrer Mutter

وقال إنه سيزورها ذات يوم وقرع الجرس معلنا وقت شرب الشاي فقال الجد: هيا لنحتفل بعلاقة حسن الجوار ومد ذراعه ليصطحبها إلى قاعة الشاي على طريقة البلاد التقليدية لم يفت الجد وهو يحتسي الشاي أن يراقب الفتى والفتاة وما طرأ على حفيده من تغيرات لقد صار وجهه ينبض بالحياة والنور، وطبعه يتدفق بالحيوية، وضحكته تشع بالمرح وبعد تناول الشاي، اصطحب لوري صديقه جو إلى المستنبت الزجاجي الذي بدا لها شيئا أشبه بالحر وفيما كانا يسيران وسط الأشجار والنباتات التي تخب الألباب، كان لوري يقطف بعض الورود والأزهار حتى تجمعت في باقة قدمها إليها قائلاً: أرجو أن تعطي هذه لأمك ودخلا إلى قاعة الاستقبال حيث كان السيد لورنس يجلس عند المدفأة ولفت نظر جو بيانو ضخم كان ينتصب في الغرفة، وسألت ملتفتة إلى لوري: هل تعزف؟ وألحت عليه أن يعزف لها مقطوعة ما وعزف الفتى عزفا بدا لجو رائقا جاء الجد إليهما وشكر لجو تشجيعها لحفيده على العزف، وعبر عن امتنانه لها آملا أن تزورهما ثانية وطلب إليها أن تنقل تحياته إلى أمها ودع الفتى فتاته متمنيا لها ليلة طيبة واعدة إياها بزيارة أسرتها عندما يتعافى تماما من مرضه عندما حدثت جو أهلها عن مغامرتها بعد ظهر ذلك اليوم، شعر الجميع برغبة في زيارة جماعية للقصر، حيث كان لكل فرد أسبابه لمثل هذه الزيارة لاحظت جو قبل خروجها من دارة آل لورنس أن الجد لم يكن سعيدا جدا

Er sagte er werde sie eines Tages besuchen und die Zeit des Teetrinkens ankündigen Nach dem Tee brachte Lori seine Freundin Joe zum Glashaus was ihr warm vorkam Ich hoffe Sie geben diese Ihrer Mutter Sie gingen in die Empfangshalle in der Mr Lawrence am Kamin saß und zogen eine riesige Klavieratmosphäre in den Raum Er drückte seine Dankbarkeit in der Hoffnung aus dass sie sie wieder besuchen würde und bat sie der Mutter seine Grüße zu übermitteln und sich von dem Mädchen eine gute Nacht wünschen zu lassen die versprach ihre Familie zu besuchen als er sich vollständig von seiner Krankheit erholte als Joe ihren Eltern an diesem Nachmittag von ihrem Abenteuer erzählte Jeder wollte einen Gruppenbesuch im Palast wo jeder seine Gründe für einen solchen Besuch hatte

لعزف حفيده وهذا ما دفعها إلى أن تسأل أمها عن سر ذلك فقالت لها الأم: ربما يعود ذلك إلى أن والد لوري قد أحب شابة إيطالية موسيقية ولم يكن الجد سعيدا بذلك كانت جيدة وودودة، ولكن السيد لورنس لم يكن يحبها، وقد تزوج ابنه بها ورحل معها، ولم يعد السيد لورنس يرى ابنه بعد ذلك ومات الأبوان عندما كان لوري صغيرا، فعاش في كنف جده ولعل الجد يخشى أن يفقد حفيده، وهذا ما جعله حذرا إن حب لوري للموسيقى أمر طبيعي، وربما يخشى الجد أن يصبح حفيده موسيقيا فيذكره بالمرأة التي كرهها قالت جو بدهشة: يا للسخف لماذا لا يصبح موسيقيا إذا كان يريد ذلك؟

كان البيت الكبير قصرا جميلا حقا وكان الجد لورنس يلاطف جميع الفتيات، ويسترجع مع أمهن ذكريات الأيام الخوالي وحدها بيت، كانت تشعر بشيء من الخجل والرغبة منه كانت تفكر بأنهن فقيرات ولوري غني، وكانت هي وأخواتها يخجلن من قبول معروف لا يستطعن سداه ولكن سرعان ما تبددت هذه المخاوف عندما قال الجد إنه يشعر أنهن يحسن إليه ويملأن حياته، في حين أنه لا يقدم ما يكفي للتعبير عن امتنانه لهن ما أجمل الأوقات التي كن يمضينها في القصر، وما أكثر المباهج والمسرات كانت كل واحدة

Ihr Enkel bat sie ihre Mutter nach dem Geheimnis zu fragen Die Mutter sagte zu ihr: Vielleicht weil Lauries Vater einen jungen italienischen Musiker liebte und der Großvater nicht glücklich war Sie war gut und freundlich aber Mr Lawrence mochte sie nicht Mr Lawrence sieht seinen Sohn danach nicht mehr und die Eltern sind gestorben als Lori jung war Er lebte beim Großvater und vielleicht hatte der Großvater Angst seinen Enkel zu verlieren und das machte ihn vorsichtig dass Loris Liebe zur Musik normal war Joe überrascht: Was für ein absurder Grund warum er Musiker wird wenn er es will? Das große Haus war ein wunderschönes Herrenhaus und Großvater Lawrence umwarb alle Mädchen Diese Ängste als der Großvater sagte dass er sich gut zu ihm fühlte und sein Leben erfüllte während er ihnen nicht genug Dankbarkeit für die schönen Zeiten anbot die sie im Palast verbrachten und was die meisten Freuden und Freuden waren fand jeder

منهن تجد ما تتمناه، حتى إن ميج أطلقت على القصر اسم قصر النعيم وكن يتصرفن أثناء وجودهن فيه وكأنهن في بيتهن اعتقدت بيث أن الجد لورنس لا يرغب في أن يعزف أحد على البيانو، لكن الجد عرف كيف يلاطفها ويداري مشاعره ويدعوها إلى العزف وألح على دعوتهن إلى الحضور إلى القصر في أي وقت يرغبن وعندها أحست بيث بالاطمئنان والامتنان، وأعربت عن رغبة الجميع في الحضور، وعن رغبتها الشديدة في العزف ووجدت نفسها تعصر يده بشدة معبرة عن خالص مشاعر الود تجاهه قال الجد بحنو بعد أن لمس شعرها :كانت لي فتاة لها مثل عينيك ليباركك الله يا حلوتي غنت بيث بسعادة غامرة في تلك الليلة، وأشاعت جوا من المرح في البيت كله وفي اليوم التالي، سارعت إلى القصر، بعد أن غادره الجد والفتي، لاشباع هوايتها وتعطشها للموسيقى التي كانت تعشقها كانت تطير فوق أجنحة العادة عندما جاءت حثة ظهرا لتأخذها إلى البيت لتناول طعام الغداء قالت بيث لأمها بعد بضعة أسابيع

Obwohl Meg den Palast den Palast der Glückseligkeit nannte und sie so taten als wären sie zu Hause dachte Beth dass Opa Lawrence nicht wollte dass jemand Klavier spielte aber der Großvater wusste wie er sie weicher machte seine Gefühle handhabte und sie einlud zu spielen und darauf zu bestehen sie einzuladen Sie kam in den Palast wann immer sie wollten und dann war Beth beruhigt und dankbar Er drückte den Wunsch aller aus daran teilzunehmen und ihr scharfes Verlangen zu spielen drückte seine Hand und drückte die aufrichtigen Gefühle der Freundlichkeit gegenüber ihm stark aus Ich hatte ein Mädchen wie ihre Augen das Gott segne dich Süße die Beth überglücklich in dieser Nacht sang und die Atmosphäre des Spaßes im ganzen Haus verbreitete und am nächsten Tag eilte ich zum Palast nachdem ich den Großvater und den Jungen verlassen hatte um ihr Hobby zu befriedigen und nach der Musik zu dürsten die sie liebte flog über die Flügel Normalerweise sagte Beth als sie mittags nach Hause kam um mit ihr zu Mittag zu essen zu ihrer Mutter ein paar Wochen nach dem ersten sichtbaren Besuch im Palast: „Mama ich möchte Mr Lawrence zu einem Mokassin machen Er ist ein sehr netter

من تلك الزيارة الأولى المشهودة للقصر : أمي، أريد أن أصنع للسيد لورنس زوجا من الأخفاف إنه رجل لطيف جدا، وأنا أريد أن أعبر له عن شكري قالت الأم :نعم يا حبيبتي، سيسره هذا كثيرا، وهي طريقة لطيفة للتعبير عن امتنانك له وراحت بيت تعمل بدأب لإنجاز هذا العمل، تساعدنا في ذلك ميج وجو، وبعدما أتمت صنع الخفين، بعثت بهما مع رسالة قصيرة إلى الجد لورنس وضعتها بمساعدة لوري، على مكتب الجد ذات صباح قبل أن يصحو من نومه

ظلت بيت طوال يومين تتقرب بلهفة رد فعل السيد العجوز على الرسالة وأخيرا وصلتها رسالة من الجد لورنس صاحت شقيقاتها بفرح غامر وهن يقفن لها: انظري انظري نظرت بيت مذهولة فوجدت بيانو صغيرا وفوقه رسالة كتب عليها :الآنسة إليزابيث مارش قالت بيت مضطربة وقد أذهلتها المفاجأة: اقرئي الرسالة أنت يا جو وأخفت وجهها في ثوب أختها لشدة سعادتها وخجلها فتحت جو الرسالة وقرأت :الآنسة مارش العزيزة كان لدي الكثير من الأخفاف في حياتي، ولكنني لم أنتعل أبدا زوجا يناسب قدمي كهذا، يا زهرتي المفضلة هديتك سوف تذكرني دوما بالإنسانة النبيلة التي قدمتها لي أحب أن أسدد لك ما علي، ولذا أعلم أنك ستسمحين للنبيل العجوز أن يبعث إليك بشيء، كان في يوم من الأيام، ملك حفيدته الصغيرة التي فقدتها مع تمنياتي القلبية وخالص شكري

Meine Mutter ich möchte ein Paar Mokassins machen Er ist ein sehr netter Mann und ich möchte ihm danken Ja meine Liebe das wird ihn glücklich machen sagte sie Um diese Arbeit zu erledigen helfen Meg und Joe ihr und nachdem sie mit der Herstellung der Pantoffeln fertig ist schickt sie sie mit einem kurzen Brief an Opa Lawrence den sie mit Hilfe von Laurie eines Morgens vor seinem Aufwachen in Opas Büro legt

Beth wartete zwei Tage lang gespannt auf die Reaktion der alten Dame auf den Brief Der Brief du Joe verbarg ihr Gesicht im Kleid ihrer Schwester Ich bezahle dich was ich habe Und so weiß ich dass Sie dem alten Adligen erlauben werden Ihnen etwas zu schicken das einst der König seiner kleinen Enkelin war und das mit meinen tief empfundenen Wünschen und meinem aufrichtigen Dank verloren hat

صديقك الممتن وخادمك المطيع جيمس لورنس قالت جو، وهي تحاول أن تهدي أختها بيت، التي بدا عليها الاضطراب: هذا شرف تفخرين به لقد كان الجد مولا بحفيده واحتفظ بكل حوائجها فكري كم هي ثمينة هديته حين قدم لك البيانو الذي كان لها قالت إيمي معقبة على الرسالة بتأثر كبير: فكري فقط في خاتمة رسالته: خادمك المطيع جيمس لورنس قالت حنة: هيا جربيه يا حلوتي أسمعينا صوت البيانو وما كادت جو تقترح على بيت أن تذهب لتشكر للسيد لورنس هديته، حتى انتصبت بيت شاقة طريقها إلى قصره واتجهت فوراً إلى غرفة المكتب كانت تريد أن تقول أشياء كثيرة، ولكن نظرات الجد الحانية أنستها كل شيء، ولم تجد نفسها إلا وذراعاها تعانقانه وهي تقبله وأحس الجد وهو يجلسها على ركبته كأنه استعاد حفيده قالت إيمي ذات يوم وهي تتابع لوري ممتطيا جواده ويضربه بسوطه: لو أن لدي قليلا من المال الذي ينفقه على ذلك الحصان واعترفت إيمي لشقيقتها بأنها في حاجة ماسة إلى المال لتفي ببعض التزاماتها فتحت ميج حقبيتها وأعطتها بعض المال كي تشتري ما تريد وتسدد ما عليها وفي اليوم التالي، تأخرت إيمي في الذهاب إلى المدرسة قليلا، حيث لم تستطع أن تقاوم إغراء عرض ما اشترته من ثمار الليمون وسرعان

Ihr dankbarer Freund und gehorsamer Diener James Lawrence sagte als sie versucht ihre besorgte Schwester Beth zu beruhigen ist dies eine Ehre auf die Sie stolz sind Große Mütter: Denken Sie erst am Ende seiner Botschaft nach: Ihr gehorsamer Diener James Lawrence sagte: Hatta: Komm schon Süße hör den Klang des Klaviers Das sagt vieles aus aber der mitfühlende Blick des Großvaters lässt alles aus und für Finden sich nur ihre Arme Taankana die akzeptiert und Großvater spürte einen Ijlsha auf seinem Knie wenn er seine Enkelin wieder Wenn ich ein bisschen Geld für dieses Pferd hätte gab Amy ihrer Schwester zu dass sie das Geld dringend brauchte um einige ihrer Verpflichtungen zu erfüllen sagte sie Als nächstes ist Amy verspätet In der Schule ein wenig wo sie der Versuchung nicht widerstehen konnte schnell zu sehen was sie die Früchte der Zitrone gekauft hat

ما سرى الخبر في المدرسة بين زميلاتها اللواتي تقاطرن إليها وثار الحسد في نفوس بعضهن لاسيما جيني سنو التي كانت تعير إيمي من قبل وأدى بها الحسد إلى أن تشكوها إلى المدرس السيد ديفيز واشية إليه أن إيمي قد جمعت ثمار الليمون في درج مقعدها قال المدرس بغضب: إن ثمار الليمون مادة محظورة وأعلن أنه سيعاقب من يخرق النظام ثم طلب إلى إيمي أن تحضر كل ما في مقعدها من ثمار وتلقي بها من النافذة احمر وجه إيمي خجلا وحارت في ما تفعل التفت الأستاذ إلى الفتيات وراح يتحدث بصرامة عن احترام النظام ولم تشفع لإيمي نظرات التضرع، فقد أصر الأستاذ على معاقبتها أحست إيمي بمهانة جارحة لم تشعر بمثلها في حياتها، جراء تعرضها لعقوبة جسدية وأدبية أمام زميلاتها وبعد أن انتهت عقوبة إيمي، رمقت أستاذها السيد ديفيز بنظرة لوم حادة وهي تخرج صامته من الصف وانتزعت أشياءها، وخرجت

Was in der Schule passierte war unter ihren Klassenkameraden die zu ihr kamen und die Herzen einiger von ihnen beneideten insbesondere Jenny Snow die Amy auslieh und zu dem Neid führte sich beim Lehrer Mr Davis zu beschweren und ihm mitteilte dass Amy Zitronenfrüchte auf der Treppe ihres Sitzes gesammelt hatte Zitronenfrüchte sind Substanz verboten und angekündigt dass er diejenigen die das System verletzen bestrafen würde und dann Amy bat alle Früchte in ihren Sitz zu bringen und sie aus dem Fenster zu werfen Amy rotes Gesicht schüchtern und heiß in dem was Sie tun Der Professor bestand darauf dass sie bestraft wurde Sie fühlte sich in ihrem Leben nie so wie sie weil sie vor ihren Klassenkameraden körperlicher und moralischer Bestrafung ausgesetzt war Mit einem scharfen Vorwurf schwieg sie außerhalb des Unterrichts und nahm ihre Sachen heraus

عازمة على ألا تعود وعندما وصلت إلى البيت، كانت في غاية الحزن والأسى انزعجت شقيقتها لما حدث، ولم تملك السيدة مارش إلا أن تواسيها ببضع كلمات لم يلاحظ خروج إيمي من المدرسة إلا بعض زميلاتها، ولكن السيد ديفيز كان عصبيا على نحو غير عادي بعد ظهر ذلك اليوم وقبل أن تغلق المدرسة أبوابها، وصلت جو حامله رسالة من أمها إلى المدرسة وراحت تجمع حاجات أختها قالت السيدة مارش في ذلك المساء: أنا لا أقر العقوبة الجسدية خاصة للبنات وأذنت لابنتها أن تأخذ إجازة من المدرسة، على أن تدرس كل يوم مع شقيقتها بيت ومع هذا، فقد وبخت ابنتها لأنها خرقت الأنظمة وإن كانت لا تقر أسلوب العقوبة الذي تعرضت له

تأهبت الأختان الكبريان ميج وجو لمغادرة المنزل والذهاب إلى المسرح، بعد تلقيهما دعوة من لوري لمشاهدة مسرحية القلاع السبع ولما علمت إيمي بذلك طلبت إليهما أن يصطحباها معهما فرفضت الأختان اصطحابها لأنها لم تكن مدعوة، ولأن ذهابها معهما قد يخرج لوري توصلت إليهما إيمي بحرارة، ولكن جو رفضت بإصرار، في حين قالت لها ميج: بوسعك أن تذهبي مع بيت وحنة الأسبوع المقبل بكت إيمي ولكن دموعها ذهبت سدى وعندما شعرت بعبث

Entschlossen nicht zurückzukehren Als sie nach Hause kam war sie sehr traurig und verzweifelt Am Tag vor Schulschluss erhielt Joe eine Nachricht von ihrer Mutter an die Schule und fing an die Bedürfnisse ihrer Schwester Marsh zu erheben An diesem Abend sagte Marsh: Ich bin nicht mit der körperlichen Bestrafung einverstanden insbesondere für Mädchen und ermächtigte ihre Tochter sich von der Schule zu verabschieden jeden Tag mit ihrer Schwester Beth und zu lernen Sie tadelte ihre Tochter wegen Verstoßes gegen Vorschriften obwohl sie einen Stil nicht unterstützte Die Strafe der sie ausgesetzt war

Die Schwestern Meg und Joe waren bereit das Haus zu verlassen und ins Theater zu gehen nachdem sie eine Einladung von Lori erhalten hatten die Sieben Schlösser spielen zu sehen Sie weigerte sich beharrlich während Meg zu ihr sagte: „Du kannst nächste Woche mit Beth und Hea gehen Rief Amy aber ihre Tränen gingen zu mir

توسلاتها قالت لجو مغتاضة: ستندمين على ذلك يا جو مارش كانت المسرحية رائعة بزخارفها وأجوائها وممثلاتها، ولكن ذلك لم يمنع جو من أن تشعر بغصة وهي تفكر: ماذا تستطيع إيمي أن تفعل كي تجعلها تندم؟ عندما عادت الأختان من المسرح إلى البيت، كانت إيمي تقرأ في كتاب، وكانت ملامح وجهها تدل على أنها لا تزال مكسورة خاطر بعد ظهر اليوم التالي، تفقدت جو مكتبتها فلاحظت أنها تنقص كتابا سألت شقيقاتها الثلاث اللواتي كن مجتمعات معا عن الكتاب، فنفت ميج وبيث معرفتهما به، في حين سكنت إيمي وجهت جو السؤال مباشرة إلى إيمي، فأكرت أنها أخذته وسرعان ما نشبت مشادة بين الأختين وأمام إصرار جو، التي كانت حريصة على الكتاب وعلى إكمال تأليفه قبل عودة والدها، اعترفت إيمي بأنها أحرقتة تشفيا من موقف جو بالأمس صاحت جو وهي تبكي غاضبة وحزينة معا، وقد أخذت تهز كتفي إيمي بيديها: أنت فتاة شريرة شريرة لن أغفر لك هذا أبدا واندفعت ميج لتتقذ إيمي من بين يدي جو، فيما أخذت بيث تهدئ من ثورة جو وعندما عادت السيدة مارش إلى البيت وعلمت بالقصة استدعت إيمي ووبختها على فعلتها، وعرفتها بقيمة الكتاب بالنسبة إلى جو التي استغرقتها كتابته بضع سنوات كان عملها واعداء وجيدا،

Als Joe Marshs Spiel mit ihren Dekorationen Airs und Schauspielern wunderbar war hielt das Joe nicht davon ab einen Knoten zu fühlen als sie dachte: „Was kann Amy tun um sie zu bedauern? Als die Schwestern vom Theater nach Hause kamen las Amy In einem Buch deuten die Gesichtszüge darauf hin dass sie am nächsten Nachmittag immer noch erschüttert ist Joe inspizierte ihre Bibliothek und bemerkte dass ihr ein Buch fehlte Er fragte ihre drei Schwestern die Gemeinschaften waren nach dem Buch Amy sie bestritt ihn mitgenommen zu haben und bald kam es zu einem Streit zwischen den beiden Schwestern und einer Mutter Joes Beharren darauf das Buch zu vervollständigen und seine Urheberschaft vor der Rückkehr ihres Vaters zu vervollständigen gab Amy zu dass sie es gestern in Jo's Position verbrannt hatte Sie schrie und weinte wütend und traurig zusammen Als Meg nach Hause zurückkehrte und die Geschichte erfuhr rief sie Amy herbei und tadelte sie für sie Sie wusste wie wertvoll das Buch für Joe war das einige Jahre in Anspruch nahm um es zu schreiben

والآن ضاع كل شيء، لأن جو لم تكن تحتفظ إلا بنسخة واحدة بدت إيمي شديدة الحزن والأسف وقت تناول الشاي وحاولت أن تعتذر إلى أختها جو بحرارة، ولكن الأخيرة رفضت اعتذارها بشدة، وقد بدت علامات الغضب على وجهها قالت الأم برفق وهي تقبل ابنتها جو قبلة المساء: لا تدعي النهار يفوت يا غاليتي وأنت غاضبة فلتسامح إحداكما الأخرى ولتبدأ كل واحدة منكما يوما جديدا وفي اليوم التالي، ظلت جو مكفهرة الوجه غير قادرة على نسيان ما حصل وعزمت على الذهاب إلى التزلج مع لوري لعل ذلك يواسيها حاولت إيمي أن تعلق على قرار أختها، ولكن ميج نهرتها وقالت لها أن تذهب خلفهما وأن تنتظر حتى تستعيد جو مزاجها الطيب مع لوري وتقبلها لحقت إيمي بهما واستعد كلاهما للتزلج قبل وصول إيمي إليهما قال لوري إنه سيذهب إلى المنعطف الأول ليستطلع المنحدر قبل أن يبدأ التزلج صاح لوري محذرا إيمي وهو يراها تتعثر في تزلجها: لا تقتربي من حافة النهر فالمكان غير آمن في المنطقة الوسطى لم تسمع إيمي تحذيره، وسرعان ما سقطت في كومة من الثلج وأطلقت صرخة جعلت قلب جو، التي تنبهت لسقطتها، يكاد يتوقف من الرعب حاولت أن تستجد بلوري ولكن صوتها ذهب هباء وتماكنت قواها رغم

Jetzt war alles verloren weil Joe nur ein Exemplar besaß Sie sah zum Zeitpunkt des Tees so traurig und traurig aus und versuchte sich herzlich bei ihrer Schwester Joe zu entschuldigen aber letztere weigerte sich sich entschuldigen und die Anzeichen von Wut traten auf ihrem Gesicht auf als die Mutter ihren Tochter Joe am Abend sanft küsste : Lass den Tag nicht vergehen Galletti und du bist wütend Lass einander beginnen und jeder von dir beginnt einen neuen Tag Am dritten Tag hat Joe ein verschwommenes Gesicht unfähig zu vergessen was passiert ist Aber Meg beeilte sich sie solle hinter sie gehen und warten bis sie es tat Joe sagte sie würde vor dem Skifahren in die erste Kurve fahren um die Piste zu erkunden Schrie Lori und warnte Amy sie solle beim Skifahren stecken bleiben: Kommen Sie nicht in die Nähe des Flusses es ist nicht sicher in der Gegend Central Amy hörte seine Warnung nicht und fiel bald in einen Schneehaufen und stieß einen Schrei aus der Joes Herz beinahe zum Stehen brachte als sie versuchte Crystalline anzusprechen aber ihre Stimme ging den Bach runter und klammerte sich trotzdem an ihre Streitkräfte

شعورها بالعجز والألم صاح لوري فجأة: أحضري قضيبا بسرعة هيا بسرعة وتعاون الاثنان على نقل إيمي إلى المنزل، وهما يبكيان وقد تملكهما الرعب، ووضعاهما قرب المدفأة وغطياها بأغطية سميكة قالت جو وقد اغرورقت عيناها بدموع الأسى والندم: أماء، إذا ماتت إيمي، لا سمح الله، فستكون غلطتي وألقت جو باللوم على طبعها السيئ وقالت باكية: بربك يا أماء ماذا أفعل؟ أخذت الأم تواسي جو الحزينة بكلمات طيبة تعيد لها الطمأنينة والثقة بالنفس تنهدت إيمي وهي نائمة فقالت جو نادمة بصوت مسموع: ويحي لقد سمحت لنفسي أن يمر علي النهار وأنا غاضبة كم كنت شريرة حين لم أعفر لها وانحنت فوق أختها وبرقة راحت تمسح بيدها شعرها الأطب فتحت إيمي عينيها وفتحت ذراعيها بابتسامة اخترقت قلب جو وسرعان ما تعانقتا بقوة، وانتهى كل شيء بقبلة أخوية حارة وغادرت ميج لتقضي أسبوعين للترفيه والمتعة عند أسرة موفات وكانت هذه العائلة تنتمي إلى الطبقة الأرستقراطية في البداية، شعرت ميج بالرهبة إزاء روعة المنزل وأناقة قاطنيه ولكن عائلة موفات كانت لطيفة وسرعان ما شعر ضيفها بالراحة وفي هذا الجو من الراحة والطمأنينة، أخذت ميج تقلد طباع من حولها وطريقتهم في الحديث أمضت الصبايا الثلاث وقتا ممتعا في التسوق والترثره، والذهاب إلى المسرح والأوبرا، أو تضيية الوقت في البيت مساء

Hilflos und voller Schmerz schrie Lori plötzlich: Bring schnell einen Penis Komm schnell Es wäre meine Schuld und Joe machte ihren schlechten Druck dafür verantwortlich Ich nahm eine traurige Mutter Joe traurige Worte mit guten Worten die ihr Selbstvertrauen bestätigten Amy seufzte als sie schlief Ihre Augen öffneten ihre Arme mit einem Lächeln das Joes Herz durchbohrte und sich schnell umarmte und alles endete mit einem warmen brüderlichen Kuss

Mig ging um zwei Wochen Unterhaltung und Spaß bei der Familie Moffat zu verbringen

Um sie herum und mit ihrer Art zu reden verbrachten die drei Mädchen eine großartige Zeit mit Einkaufen und Plaudern gingen ins Theater und in die Oper oder verbrachten den Abend zu Hause

يتمازحن ويمرحن مع بعضهن وعندما حان وقت الحفلة الصغيرة، شعرت ميج أن ملابسها المتواضعة لا تليق بالمناسبة أحست بمعنى نظرات الفتيات سالي وأني وبيل إليها وشعرت بالإحراج ولكن الفتيات كن دمثات وكن يساعدها في زينتها حتى لا يشعرنها بالخجل والإحراج وشعرت ميج بالأسى لفقرها ولكن أساها سرعان ما تبدد عندما وصلتها باقة من الأزهار هدية من لوري وشعرت بسعادة أكبر وهي توزع الورود والأزهار على رفيقاتها واستمتعت بليلتها تلك خاصة بعد أن رقصت ما فيه الكفاية وفيما كانت تنتظر شريكها في الرقص، الذي ذهب ليحضر لها قطعة من الثلج، سمعت في الجانب الآخر من الجدار المغطى بالأزهار، كلاما فيه الكثير من السخرية والطعن بها وبأسرتها أثار هذا الكلام غضبها وحنقها، ولكنها استعانت بكبريائها لإخفاء مشاعرها الدفينة وفيما هي على هذه الحال من الكرب والخجل، اقتربت منها الآنسة بيل وقالت لها إنها أرسلت دعوة إلى صديقها السيد لورنس لحضور حفلة يوم الخميس ولكن ميج أفهمتها أن مستر لوري ليس صديقها وهنا تدخلت سالي محاولة تغيير مجرى الحديث، وسألتها عما ستلبس في الحفلة وشعرت ميج مرة أخرى بالإحراج، ولكن بيل ألحت عليها أن تقبل ارتداء ما يناسبها من ثيابها وفي ليلة الخميس، كرست بيل نفسها مع خادمتها لجعل ميج تبدو فتاة رائعة في أحسن حلة، وأبهى زينة وعندما أوصلتها بيل إلى قمة ما تريد قالت لها: تعالي وأظهري نفسك

Als es Zeit für das kleine Konzert war fand Meg dass ihre bescheidenen Klamotten es übrigens nicht wert waren

Meg war verzweifelt über ihre Armut aber ihre Trauer verschwand schnell als ein Blumenstrauß als Geschenk von Lori eintraf Auf der anderen Seite der blumenbedeckten Mauer hörte ich Worte von viel Zynismus Stechen und ihrer Familie Herr L Lawrence besuchte am Donnerstag eine Party aber Meg verstand dass Mr Lori nicht ihr Freund war Sally griff ein um den Verlauf des Gesprächs zu ändern Ich fragte sie was sie auf der Party anziehen würde und Meg war wieder verlegen

Am Donnerstagabend widmete sich Bill ihrer Magd um Meg wie ein Mädchen in ihrem besten Anzug aussehen zu lassen

وراحت ميج تخطو بثوبها الجميل وزينتها البهية مستمتعة بالنظرات الحاسدة من حولها قالت لها سالي: أنت جميلة جدا وتبدين كأنسة فرنسية، ولكن حاذري أن تتعثري أنزلت مارجريت الشمع بتؤدة وانضمت إلى حيث تجمع عدد من الضيوف وأفراد عائلة موفات أصابت الدهشة كثيرات ممن لم يعرنها انتباها من قبل وكذلك بات كثير من السادة الذين لم يعيروها اهتماما يطلبون التعرف بها وفيما كانت ميج تلوح بمروحتها وتضحك، إذا بها وجها لوجه أمام لوري كان يحدق فيها بدهشة ظاهرة وبعدم رضا انحني لها وابتسم ولكن شيئا ما في عينيه جعلها تحمر خجلا وتتمنى لو أنها كانت ترتدي ثوبها القديم فقالت له :أنا سعيدة بقدمك كنت أخشى ألا تأتي جو أرادتني أن أحضر وأخبرها كيف كان مظهرك وماذا ستقول لها؟ تساءلت ميج بشيء من الضيق - سأقول لها إنني لم أعرفك لأنك تبدين أكبر من سنك ولم تعودني أنت يا للسخف الفتيات ألبسني كي أفرح ألا تحبني كذلك؟ أجابها لوري بطريقة فظة: لا انزعجت ميج من طريقة تعبيره التي خلّت من أية علامة من علامات أدبه المعتاد فقالت مغتاظة وهي تغادر مكانها :أنت أوقح فتى رأيته ومشيت إلى النافذة كي تستشعر شيئا من البرودة وسرعان ما اقترب منها لوري شاعرا بالندم وقال لها :أرجو أن تغفري

Sie sagte: „Du bist so schön und siehst aus wie eine Französin aber pass auf dass du nicht stolperst Ebenso wie viele Herren die nicht darauf achteten zu fragen und während sie Meg und ihr Lachen winkte ob ihr Angesicht zu Angesicht vor Lori das offensichtliche Erstaunen und die mangelnde Zufriedenheit anstarrte und sich vor ihr verneigte und lächelte aber etwas in seinen Augen ließ sie erröten und wünschte sie würde ihr altes Kleid tragen Sie sagte zu ihm: Ich Glückliche zu kommen Ich hatte Angst nicht zu kommen Joe wollte dass ich komme und ihr sage wie du aussiehst und was wirst du ihr sagen? Meg fragte etwas verzweifelt Laurie antwortete unverblümt: Meg war nicht gestört von der Art wie er irgendein Zeichen seiner üblichen Literatur ausdrückte Sie war wütend als sie ihren Platz verließ: Du bist der raueste Junge den ich gesehen habe und bist zum Fenster gegangen um mich ein bisschen kalt zu fühlen und bald trat Lori mit Reue an sie heran und sagte zu ihr: Verzeihen Sie

لي وقاحتي وأن تقبلي بالرقص معي، تعالي ومد إليها يده ابتسمت ميج ومشيا معا بعيدا ورجته ألا يخبر أحدا من أهلها عن ثوبها في تلك الليلة وقالت إنها ستخبرهم بنفسها وفيما هما يتجاذبان أطراف الحديث بثقة ومودة، اقترب منهما تيد مرفات ليطلب يد ميج للرقص، فتركها لوري ولم يتدخل إلا عندما أسرفت ميج في تناول المشروبات الروحية شعرت ميج بالمرض طوال اليوم التالي وعادت يوم السبت إلى بيتها وهي تشعر بالراحة والسكينة وراحت تقص على شقيقتها مغامراتها مبتهجة ثم ذهبت إلى حضن أمها لتعترف بكل الأشياء الشنيعة التي اقترفتها لدى اسرة موفات وراحت تروي لها كل ما حدث بالتفصيل قالت الأم تلوم نفسها: لم يكن من الحكمة أن أسمح لك بالذهاب إلى أناس لا أعرف عنهم إلا القليل، أناس يفتقدون التهذيب، ولديهم الكثير من الأفكار المبتذلة وأطرقت ميج تفكر في ما فعلت وفي ما سمعت ثم سألت أمها: أحقا لديك خطط كما قالت السيدة موفات؟ قالت الأم: نعم يا عزيزتي

حل الربيع وحلت معه مباهج جديدة ومع تفتح الأزهار ، كان لا بد من العناية بالحديقة الصغيرة وراحت الشقيقات الأربع يولين اهتمامهن للعناية بها كانت كل واحدة منهن تعتنى بما تحب من الورود والأزهار وهكذا، شغلن أوقات فراغهن بهذه الهواية الممتعة بالإضافة إلى هواية التجذيف في النهر أما في الأيام الماطرة، فكان لديهن تسلية أخرى، إذ لما كن معجبات

Ich und meine Frechheit und um den Tanz mit mir anzunehmen kommen sie und strecken ihre Hand aus Meg lächelte und ging weg und hoffte keiner ihrer Familie von ihrem Kleid zu erzählen und sie wird es ihnen selbst sagen Als sie sich mit Zuversicht und Zuneigung auseinandersetzen ging sie auf Ted Mervat zu und bat um Mogs Hand zum Tanzen Lori verließ sie Sie intervenierte nur als Meg alkoholische Getränke konsumierte Meg wurde es am nächsten Tag schlecht Sie kehrte am Samstag ruhig und gelassen nach Hause zurück und erzählte ihren Schwestern von ihren wundervollen Abenteuern Dann ging sie auf den Schoß ihrer Mutter um all die schrecklichen Dinge zuzugeben die sie der Familie Moffat anvertraut hatte Passiert im Detail Walt Mutter schuld selbst: es war nicht klug Sie zu lassen Ihr Freizeithobby wie auch das Ruderhobby im Fluss aber an regnerischen Tagen hatten sie andere Unterhaltungen da sie als Romancier bewundert

بالروائي الإنجليزي تشارلز ديكنز وبروايته المرحية «السيد بيكويك» فقد شكلن جمعية أطلق عليها اسم نادي بيكويك وانتحلت كل واحدة منهن شخصية من شخصيات هذه الرواية، وحن يمثلن أدوارها وكان اندماجهن في تمثيل هذه الأدوار، وما يطرأ عليها من مفارقات، يجلب لهن الكثير من المرح والمتعة والسعادة شغل سفر عائلة كينج إلى الشاطئ للاصطياف فترة ثلاثة أشهر فرحة بالغة لميج، لأنه سيمنحها الراحة في هذه العطلة الطويلة أما جو، فكانت متعبة وتريد أن تقضي يومها في السرير كي تنال قسطها من الراحة، بالإضافة إلى ممارسة متعة القراءة وفيما رغبت الصغيرتان إيمي وبيث بالانصراف إلى دروسهما نصحتهما الأم بالقيام بما يترتب عليهما من اختبار استيقظت ميج في الصباح، وجلست في الركن الذي تجلس فيه والدتها، وراحت تحلم بملابس الصيف التي ستشتريها من راتبها أما جو، فقد أمضت صباحها مع لوري عند ثوبها الجديد فيما انصرفت بعد الظهر إلى القراءة وعكفت بيث على موسيقاها، بينما اشتغلت إيمي بالرسم وهي تتخيل كيف ستصبح رسامة مشهورة ذات يوم وشعرت الفتيات بأن الوقت يمضي بطيئاً ومم ولكن لم تشأ أية واحدة منهن أن تعترف بوطأة الاختبار الذي كان عليهن القيام به وعندما صرفت الأم حنة في

Mit dem englischen Schriftsteller Charles Dickens und seinem spielerischen Roman „Mr Pickwick gründeten sie eine Vereinigung namens Pickwick Club und jeder von ihnen wurde ein Charakter dieses Romans und sie repräsentieren ihre Rollen Die dreimonatige Familienreise des Königs zum Strand war eine Freude für Meg weil sie sich in diesem langen Urlaub ausruhen würde Zu Meine Mutter riet ihr den Test zu machen Meg wachte morgens auf setzte sich in die Ecke in der ihre Mutter saß und träumte von den Sommerkleidern die sie von ihrem Gehalt kaufen würde Während Amy daran arbeitete sich vorzustellen wie sie eines Tages zu einer berühmten Malerin werden würde hielten die Mädchen die Zeit für langsam und langweilig aber keiner von ihnen wollte das Gewicht der Prüfung die sie durchführen mussten und die

Zeit in der Mutter Hatta sich aufhielt anerkennen

إجازة ، شعرت الفتيات بهم أكبر وتذكرن قول حنة: إن تدبير المنزل ليس نزهة وعندما قررت الأم أن تختلي بغرفتها وتترك لهن تدبير شؤون المنزل، بما في ذلك تحضير طعام الإفطار والغداء، اكتشفن مدى قصر باعهن وضآلة خبرتهن في هذا المجال، ومقدار العبء الكبير الذي تقوم به الخادمة حنة كان على جو أن تحضر طعام الغداء لضيوفها، وأن تتسوق كل شيء وتعد كل شيء وفي المطبخ، اكتشفت أن الإرادة وحدها لا تكفي لقد ارتكبت جو عدة أخطاء في طريقة تحضير الطعام وفي تقدير المعايير المناسبة وجاء الغداء الذي حضرته مهزلة وشعرت بالخجل وهي ترى ضيوفها، خاصة لوري، ينصرفون عن صنف بعد آخر وضحك لوري بصوت عال كي يبدد جو الوجوم والصمت الذي ران على الجميع، وحتى لا يتحول الغداء إلى مأساة، وقد كاد، خاصة حين احتقن وجه جو وكادت تبكي وهي تستطلع وجوه من حولها بعدما تذوقوا ما صنعت يداها ولكنها بدلا من أن تبكي، انقلبت إلى الضحك، حيث نظرت إلى الجانب الكوميدي من المشهد، وتبعها الآخرون أيضا بمن فيهم السيدة كروكر التي كانت تبدي الكثير من علامات الامتعاض وهي تجرب صنوف الطعام

Als die Mutter sich entschloss in ihr Zimmer zu gehen und sie mit der Hauswirtschaft zu verlassen einschließlich der Zubereitung von Frühstück und Mittagessen entdeckten sie das Ausmaß ihres Erfahrungsmangels und die Menge an Last die sie tragen Joe musste das Mittagessen zu ihren Gästen bringen alles einkaufen und zubereiten und in der Küche stellte sie fest dass der Wille nicht genug ist Joe machte einige Fehler bei der Zubereitung von Speisen und bei der Einschätzung der entsprechenden Standards Ihre Gäste besonders Lori wenden sich nachher von einer anderen Sorte ab und lachen dafür Und laut die Atmosphäre der Stille zu zerstreuen und die Stille die auf allen lastete um das Mittagessen nicht in eine Tragödie zu verwandeln und es war fast besonders wenn er das Gesicht von Joe verstopfte und beinahe weinte während er die Gesichter um sie herum erkundete nachdem er geschmeckt hatte was sie ihre Hände gemacht hatte sondern statt zu weinen sich in Lachen verwandelte Ich schaute auf die Comedy-Seite der Szene gefolgt von anderen einschließlich Mrs Crocker die viel Groll zeigte als sie das Essen probierte und so endete das

نهاية مرحلة تنفس كل من جو وميج الصعداء بعد عناء يوم طويل، إثر ذهاب الضيوف وجلست الفتاتان ومعهن إيمي وقد أخذ منهن التعب كل مأخذ وانضمت إليهن أمهن وقالت: هل أنتن راضيات يا بناتي عن الاختبار، أم أنكن تفضلن أسبوعاً آخر؟ ردت الفتيات بصوت واحد تقريباً: لا لا نريد ذلك قالت الأم: من الأفضل إذا أن تقمن بالقليل من الواجبات، وأن تقدمن شيئاً للآخرين أليس كذلك؟ «وتابعت الأم تدعوهم إلى تعلم الطهو لأنه أمر لا يمكن للمرأة أن تستغني عنه قالت ميج وقد أدركت حيلة أمها: أمي، هل تركتنا وابتعدت كي تري كيف نتصرف من دونك؟ قالت الأم: نعم، أردت أن تعرفن أن راحة الجميع تعتمد على ما تقوم به كل واحدة منكن بإخلاص أليس من الأفضل أن تساعد كل واحدة الأخرى بحيث يكون المنزل مريحاً ومبهجاً للجميع؟ صاحبت البنات: سنفعل ذلك يا أمي، سنفعل وأدركت السيدة مارش عندئذ أن اختبارها لبناتها قد نجح وعادت بيت من مكتب البريد ذات يوم من أيام شهر أغسطس، وهي تحمل رسائل وهدايا إلى ميج وجو وكان نصيب جو من الرسائل رسالتين، إحداهما رسالة رقيقة من أمها تعبر فيها عن ارتياحها لحسن تصرف جو التي باتت تحسن التحكم في طبعها وتدعو لها بالنجاح والتوفيق

Das unglückliche Mittagessen Ein freudiges Ende Joe und Meg atmeten nach einem langen Tag erleichtert auf nachdem die Gäste gegangen waren und die beiden Mädchen sich mit Amy zusammengesetzt hatten müde von jeder Steckdose und ihre Mutter gesellte sich zu ihnen Die Mädchen antworteten fast mit einer Stimme: Nein das wollen wir nicht Die Mutter sagte: Es ist besser wenn Sie ein wenig Pflichten erledigen und etwas für andere tun nicht wahr? Mutter: Ja ich wollte wissen dass der Komfort aller von dem abhängt was jeder von Ihnen aufrichtig tut Ist es nicht besser sich gegenseitig zu helfen damit das Haus für alle angenehm und fröhlich ist? Die Mädchen riefen: Wir werden es tun Mom Wir werden Mrs Marsh bemerkte dass der Test ihrer Tochter erfolgreich war Beth kehrte eines Tages im August von der Post zurück und trug Nachrichten und Geschenke zu Meg und Joe Es brachte seine Zufriedenheit mit dem guten Benehmen von Joe zum Ausdruck der im Druck eine bessere Kontrolle erlangt hat und Erfolg und Erfolg fordert

والأخرى من لوري وكانت رسالة لوري تقول إنه سيخيم في منطقة تدعى لونج ميدو مع عدد من الأصدقاء حيث سينتقلون إليها بالقوارب، ويتغدون ويلعبون الكروكيت وهو يدعوهم بالباح إلى الانضمام حيث البهجة والصحة الجميلة وطارت جو فرحا وهرعت تخبر ميج وأمها وتطلب إذنهما للانضمام إلى لوري وصحبه من فتيان وفتيات وصبية وما إن اخترقت أشعة الشمس غرف نوم الفتيات في صباح اليوم التالي واعدة بيوم مشرق، حتى كانت جو أولى صاحبات من النوم لتوقظ أخواتها وسرعان ما ارتدين الملابس الصيفية الخفيفة وارتسمت على وجوههن السعادة والبهجة هرع لوري للقائهن وتعريفهن بأصدقائه شرفت ميج بلقاء الأنسة كيت بتيابها البسيطة وأحست بالزهو لكلمات تيد الذي أكد لها أنه جاء خصيصا كي يراها واختارت بيت الفتى الأعرج كي تصادقه، في حين استلطفت إيمي الفتى جريس وسرعان ما تصاحبا وكانت الخيام والأطعمة معدة مسبقا، وسرعان ما ابتدأت الحفلة وانطلق القاربان لوري وجو في قارب، والسيد بروك وتيد يجدفان في القارب الآخر حيث جلست ميج وجها لوجه مع السيد بروك الصامت الوسيم ذي الصوت

Loris Botschaft war dass er mit einer Reihe von Freunden in Long Meadow campen würde wo sie sich mit dem Boot fortbewegen singen und Krokette spielen würden und sie dazu drängen würden sich dort anzuschließen wo Freude und schöne Gefährten vor Freude flogen um Meg und ihrer Mutter zu erzählen und sie um Erlaubnis zu bitten sich Lori und seinen Gefährten anzuschließen Sobald die Sonne am nächsten Morgen durch die Schlafzimmer der Mädchen schien und einen strahlenden Tag versprach war Joe die erste Frau die schlief um ihre Schwestern aufzuwecken Fräulein Kate traf sich mit ihren einfachen Kleidern und spürte die Worte von Ted der ihr versicherte dass er extra zu ihr gekommen war und den lahmen Jungen Beth ausgesucht hatte um sich mit ihm anzufreunden während Amy den Jungen Grace lockte und ihn schnell begleitete und die Zelte und das Essen im Voraus zubereitete Bald begannen die Party und die Boote die Lori und Joe in einem Boot starteten Mr Brooke und Ted ruderten in dem anderen Boot in dem Meg der hübschen stillen süß klingenden Brooke gegenüber saß die ihre Qualitäten liebte und neben Ted

العذب الذي أحببت خصاله، وإلى جانب تيد الذي يحاول أن يشيع جواً من البهجة أما سالي جاردنر فكانت تجاذب فرد أطراف الحديث، وقد شغلته فكرة المحافظة على ثوبها الأبيض نظيفاً لم تكن المسافة إلى لونج ميدو بعيدة وكانت الخيمة قد ضربت لتوها وسط حقل أخضر انتصبت في وسطه ثلاث من أشجار السنديان الوارفة وإلى جانبها شريط من العشب يصلح للعبة الكروكيت قال المضيف وهم يترجلون من القوارب: أهلاً بكم في مخيم لورنس وراح يوزع الرتب والأمكنة على الجميع مقترحاً القيام بلعبة الكروكيت قبل الشروع في الغداء وراحوا يلعبون بحماس ونشاط ويتبارون ويتنافسون ويتقاذفون الكرة واشتدت المنافسة بين الأميركيين والبريطانيين حتى كادت تتحول إلى مشادة لولا تمالك جو أعصابها وهذا ما راق لأختها ميج التي هئأتها على حسن تصرفها صاح السيد بروك وهو ينظر إلى ساعته: حان وقت الغداء وراح يوزع المهمات على الأفراد ونهضت جو لصنع القهوة، في حين راح كل من الآخرين يقوم بعمل ما ومدت مائدة رائعة حافلة بأنصاف الطعام الطازجة والشهية قالت جو مازحة تخاطب لوري: كيف تجرؤ على تذكيري بالغداء التعيس الذي دعوتك إليه، في حين أن غداءك حافل بكل ما هو ممتع؟ وضحكا معا سأل

Die Süße die seine Qualitäten liebte und außerdem Ted der versucht einen Ort der Freude bekannt zu machen

Sally Gardner fühlte sich von dem individuellen Gespräch angezogen und war von der Idee erfüllt ihr weißes Kleid sauber zu halten Der Abstand zu Long Mido war nicht weit und das Zelt war gerade auf einem grünen Feld aufgeschlagen auf dem drei Eichen mit einem für Krocket geeigneten Grasstreifen gesäumt waren Sie steigen aus den Booten Das gefiel ihr für ihre Schwester Meg die sie auf ihr gutes Benehmen vorbereitete rief Mr Brooke als er auf seine Uhr schaute: Es war Zeit fürs Mittagessen und er verteilte die Aufgaben an die Einzelpersonen und schuf eine Atmosphäre zum Kaffeekochen während jeder der anderen etwas tat und einen wunderbaren Tisch voller frischer und köstlicher Speisen ausbaute Wie kannst du es wagen mich an das unglückliche Mittagessen zu erinnern zu dem ich dich eingeladen habe während dein Mittagessen voller Spaß ist scherzte Joe zu Lori Und lachte zusammen gefragt

لوري: ماذا نفعل بعد الغداء؟ كانت الأنسة كيت تعرف ألعابا جديدة كثيرة، لذا تحول الجميع إلى ركن الاستقبال كي يلعبوا لعبة الكلام الفارغ وراحت كيت تشرح قواعد اللعبة: يبدأ أحدكم بسرّد قصة يقول أي كلام مهما كان، ويقص ما يشاء، ولكن عليه أن يتوقف عند نقطة مثيرة، وعندها يأتي دور غيره ويتابع على المنوال نفسه وهكذا وأضافت بلهجة آمرة: ابدأ أنت يا سيد بروك أطاع بروك وشرع يحكي قصة وضحك الجميع من هذه القصة بعد أن أتوا أدوارهم واقتрحت سالي لعبة جديدة اسمها الحقيقة وشرحت هذه اللعبة بأنه ينبغي على اللاعب فيها أن يجيب بصراحة عن أية أسئلة يطرحها عليه الآخرون إنها ممتعة جدا وقالت جو: دعونا نجربها ووقع الخيار على لوري وتقاطرت الأسئلة الطريفة والمحرّجة على لوري الذي أجاب عنها بواقعية، وضحك الجميع وجاء بعده دور فرد، الذي بادرت به جو بسؤال فيه تشفّ ألم تغش في لعبة الكروكيت؟ واعترف فرد بذلك، فأثلج هذا الجواب صدر جو التي كانت مستاءة من تصرفاته أثناء اللعب ثم قالت: لعبة الحقيقة لعبة سخيفة دعونا نلعب لعبة المؤلفين

Lori: Was machen wir nach dem Mittagessen? Fräulein Kate kannte viele neue Spiele und so gingen alle zur Rezeption um das leere Gesprächsspiel zu spielen Sie fügte in einem erschütternden Ton hinzu: Beginnen Sie Mr Brock gehorchte Brooke und erzählte die Geschichte und lachte alle aus dieser Geschichte nachdem sie ihre Rollen bekommen hatten und schlug Sally ein neues Spiel vor das die Wahrheit nannte und erklärte dass der Spieler offen alle Fragen beantworten sollte Andere sagten es habe sehr viel Spaß gemacht Lass es uns versuchen sagte Joe Die Wahl fiel auf Lori und sie stritten sich um lustige und peinliche Fragen an Lori die sie realistisch beantworteten und alle lachten und kamen nach der Rolle einer Person die Joe eine Frage stellte in der sie im Cricketspiel nicht schummelte? Joe der mit seinen Aktionen während des Spiels verärgert war sagte: Das Spiel der Wahrheit ist ein lächerliches Spiel Lassen Sie uns das Autorenspiel spielen das unseren

التي تشدّ أذهاننا وفي حين انخرط معظمهم في اللعبة الجديدة، انزوت ميج مع السيد بروك في حديث رقيق عن الغناء والأدب وراحت تقرأ في كتاب لشيلر أعطاه إياه وبعدها أثني السيد بروك على قراءتها امتد بينهما حديث شيق ووجداني أثار عاطفته وأمضى الجميع ذلك النهار بسعادة وسرور وعند الغروب، انفض كل شيء وعادت المجموعة كلها بالقوارب تجدف وتغني بمرح وسعادة

حل الخريف، ومع نهارات الخريف القصيرة، كانت جو تعمل بدأب كي تنجز الأوراق التي بين يديها وعندما أنجزت هذا العمل، ذيلته بحاشية تقول: قدمت هنا أفضل ما أستطيع حملت جو أوراقها وخرجت إلى الطريق، وركبت حافلة عامة اتجهت نحو المدينة، وعندما نزلت اتجهت بخطى مسرعة إلى عنوان محدد في شارع مزدحم ترددت كثيرا في الدخول ولم يطل بها المقام في ذلك

Während die meisten von ihnen sich auf das neue Spiel einließen stieg Meg mit Mr Brooke in ein sanftes Gespräch über Gesang und Literatur aus und begann ein Buch für Schiller zu lesen und nachdem sie Mr Brooke für das Lesen gelobt hatten erweiterte sich zwischen ihnen die interessante und emotional erregte Leidenschaft und alle verbrachten diesen Tag glücklich und glücklich und bei Sonnenuntergang Alles löste sich auf und die ganze Gruppe kam mit Booten zurück die ruderten und fröhlich und glücklich sangen Der Herbst kam und mit dem kurzen Herbsttag arbeitete Joe fleißig um die Papiere in ihren Händen zu vervollständigen und als sie diese Arbeit beendete sagte sein Schwanz mit einer Fußnote: Ich präsentierte hier das Beste was Joe tragen kann ging auf die Straße und fuhr mit einem öffentlichen Bus in die Stadt und als ich herunterkam ging sie Auf einer belebten Straße zu einer bestimmten Adresse zu rasen zögerte sehr und kam nicht von der Stelle weg da es schnell herunterkam und dies überraschte einen Mann der sie beobachtete und sich neugierig über das Geheimnis des Alleinseins wunderte und zufällig wollte dass sie Lori traf die

المكان، إذ سرعان ما نزلت وهذا ما أثار دهشة رجل كان يراقبها ويتساءل بفضول عن سر مجيئها بمفردها وتشاء الصدفة أن تلتقي لوري الذي بدا مندهشا لرؤيتها فسألها عما يزعجها ومشى إلى جانبها صامتا لبرهة ثم قال لها إنه يود أن يتمشى معها قليلا ويخبرها بأمر هام أبدت جو رغبتها في سماع ما يود أن يقول عندئذ قال لها: حسنا، إنه سر، وإذا كنت سأطلعك عليه فلا بد من أن تطلعي على أسرارك وعندما نفت جو أن يكون لديها أسرار قال لها لوري: أنت لا تستطيعين أن تخفي شيئا هيا أفصحي وإلا لن أخبرك بشيء واعترفت جو بأنها سلمت قصتين إلى صحافي يعمل في جريدة ليبيدي رأييه فيهما صاح لوري استحسانا وألقى بقبعته عاليا وهو يقول: الله ستكون الأنسة مارش مؤلفة أميركية مشهورة وبعد أن سمعت جو كلمات الثناء والتشجيع من لوري قالت: والآن ما هو سرّك أنت؟ قال لها لوري: أعرف أين يوجد قفاز ميج الضائع ومال نحوها وأسر همسا بكلمات قليلة بدت جو مستاءة مما سمعت، خلافا لما اعتقد لوري كانت أبعاد ما سمعته جو من لوري قلقها، وسرعان ما انعكس ذلك على سلوكها المستغرب في المنزل كانت تندفع نحو الباب عندما يقرع ساعي البريد جرس المنزل، وتعامل السيد بروك بجفاء عندما تقابله، وتتنظر إلى ميج

Bald kam sie herunter und dies überraschte einen Mann der sie beobachtete und sich neugierig über das Geheimnis wunderte dass sie alleine gekommen war Sie wollte hören was er sagen wollte Dann sagte er zu ihr: Nun es ist ein Geheimnis Wenn du es mit dir teilen willst musst du mir deine Geheimnisse erzählen Joe gab zu dass sie einem Zeitungsjournalisten zwei Geschichten zur Stellungnahme ausgehändigt hatte Na und warf seinen Hut hoch als er sagte: Gott wird Miss Marsh berühmter amerikanischer Autor sein und nachdem er von Lori Joe Worte des Lobes und der Ermutigung gehört hatte sagte er: Nun was ist dein Geheimnis? Lori sagte zu ihr: Ich weiß wo sich ein verlorener MiG-Handschuh befindet beugte sich zu ihr und flüsterte ein paar Worte Der Postbote läutete das Haus ein und behandelte Mr Brock dumm als Sie ihn trafen und sah Meg an

بوجه مثقل بالهموم، وتقفز إليها من وقت إلى آخر لتهرّها ثم تقبلها بطريقة غريبة دلفت جو إلى الغرفة فجأة بعد أن وقفت في الحديقة مع لوري، يتضحاحان ويمرحان جلست من فورها على الأريكة وراحت تقرأ بشغف سألتها ميج التي كانت تحوك الثياب: هل هناك ما يثير اهتمامك؟ قالت جو وهي تخفي عنوان الجريدة: لا شيء إنها مجرد قصة عنوانها: الرسامون المتنافسون طلبت ميج من جو أن تقرأ هذه القصة وراحت جو تقرأ بسرعة وشقيقاتها الثلاث يتابعنها باهتمام فالقصة كانت رومانسية ومحرّنة بعض الشيء إذ يموت معظم أبطالها في النهاية وبعد أن أنهت جو القراءة راحت شقيقاتها يعلقن عليها وفجأة سألت بيت التي التقطت لمحات وجه جو: من كتب هذه القصة؟ وهنا نهضت جو وهي تظهر الرزانة والوقار: إنها أختك صاحبة ميج وهي تلقي ما في يدها: أنت وتعاليت صيحات الإعجاب من الجميع وغمرهن فرح كبير لم تشأ ميج أن تصدق إلا بعد أن شاهدت اسم أختها جوزفين مارش مطبوعاً في الجريدة وقالت حنة التي جاءت تستطلع النبأ: كم ستفخر بك السيدة مارش عندما تعلم وكشفت جو النقاب عن قصتها الثانية

Mit einem unbekümmerten Gesicht das von Zeit zu Zeit sprang um sie aufzumuntern und auf seltsame Weise zu akzeptieren kam Joe plötzlich ins Zimmer nachdem ich mit Lori im Garten gestanden hatte lachte und Spaß hatte Ich setzte mich sofort auf die Couch und las eifrig um Meg zu fragen wer Kleider weben würde: ? „Es ist nichts sagte Joe und verbarg die Überschrift der Zeitung „Es ist nur eine Geschichte mit dem Titel: Konkurrierende Illustratoren Meg bat Joe diese Geschichte zu lesen Joe begann schnell zu lesen und ihre drei Schwestern folgten ihr interessiert Die Geschichte war etwas romantisch und traurig wobei die meisten ihrer Helden schließlich starben Ihre Schwestern kommentierten sie und fragten Beth plötzlich wer Joes Gesicht aufnahm: Wer hat diese Geschichte geschrieben? Hier stand Joe auf und zeigte Nüchternheit und Würde Nachdem sie den Namen ihrer Schwester Josephine Marsh in der Zeitung gesehen hatte Hattie die gekommen ist um die Nachrichten zu erkunden: Wie sehr wird sie stolz auf Frau Marsh sein als sie die Atmosphäre ihrer zweiten Geschichte erfuhr und enthüllte und wie beeindruckt sie vom Beamten in

الجريدة وأعلنت عن رغبتها في الكتابة من جديد، وأن قصتها ستكون مأجورة هذه المرة وأعربت عن سعادتها بذلك لأنها مع الوقت ستساعد نفسها وتساعد أخواتها

أعربت مارجريت عن استيائها من شهر نوفمبر، وهي تنظر من النافذة إلى الحديقة التي قرصها الصقيع ذات يوم قائم بعد الظهر وقالت بيث الجالسة عند النافذة الأخرى: حدثان مبهجان على وشك الوقوع فمارمي قادمة في الطريق، ولوري يطوف في الحديقة وكأنه يريد أن يزف إليها شيئا ودخل كلاهما المنزل وسألت السيدة مارش سؤالها المعتاد: هل وصلت أية رسالة من والدكن يا بنات؟ ورن الجرس فجاء بحدة، ودخلت حنة تعلن وصول برقية عند سماع ذلك فضت السيدة مارش البرقية، وقرأت الشطرين الواردين فيها وارتمت بعدها في شبه غيبوبة قرأت جو البرقية بصوت مرتعش: السيدة مارش زوجك مريض جدا احضري حالا

مستشفى بلانك، واشنطن

Und wie bewunderte sie im Zeitungsbeamten und kündigte ihren Wunsch an wieder zu schreiben und dass ihre Geschichte dieses Mal bezahlt und ihr Glück zum Ausdruck gebracht werde weil sie sich im Laufe der Zeit selbst und ihren Schwestern helfen werde Margaret drückte ihre Unzufriedenheit ab November aus und schaute nachmittags aus dem Fenster in den dunklen frostigen Garten Beth die am anderen Fenster saß sagte: „Zwei entzückende Ereignisse stehen kurz bevor also kommt Marmi in den Weg und Lori streift durch den Garten als wolle er etwas hineinwerfen Beide sind zu Hause und Mrs Marsh stellte ihre übliche Frage: Kam irgendein Brief von Ihrem Vater Mädchen?

Die Glocke läutete plötzlich scharf und trat in eine Klasse ein die das Eintreffen eines Telegramms ankündigte als sie hörte dass Frau Marsh das Telegramm auflöste Ich las die Atmosphäre der zitternden Stimme des Telegramms: Frau Marsh Ihr Ehemann ist sehr krank

-Planck-Krankenhaus Washington

استفاقت السيدة مارش ومدت ذراعيها إلى بناتها قائلة بنبرة لن ينسيتها أبداً: سأذهب في الحال، ولكنني ربما أصل متأخر كثيراً بناتي الحبيبات ساعدني على تحمل الموقف وساد النحيب جو المكان تخللته كلمات مواساة متقطعة وهمسات تخفقها العبرات لم تشأ الأم أن تضيع الوقت في البكاء، وسارعت إلى وضع غطاء رأسها، فيما سارعت الخادمة حنة إلى تحضير أمتعتها وطلبت الأم من لوري أن يرسل برقية في الحال يخبرهم فيها أنها قادمة في قطار الصباح الباكر كما طلبت من جو أن تخبر السيدة كينج أنها لا تستطيع الحضور غدا وطلبت من بيت أن تطلب من السيد لورنس زجاجتين من الشراب تقدمهما هدية لزوجها وسألت إيمي أن تنزل لتطلب من حنة تحضير صندوق الثياب الأسود، فيما طلبت من ميج أن تساعد في تحضير أمتعتها وانطلق كل واحد في اتجاه وسرعان ما ظهر السيد لورنس مع بيت حاملاً معه كل ما يمكن أن يريح المريض ، ووعوداً بحماية الفتيات ورعايتهن طوال فترة غيابها وعرض الرجل مرافقتها، ولكن السيدة مارش ما كانت لتقبل أن يتكبد النبيل العجوز مشقة السفر وفجأة ظهر السيد بروك أمام ميج عند المدخل، وأبدى أسفه الشديد لها وعرض أن يرافق والدتها إلى واشنطن شعرت ميج بامتنان عظيم، وأبدت

Mrs Marsh wachte auf und streckte ihren Töchtern die Arme entgegen und sagte in einem Ton den sie niemals vergessen wird: Ich werde sofort gehen aber ich bin wahrscheinlich zu spät für meine Töchter Sie zog ihr Kopftuch an während das Dienstmädchen sich beeilte ihr Gepäck vorzubereiten und die Mutter bat Lori sofort ein Telegramm zu senden in dem sie ihnen mitteilte dass sie im frühen Morgenzug komme Vom Getränk geben sie einem Ehemann ein Geschenk Sie bat Amy zu kommen um die Klasse zu bitten eine Black Box vorzubereiten während Meg sie bat ihr beim Vorbereiten ihres Gepäcks zu helfen und jeder ging in die Richtung und bald erschien Mr Lawrence mit Beth und trug alles was den Patienten trösten konnte und versprach die Mädchen während ihrer gesamten Abwesenheit zu beschützen und zu pflegen Der Mann bot an sie zu begleiten aber Mrs Marsh hätte nicht akzeptiert dass der alte Adlige die Strapazen des Reisens ertragen würde Plötzlich erschien Brooke vor Meg am Eingang

ارتياحها لمرافقته أمها في الطريق عاد لوري من بيت العمة مارش يحمل المبلغ المطلوب مع رسالة قصيرة تقول فيها إنها كانت تنتقد دوما التحاق أخيها بالجيش وتتوسم شرا من وراء ذلك ولكن السيدة مارش لم تكثرث للرسالة وألقت بها في النار، وتابعت استعداداتها وفيما كان الجميع منهمكين في أعمالهم كانت جولانزال غائبة عن المنزل ما أثار قلق الجميع وخرج لوري لبحث عنها فإذا بها تعود وقد ارتسمت على وجهها تعبيرات جعلت الجميع في حيرة وقدمت جو لوالدتها رزمة من النقود قائلة هذه مساهمة مني لوالدي كي يكون مرتاحا ويعود إلينا سألت الأم ابنتها بقلق عن مصدر النقود، فطمأنتها جو وقالت إنها لم تحصل على النقود إلا من شيء يخصها إنه شعرها الطويل، الذي أصبح قصيرا بعد القص وحاولت جو وسط الدهشة التي رانت على الجميع أن تظهر اللامبالاة ولكن حقيقة مشاعرها لم تخف على أحد وعندما ألحت عليها إيمي بالسؤال عن سبب فعلتها قالت كنت تواقه إلى أن أقدم شيئا لوالدي فأمي تقترض الكثير، وميج قدمت راتبها عن ثلاثة أشهر وراحت تقص عليه بالتفصيل كيف باعت شعرها الطويل للحلاق، وكيف ساومها على ثمنه، وكم أسفت على شعرها الغالي وتوجهت بخطابها إلى أنها قائلة: لقد احتفظت لك بخصلة يا أمي الحبيبة أخذت الأم الخصلة وشكرت ابنتها وفي حلقها غصة وساد جو من الوجوم وانصرفت الفتيات إلى النوم، ولكن جو لم تتم كانت راقدة في الفراش

Lori kehrte von Tante Marshs Haus zurück und trug den erforderlichen Betrag mit der kurzen Nachricht dass sie den Beitritt ihres Bruders zur Armee immer kritisiert und das Böse dahinter gebrandmarkt habe Sie war nicht im Haus was alle beunruhigte und Lori machte sich auf die Suche nach ihr Als sie zurückkam hatte sie Gesichtsausdrücke die alle verwirrten Joe Sie sagte sie habe nur Geld von ihrem eigenen Ding bekommen: ihr langes Haar das kurz nach dem Erzählen wurde und Joe versuchten es inmitten des Staunens dass jeder Gleichgültigkeit zeigen musste aber die Wahrheit ihrer Gefühle fürchtete niemanden und als Amy darauf bestand sie zu fragen warum sie es tat Ich biete meinem Vater etwas an und meine Mutter leiht sich viel aus Die geliebte Mutter nahm den Büschel und dankte ihrer Tochter mit einem Kloß im Hals Eine Atmosphäre des Stigmas herrschte und die Mädchen gingen schlafen aber Joe schlief nicht Sie lag im Bett

بلا حراك كانت حزينة على شعرها، ولكن لم تكن نادمة أخفت أجزانها وقالت لأختها ميج التي حاولت أن تواسيها: اعتبري الموضوع منتهيًا وفيما هن نائمات عند منتصف الليل، كانت أمهم تطوف بين أسرتها، تغطي هذه أو تعدل مخدة تلك، وترنو إليهن بحنان داعية لهن بالسكينة وعند الفجر، استيقظت الشقيقات الأربع وهن يتهيأن لوداع مفعم بالحبور والأمل وبدا كل شيء غريبًا عندما نزلن إلى أسفل طعام الإفطار وجه حته كل شيء بدا غريبًا أما السيدة مارش، فقد بدا عليها الشحوب وآثار القلق والأرق واران الصمت على الجميع

بيد أن قرعة عربية مقتربة جعلتهن يتنبهن ويصغين إنها لحظة الفراق الصعبة ولكن البنات تجالدن بصبر، وقبلن أمهن بهدوء، وحاولن أن يوحين لها بمرح حين همت بالرحيل كان لوري وجده في وداعها أما السيد بروك، فقد أظهر قدرا كبيرا من الشهامة والرقّة قالت الأم مودعة: الوداع يا أحبائي ليباركنا الله ويحفظنا جميعا وقبلت الجميع وهرعت إلى العربية وما كادت الأم تبتعد قليلا حتى قالت جو: أحس بشيء أشبه بالزلال وعقبت ميج: يبدو لي أن نصف البيت قد رحل صاحت حته: والآن هيا إلى شرب القهوة يا حبيباتي أبقاكن الله ذخرا للعائلة قالت

Die Bewegung auf ihren Haaren war traurig aber sie bedauerte nicht dass sie ihre Trauer verschwiegen hatte und sagte zu ihrer Schwester Meg die versuchte sie zu trösten: Betrachten Sie das Thema als beendet und während sie um Mitternacht schliefen kreiste ihre Mutter unter ihrer Familie bedeckte dies oder passte das Kissen an und rief sie mit Zärtlichkeit und Gelassenheit an wann Im Morgengrauen wachten die vier Schwestern auf und bereiteten sich auf einen Abschied von Hoffnung und Hoffnung vor und alles schien seltsam als sie zum Frühstück gingen Er sah so seltsam aus Was Mrs Marsh betrifft sah sie blass besorgt unruhig und still ausAber das Rumpeln eines herannahenden Wagens ließ sie zuschauen und zuhören es war ein schwieriger Moment der Trennung aber die Mädchen küssten geduldig küssten leise ihre Mutter und versuchten sie fröhlich anzufeuern als sie ging Meine Lieben möge Gott uns segnen und alle retten ich akzeptiere alle und eile zum Karren und die Mutter ist fast weggegangen bis Joe sagte: Ich fühlte etwas Ähnliches wie das Erdbeben und folgte Meg: Es scheint mir dass die Hälfte des Hauses weg ist rief Hatta: Es hat seine

جو وقد استردت روحها المعنوية: ليكن شعارنا: الأمل والعمل كانت الأنباء الواردة من والدهن، الذي انتعشت روحه بمجيء زوجته، تدعو إلى الاطمئنان وكان السيد بروك يوافيهن بنشرة يومية عن صحته وكانت ميج بوصفها أكبر أفراد العائلة، هي التي تقرأ الرسائل، فيما راحت الأخوات يتبارين في كتابة الرسائل إلى والديهن

عادت الأمور تنتظم في المنزل بعد أن اطمأنت الفتيات إلى صحة والدهن واقتрحت بيث أن تذهب ميج إلى أسرة هملز التي أوصت والدتهن بها تحاملت بيث على نفسها، رغم ما بها من صداع وبعد تقاعس أخواتها، وشقت طريقها وسط الريح القارسة، بعد أن ملأت سلتها بأشياء حملتها لصغار تلك الأسرة الفقيرة وعادت بيث إلى المنزل في ساعة متأخرة في حالة يرثى لها سألتها جو عما بها، فراحت تذرف دموعها وتقول: لقد مات طفل السيدة هملز في حضني قبل أن تعود إلى البيت قالت جو وهي تأخذ شقيقتها بذراعيها يا لأختي المسكينة كم كان الأمر مرعبا لك كان علي أن أذهب

Joe erlangte ihren Geist zurück: Unser Motto: Hoffnung und Arbeit Die Nachricht von ihrem Vater dessen Seele durch das Eintreffen seiner Frau erfrischt wurde war beruhigend: Herr Brooke gab ihnen täglich einen Bericht über seine Gesundheit und Meg las als größtes Familienmitglied die Briefe während die Schwestern anfangen zu konkurrieren In Briefen an ihre Eltern Die Dinge kehrten zu Hause zurück nachdem die Mädchen von der Gesundheit ihres Vaters überzeugt waren und Beth schlug Meg vor zur Familie Hummels zu gehen deren Mutter sie trotz ihrer Kopfschmerzen und der Untätigkeit ihrer Schwester Beth empfahl und sich durch den harten Wind zu begeben nachdem sie ihren Korb mit ihren Wahlkampfdingen gefüllt hatte Für ihre kleine arme Familie kehrte Beth spät in einem bedauernswerten Zustand nach Hause zurück Joe fragte sie nach ihr Sie begann Tränen zu vergießen und sagte: „Mrs Hummels Baby ist in meinem Schoß gestorben bevor sie nach Hause kam Sie nahm ihre Schwester mit den Armen meine arme Schwester Du musstest gehen Weine nicht Nein Schatz wie du dich verhalten hast?

لا تبكي لا عزيزتي كيف تصرفت؟

بقيت حتى جاءت السيدة هملز مع الطبيب قال الطبيب: إنه ميت إنها الحمى القرمزية كنت حزينة جدا وبقيت معهم إلى أن طلبوا منى الذهاب إلى البيت فوراً، وأن آخذ الترياق وإلا أصبت بالحمى قالت جو برعب بعد أن لامت نفسها على تقاعسها: ماذا تفعل الآن؟

ولجأت إلى حنة التي اقترحت استدعاء الطبيب وبقاء بيت في المنزل، على أن تبقى معها إحدى شقيقاتها لتعنى بها كما اقترحت أن تذهب إيمي بدلا من بيت إلى منزل العمة مارش احتجت إيمي باكية قائلة إنها كانت تفضل الحمى على الذهاب إلى منزل السيدة مارش ولكن لوري استطاع أن يقنعها برقة واعدة إياها بأن يأتي لاصطحابها يوميا فرفضت إيمي، وغادرت ساكنة مع لوري وجو وكان الطبيب قد شخص مرض بيت بأنه أعراض حمى وتولت حنة القيام بأعباء العناية، وكذلك كرسست جو نفسها ليل نهار لبيت، التي كانت تتحمل الألم من دون شكوى، إلى أن جاء وقت لم تعد فيه بيت تستطيع تمييز وجوه من حولها، وراحت تطلب أمها بتول وفيما كانت ميج تفكر في إخبار والدتها بالأمر، جاءت أنباء تزيد من أحزانهن، فقد علمن أن والدهن أصيب

Weine nicht Nein Schatz wie hast du dich verhalten? Ich blieb bis Frau Hummels mit dem Arzt kam Der Arzt sagte: Es ist totes Scharlach Ich war sehr traurig und blieb bei ihnen bis sie mich baten sofort nach Hause zu gehen und das Gegenmittel zu nehmen Sie schlugen vor dass Amy anstelle von Beth zu Tante Marshs Haus gehen sollte Amy protestierte weinend und sagte dass sie Fieber gegenüber Mrs Marshs Haus vorgezogen hätte aber Lori konnte Amy überredete sie zu kommen um sie jeden Tag abzuholen Amy gab auf und sie verließ das Krankenhaus mit Laurie und Joe Der Arzt diagnostizierte Beths Krankheit als Fieber und kümmerte sich um sie und Joe widmete sich Beth die Schmerzen erlitten hatte ohne sich zu beschweren bis er kam Eine Zeit in der Beth die Gesichter um sie herum nicht mehr unterscheiden konnte Der Kern ihrer Mutter Jungfrau und Meg als sie ihre Mutter zu sagen darüber nachdachte kam die Nachricht aus mehr als Ohzanhen sie lehren dass das Fett verletzt wurde

بانتكاسة تمنعه لفترة طويلة من العودة إلى البيت كانت الأيام حالكة وشديدة الوطأة على قلوب الفتيات، فيما شبح الموت يخيم على المنزل الذي كان عامرا بالسعادة ذات يوم كان الجميع يفتقدون بيت ويسألون عنها ويتمنون لها الشفاء العاجل كان يوم الأول من ديسمبر يوما شتويا شديدا فقد عصفت الرياح وهطلت الثلوج بقوة وعاد الطبيب بانجز بيت ذلك الصباح، وعندما جس نبضها قال لحنة بلهجة خافتة: إذا كانت السيدة مارش تستطيع أن تفارق زوجها، فمن الأفضل استدعاؤها جاء لوري حاملا رسالة تفيد بأن صحة السيد مارش آخذة في التحسن ثانية ولكنه وجد جو في غاية الاضطراب واغرورقت عيناها بالدموع وهي تخبره بما قاله الطبيب بشأن استدعاء والدتها ولكن يد لوري الحانية التي أمسكت بيدها، استطاعت أن تعيد إليها الراحة والثقة بالنفس فقال لها مشجعا: تأملي خيرا يا جو ستعود أمك قريبا، وعندئذ يكون كل شيء على ما يرام وتابع مطمئنا: لقد أبرقت إلى أمك البارحة وأجاني بروك بأنها

Ein langer Rückschlag hinderte ihn daran nach Hause zurückzukehren Die Tage waren dunkel und schwer in den Herzen der Mädchen während das Gespenst des Todes über dem Haus hängt das voller Glück war Eines Tages vermissten alle Beth und fragten nach ihr und wünschten ihr eine baldige Genesung Am ersten Dezember war ein strenger Wintertag in den Wind gekommen Der Schnee fiel stark und Doktor Bangs Beth kehrte an diesem Morgen zurück Als sie ihren Puls fühlte sagte er in einem schwachen Ton: Wenn Mrs Marsh ihren Ehemann verlassen könnte wäre es besser sie anzurufen Lori kam mit der Nachricht dass sich Mr Marshs Gesundheit wieder besserte aber er fand eine extrem gestörte Atmosphäre vor Ihre Augen Kumpel Tränen die ihm erzählten was der Arzt über den Anruf ihrer Mutter sagte aber Lauries Hand die ihre Hand hielt war in der Lage Trost und Selbstvertrauen wiederherzustellen und er sagte zu ihr ermutigend: Meditiere gut Joe deine Mutter wird bald zurückkehren und dann wird alles gut und beruhigend weitergehen: Ich habe deiner Mutter geschienen Gestern hat Brooke geantwortet dass sie gleich قاد

مة في الحال ستكون هنا الليلة قفزت جو من مكانها وأحاطته بذراعيها وهي تبكي بدموع الفرح: أوه لوري أوه يا أمي أنا سعيدة للغاية وقال الطبيب إن بعض التغيير قد يطرأ على بيت حوالي منتصف الليل، وإنه سيعود عند ذلك اضطجعت حنة عند قائمة السرير وغرقت في نوم عميق أما لوري، فقد اضطجع على السجادة وهو يحدق في المدفأة

لم تنس الفتيات أبدا تلك الليلة التي لم يعرفن فيها طعم النوم كان المنزل صامتا كالقبر ولم يكن يسمع سوى عويل الريح ومرت ساعة بعد منتصف الليل، ولم يطرأ أي تطور وغادر لوري إلى المحطة كي يستقبل السيدة مارش، فيما تملك الفتيات خوف مبهم من تأثير الطبيب وعند الساعة الثانية صباحا، تنبعت جو التي كانت واقفة عند النافذة، إلى صوت حركة في السرير التفتت بسرعة فوجدت أختها ميج منحنية وقد أخفت وجهها، فانتابتها فكرة مرعبة أن تكون بيت قد توفيت و أن ميج تخشى أن تبلغها ولكنها أحشت بسعادة غامرة عندما وجدت نظرة الألم على وجه أختها قد تلاشت فانحنيت عليها وقبلتها فوق جبينها الرطب وسرعان ما افافت حنة من نومها ونظرت إلى بيت وجست يدها وأصغت إلى حركة شفتيها، وقالت بدهشة: لقد انقشعت الحمى نومها طبيعي،

Im Moment wird sie heute Nacht hier sein Joe sprang von ihrem Platz auf und umgab ihre Arme mit Freudentränen: Oh Lori Oh Mama ich bin so glücklich Der Arzt sagte dass es um Mitternacht eine Veränderung in Beth geben könnte und er zurückkommen würde Lori lag auf dem Teppich und starrte auf den Kamin

Die Mädchen haben diese Nacht nie vergessen dass sie den Geschmack des Schlafes nicht kannten Um 2 Uhr morgens wurde Joe der am Fenster stand auf das Geräusch von Bewegungen im Bett aufmerksam drehte sich schnell um und fand ihre Schwester Meg gebogen und sie verbarg ihr Gesicht Das Gesicht ihrer Schwester ist verschwunden und hat sich gebeugt und sie auf die Stirn geküsst Sie wachte schnell aus dem Schlaf auf und sah Beth an legte ihre Hand und lauschte auf die Bewegung ihrer Lippen

وهي تتنفس بسهولة يا إلهي العظيم وجاء الطبيب ليؤكد لهن هذه الحقيقة ويخبرهن أنها ستتماثل قريباً للشفاء لم يكن لسعادتته حدود قالت جو لو أن أمي تأتي الآن قالت ميج: سأضع لها هذه الوردة البيضاء في المزهريّة حتى تكون هي ووجه أمي أول شيء تراه عندما تستيقظ في الصباح لم تشرق الشمس في يوم من الأيام بمثل تلك الروعة كما أشرقت ذلك الصباح، ولم يبد العالم بهيجا في عيون جو وميج المثقلة، كما بدا في ذلك اليوم واكتملت سعادتهما بصوت لوري البشوش يعلن عن وصول أمهن فيما كانت هذه الأحداث تمر بالأسرة، كانت إيمي تمر بأوقات عصيبة في منزل العمّة مارش الصارمة كانت تريد أن تعلمها في فترة وجيزة، ما تعلمته خلال سنتين عاما وهذا ما جعل إيمي الطيبة الودودة تشعر بنفسها وكأنها أسيرة كان عليها أن تقوم بكثير من الواجبات المنزلية المتلاحقة ولم يكن لديها وقت لدروسها أو راحتها أما الأماسي فكانت عذابا حقيقيا لإيمي، إذ تضطر إلى سماع قصص السيدة العجوز المطولة عن ذكريات شبابها ولولا حضور لوري اليومي لتفقدوها، ووجود الخادمة إيستر، لما كان بوسع إيمي أن تتحمل البقاء في ذلك المنزل المضجر وإيستر امرأة فرنسية عملت في خدمة السيدة مارش منذ

Sie atmete leicht mein großer Gott und der Arzt kam um ihnen diese Tatsache zu versichern und ihnen zu sagen dass sie sich bald erholen würde Ihr Glück hatte keine Grenzen Joe sagte wenn Mama jetzt käme sagte Meg: Ich werde ihr diese weiße Rose in die Vase stecken damit sie und das Gesicht meiner Mutter das erste sind was du siehst wenn du morgens aufwachst Die Sonne schien nicht so hell wie an diesem Morgen und die Welt sah in den Augen von Joe und Meg nicht fröhlich aus als es so schien als ob dieser Tag und ihr Glück mit der Stimme von Laurie Bashoush vervollständigt wurden Hart im strengen Haus von Tante Marsh wollte sie lernen In kurzer Zeit lernte ich in sechzig Jahren was Amy zu einer freundlichen und freundlichen Person machte die sich wie eine Gefangene fühlte die viele Hausaufgaben machen musste und keine Zeit für Unterricht und Trost hatte Die Amasi war eine echte Qual für Amy da sie die langen Geschichten der alten Dame hören musste Ohne Loris tägliche Anwesenheit und die Anwesenheit der Dienerin Esther konnte es sich Amy nicht leisten in diesem gelangweilten Haus zu bleiben und Esther eine Französin die

زمن طويل كانت تمضي أوقاتا سعيدة معها، وهي تستمع إليها تقص بعض قصص حياتها وكانت إيستر تسمح لإيمي أن تتفحص أشياء السيدة مارش الجميلة وخليها الثمينة، التي أعجبت بها إيمي أيما إعجاب وتمنت لو تحظى بقطعة منها تساءلت إيمي: أتمنى لو أعرف لمن ستؤول هذه الأشياء الجميلة بعد وفاة السيدة مارش؟ فقالت لها إيستر هامسة: ستؤول إليك وإلى أخواتك لقد كنت شاهدة على وصيتها فرحت إيمي أيما فرح وتمنت لو أن السيدة مارش تسمح لهن باقتناء هذه الأشياء الآن وعزمت على أن تكتب وصية مشابهة أسوة بعمتها، وإن كانت لا تملك سوى أشياء بسيطة طلبت إيمي مساعدة إيستر في كتابة وصيتها كما طلبت توقيعها عليها كشاهدة، وكذلك توقيع لوري كشاهد ثان تناول لوري الوثيقة بجدية وراح يقرأ: رغبتى الأخيرة ووصيتى أوصت إيمي في هذه الوثيقة بكل لوحاتها وصورها والمئة دولار التي تملكها إلى أبيها يتصرف بها كما يشاء

وأوصت إلى أمها بملابسها وصورتها وميدالياتها، وخالص حبها وأوصت إلى أختها ميخ بخاتمها الأزرق إذا حصلت عليه وصندوقها الأخضر، وعقدها، ومخطط كتابها وأوصت إلى جو بدبوسها ومحبرتها البرونزية وأوصت إلى

Für eine lange Zeit hatte sie glückliche Zeiten mit ihr Sie hörte ihr zu und erzählte einige ihrer Lebensgeschichten Nach Mrs Marshs Tod? Ich war Zeuge ihres Willens sagte Esther und flüsterte Ihnen und Ihren Schwestern zu Schreiben ihres Testaments als ich sie bat es als Zeugin zu unterzeichnen sowie die Unterzeichnung von Lori als zweite Zeugin Lori nahm das Dokument ernst und las: Mein letzter Wunsch und mein Befehl Amy empfahl in diesem Dokument all ihre Gemälde und Bilder und die hundert Dollar die sie besitzt ihrem Vater wie er es wünscht

Sie empfahl ihrer Mutter Kleidung Bild und Medaille und ihre aufrichtige Liebe und empfahl ihrer Schwester Meg mit ihrem blauen Ring ob sie ihn und ihre grüne Schachtel ihren Vertrag und den Umriss ihres Buches bekam und empfahl Joe festgesteckt und bronzefarben zu empfehlen

بيث إذا عاشت بعدها بالدمى الخاصة بها ومروحتها وحذاءها ولم تنس إيمي السيد لورنس من وصيتها

تساءل لوري بعد أن قرأ الوصية: من أدخل مثل هذه الفكرة في رأسك؟ هل أخبرك أحد عن توزيع بيث لأشائها بين أخواتها ومنهن أنت؟ ومع هذا لم تفكر في كتابة وصية وأسفت إيمي لأن أختها وزعت خصلات من شعرها على جميع أفراد الأسرة

كان أول شيء وقع عليه نظر بيث بعد أن افافت من رقدها الطويلة، هو وجه أمها والوردة الصغيرة ولم تستطع وقد هزها الضعف، سوى أن تبتسم وتعود إلى النوم ثانية قدمت ميج وجو الطعام لأمهما وراحتا تصغيان إلى حديثها عن والدهما، وعن وعد السيد بروك بالعناية به، وعن العاصفة التي أثارتها عودتها إلى المنزل، وعن الوجه البشوش الذي استقبلها به لوري عند وصولها، وقد أخذ منها الإعياء والبرد والقلق كل مأخذ فرحت إيمي فرحا غامرا بقاء أمها التي اصطحبتها إلى الكنيسة وكان اللقاء مناسبة كي تفضي إليها بكل ما لديها وفيما كانت إيمي تشير إلى صورة المسيح الصغير في حضن أمه العذراء، لمحت أمها الخاتم في يدها فأخبرتها إيمي أنه هدية من العمة مارش، التي قالت إنها

Beth wenn sie dann mit ihren Puppen ihrem Fan und ihren Schuhen lebte und Amy vergaß Mr Lawrence nicht von ihrem Willen

Laurie fragte sich nachdem sie das Gebot gelesen hatte: Wer hat dir eine solche Idee in den Kopf gesetzt? Hat dir jemand von Beths Verteilung ihrer Sachen zwischen ihren Schwestern und ihnen erzählt? Sie dachte jedoch nicht daran ein Testament zu schreiben und Amy bedauerte dass ihre Schwester Haarbüschel an die ganze Familie verteilte Das erste was er Beth ansah nachdem sie von ihrer langen Erschöpfung aufgewacht war war das Gesicht ihrer Mutter und die kleine Rose die von Schwäche geschüttelt war nur um zu lächeln und wieder einzuschlafen Emmy war begeistert ihre Mutter kennenzulernen die sie in die Kirche brachte und das Treffen war eine Gelegenheit zu allem zu führen was sie hatte und Amy bezog sich auf sie Zum Bild des kleinen Christus im Busen seiner jungfräulichen Mutter ihre Mutter Glimpsed Ring in der Hand sagte ihr dass Amy Geschenk von Tante Marsh der sie sagt

تحبها وتريد أن تستبقها عندها وكان رأي أمها أنها ما زالت صغيرة على أن تضع في إصبعها أشياء كهذه تسللت جو إلى غرفة بيت حيث كانت أمها، وأسرت إليها بحكاية العلاقة الحميمة ما بين ميج والسيد بروك الذي يمنعه الخجل من مصارحتها فسألتها الأم وقد ارتسمت على وجهها علامة تعجب: وهل تهتم ميج به؟ وحاولت جو أن تموه أو تنفي أنها لاحظت شيئاً محدداً على أختها فقالت الأم: إذا فأنت تتخيلين أن ميج غير مهتمة بجون؟ سألت جو متعجب: من؟ قالت الأم: السيد بروك، إنني أدعوه جون الآن لقد كان مثال الإنسان الطيب في العناية بوالدك وبى وكان صريحا وشريفا بشأن عواطفه نحو أختك وقال إنه يريد أن يحصل على بيت قبل أن يتقدم لطلب يدها وطلب منا أن نسمح له أن يحبها ويعمل على إسعادها إنه شاب ممتاز، ولكنني لا أريد لأختك ميج أن تتزوج فهي صغيرة جدا وأوصت الأم ابنتها بالألا تخبر أختها ميج بأي شيء، وقالت: أريد أن أراهما معا حتى أستطيع أن أحكم على مشاعرهما بصورة أفضل وتابعت الأم إن ميج لا تزال في السابعة عشرة من عمرها وجون يحتاج إلى سنوات حتى يستطيع تأمين منزل لها لقد اتفقت مع والدك على ألا ترتبط

Joe schlich sich in Beths Zimmer in dem sich ihre Mutter befand und nahm sie mit der intimen Beziehung zwischen Meg und Mr Brooke gefangen die sich wegen ihrer Ehrlichkeit für ihre Schande schämt Deshalb fragte die Mutter sie mit einem Mal im Gesicht Joe versuchte zu verschleiern oder zu leugnen dass sie etwas Spezielles für ihre Schwester bemerkt hatte Die Mutter sagte: Also stellst du dir vor dass Meg kein Interesse an John hat? Ich fragte Joe rief aus: Mutter: Mr Brooke ich nenne ihn John jetzt war es ein gutes menschliches Beispiel wie er sich um deinen Vater und mich kümmerte und er war offen und ehrlich in Bezug auf seine Gefühle gegenüber deiner Schwester Er liebt sie und arbeitet um sie glücklich zu machen Er ist ein ausgezeichneter junger Mann aber ich möchte nicht dass deine Schwester Meg heiratet Sie ist sehr jung und die Mutter empfahl ihrer Tochter ihrer Schwester Meg nichts zu sagen Sie sagte: Ich möchte sie zusammen sehen damit ich ihre Gefühle besser beurteilen kann Zehn Jahre alt und John braucht Jahre um ihr Zuhause sichern zu können Ich habe mit deinem Vater vereinbart أن لا أرى أختك بأي رابط أو زواج قبل

العشرين إذا كان أحدهما يحب الآخر فبوسعهما الانتظار وتذوق حلاوة الحب إنها فتاة واعية وأعرف أنها ستعامله بطريقة لبقة أتمنى لها كل السعادة

تفحصت ميج وجه جو في اليوم التالي بإمعان، وكأنها تحاول أن تقرأ ما تخفيه من سر لم تشأ ميج أن تستنطقها وتركتها تفصح عن سرها من تلقاء نفسها لاذت جو بالصمت متجاهلة الموضوع، وخشيت في الوقت نفسه أن تلجأ إلى ملاذها لوري خشية أن ينتزع السر منها وهذا ما حاوله بالفعل بشتى الوسائل دونما جدوى واستطاع بالإلحاح أن يدرك أن الأمر يتعلق بميج والسيد بروتوك وغازه ألا يكون موضع ثقة معلمه فعزم على الانتقال في اليوم التالي، سلمت جو رسالة مختومة إلى ميج، ما أثار دهشة الأخيرة وما كادت ميج تقرأ بضعة أسطر حتى جفلت ونذت منها صيحة فزع: هذا خطأ فاحش واتهمت ميج أختها جو بتدبير مكيدة ونعتتها بعبارات قاسية نفت جو التهمة عن نفسها، وراحت تقرأ وأمها الورقة، التي ألقت بها ميج إليهما كانت الرسالة المكتوبة بخط غير مألوف تقول: عزيزتي الغالية مارجريت لا أستطيع أن أكبح عواطفك أكثر من ذلك، وأريد أن أعرف مصيري قبل أن أعود لا أجروء على إعلام والديك بعد،

Verbindung oder Ehe vor den Zwanzigern wenn einer den anderen liebt können sie warten und die Süße der Liebe schmecken Sie ist ein bewusstes Mädchen und ich weiß dass sie ihn taktvoll behandeln wird Ich wünsche ihr alles Glück Meg untersuchte Jo's Gesicht am nächsten Tag sorgfältig als würde sie versuchen zu lesen was sie vor einem Geheimnis versteckt hatte das Meg nicht hinterfragen wollte und ließ sie ihr Geheimnis auf eigene Faust enthüllen Was er bereits auf verschiedene Weise erfolglos versucht hatte und er bestand darauf dass es Meg Mr Brooke und seinem Zorn ginge dem sein Mentor nicht vertraute Er beschloss sich am nächsten Tag zu rächen Joe übermittelte Meg einen versiegelten Brief der den letzteren überraschte Einschließlich einer schreienden Panik: Dies ist ein grober Fehler und beschuldigte Meg ihre Schwester Joe Mek zu bemühen Sie rief sie in harten Worten an bestritt Joe die Anklage wegen sich selbst und begann zu lesen und die Zeitung ihrer Mutter die Meg ihnen überbrachte war der Brief der in einer ungewöhnlichen Zeile geschrieben stand: Liebe liebe Margaret Benachrichtigen Sie Ihre Eltern noch

ولكنني أعتقد أنهما سيكونان راضين عندما يعلمان أن كلينا يهيم بالآخر سوف يساعدني السيد لورنس في الحصول على موقع مناسب، وأنت يا غالييتي ستمنحيني السعادة ألتمس منك ألا تخبري عائلتك بشيء الآن، وأن ترسلي فقط كلمة واحدة تبعث على الأمل عن طريق لوري المخلص لك جون

صاحت جو بغیظ بعد قراءة الرقعة: يا للوغد سينال متي تقریعا شديدا ولسوف أجبره على الاعتذار وأدركت الأم هنا أن في الأمر مكيدة ما وطلبت من جو أن توضح موقفها أولا وأقسمت جو أنها لم تر هذه الرقعة من قبل كما أن السيد بروك لا يمكن أن يكتب بأسلوب كهذا وهنا فاجأت ميج الجميع: بل إنه يشبه أسلوبه واعترفت ميج بأنها أجابت عن رسالته هنا طلبت منها أمها بلهجة أمره أن تقص عليها الحكاية كلها فقالت ميج: تلقيت رسالته الأولى من لوري الذي بدا لا يعرف شيئا عن فحواها قلقت في البداية، وأردت أن أعلمك ولكني أثرت ألا أخبرك لأنني أعرف مقدار معزتك للسيد بروك اغفري لي يا أمي أشعر بسخافة موقفي الآن سألت السيدة مارش: ماذا قلت له؟ قالت ميجن قلت له إنني ما زلت صغيرة على مثل هذه الأمور، وإنه ينبغي أن يتحدث إلى والدي، وشكرت له حسن المعاملة وطلبت أن نظل أصدقاء لفترة طويلة ابتسمت الأم لجواب ابنتها، فيما صاحت جو باستحسان: هيا تابعي يا ميج ماذا

Aber ich denke sie werden zufrieden sein wenn sie wissen dass wir uns beide umeinander kümmern Mr Lawrence wird mir helfen eine geeignete Position zu finden

Schrie Joe schlecht nachdem er die Tafel gelesen hatte Meg war für alle überrascht: Er mochte seinen Stil und Meg gab zu dass sie seinen Brief hier beantwortet hatte Ich wollte es Ihnen nicht sagen weil ich weiß wie viel Komfort Sie für Mr Brock haben Meine Position Alansolt Frau FH Marsh: Was haben Sie ihm gesagt? Megan sagte ich hätte ihm gesagt dass ich in solchen Angelegenheiten noch jung sei und dass er mit meinem Vater sprechen sollte dankte ihm für seine gute Behandlung und bat ihn lange Freunde zu bleiben Die Mutter lächelte über die Antwort ihrer Tochter während Joe freundlich rief: Komm schon folge mir was

كان رده؟ كتب بأسلوب مختلف مؤكدا أنه لم يكتب أية رسالة حب وهنا أدركت جو وقد أصابها ما يشبه الدوار أن لوري هو كاتب الرسائلتين واحتفظ بالرسالة حتى يشمت بها لأنها لم تخبره بسرّها قالت ميج: لا تحتفظي بأسرار بعد اليوم أعلمي أمك بكل شيء كما أفعل أنا فأرادت الأم أن تضع حدا لهذه المهازل على الفور، فطلبت من جو أن تحضر لوري وعادت به جو بالفعل دون أن تخبره بشيء وعندما وصل ورأى وجه السيدة مارش المتجهّم، أدرك على الفور جده الموقف بقيت الفتاتان خارج غرفة الاستقبال وطال الحوار وعندما دخلتا كان وجه لوري ينم عن ندمه وعاد لوري يطلب المغفرة من ميج التي عاتبته بشدة في البداية، ثم عادت فغفرت له أمام تولاته الصادقة وانفجرت أسارير الأم، مرت بعد ذلك أسابيع هادئة ومع اقتراب عيد الميلاد، راحت جو تقترح

War seine Antwort? Anders geschrieben betonte er dass er keinen Liebesbrief geschrieben habe und bemerkte dass Joe von so etwas wie Schwindel betroffen war dass Laurie der Schreiber der beiden Briefe war und behielt den Brief um ihn zu riechen weil sie ihrem Geheimnis nichts mitteilte Meg sagte: Behalte keine Geheimnisse nachdem du heute deiner Mutter alles mitgeteilt hast wie ich und die Mutter es wollten Als sie ankam und Mrs Grims grimmiges Gesicht sah bemerkte die Großmutter sofort die Situation Die beiden Mädchen blieben aus dem Empfangsraum und das Gespräch ging weiter Als sie eintraten war Loris Gesicht reumütig und er kam zurück Lori bittet Meg um Verzeihung die ihm dann zuerst die Schuld gab Sie ging zurück um ihm vor seinem aufrichtigen Rezitieren zu vergeben und das Bett der Mutter wurde freigelassen Dann vergingen ruhige Wochen und als Weihnachten näher rückte schlug Joe seltsame Feste vor um diesen ungewöhnlich glücklichen Feiertag zu feiern und kündigte mehrere Tage angenehmen Wetters für Frohe Weihnachten an und Beth fühlte ein energetisches Plus an diesem Tag und beeilte sich sich zu ¹

حتفالات غريبة احتفاء بهذا العيد السعيد غير العادي وبشرت أيام عدة من الطقس اللطيف بعيد ميلاد سعيد وشعرت بيت بنشاط زائد ذلك اليوم، وسارعت إلى ارتداء هدية أمها وقالت وقد غمرها الجميع بالهدايا والمحبة: لو كان والدي هنا لكنت في قمة السعادة ورددت بعدها شقيقاتها الثلاث الأمنية ذاتها وأخذت السيدة مارش تقلب نظرها ما بين رسالة زوجها وابتسامة بيت، والحلية الذهبية التي وضعتها بناتها على صدرها ثم قالت بامتنان: هل يمكن أن أكون أسعد حالاً؟ فتح لوري باب غرفة الضيوف وأطل برأسه بهدوء كان سعيداً بما استقبل به من حسن الوفادة وهو يقدم هديته لأسرة مارش في عيد الميلاد وفجأة دخل السيد مارش ومعه السيد بروك أذهلت المفاجأة الجميع لبرهة وعقدت ألسنتهم وسرعان ما امتدت الأذرع المشتاقة لتعانق الأب الغائب وكان من بين هذه الأذرع بيت التي تحاملت على نفسها وفتحت باب غرفتها لتلقي بنفسها في أحضان والدها عمت السعادة المنزل وغمرته ولم تنس السيدة مارش في ذروة سعادتها أن تشكر للسيد بروك عنايته الصادقة بزوجها ولم ينس بروك بدوره أن يذكر بأن السيد مارش يحتاج إلى الراحة كان عشاء الميلاد رائعاً، وعلى المائدة

Seltsame Feste um diesen ungewöhnlich schönen Feiertag zu feiern und mehrere Tage mildes Wetter einzuläuten Frohe Weihnachten und Beth fühlten sich an diesem Tag voller Energie Sie beeilten sich das Geschenk ihrer Mutter zu tragen und sagten alle seien von Geschenken und Liebe überwältigt Mrs Marsh blickte zurück auf den Brief ihres Mannes Beths Lächeln und das goldene Ornament

Sie legte ihre Töchter auf die Brust und sagte dann dankbar: Kann ich glücklicher sein? Laurie öffnete die Tür des Gästezimmers und nickte leise mit dem Kopf Beth die sich Vorurteile machte und die Tür ihres Zimmers öffnete um sich in die Arme ihres Vaters zu werfen war im ganzen Haus glücklich und überschwemmte Frau Marsh vergaß nicht Herrn Brooke für seine aufrichtige Fürsorge für ihren Ehemann zu danken und Brooke wiederum vergaß nicht dass Herr Marsh Ruhe brauchte

تصدر الديك الرومي المحمر الشهي وكان على المائدة السيد لورنس وحفيده اللذان كانا مدعوين إلى العشاء وعلى رأس المائدة جلس الأب وابنته بيت جنبا إلى جنب على كرسيين مريحين شرب الجميع أنخاب الصحة، وتحدثوا، وغنوا، واستمتعوا بوقت سعيد حقا وما إن رحل الضيوف حتى تحلقت العائلة السعيدة حول المدفأة، وأخذت الفتيات يتحدثن عن ذكريات العام الفائت، وما واجهن خلاله من صعاب قال الأب وهو يقلب بين وجوه بناته الأربع: ما زال أمامكن طريق شاق بعض الشيء أيتها المناضلات الصغيرات، ولكنكن أبيتين جانبا من الشجاعة، وأعتقد أن الأعباء في طريقها إلى الانزياح عن طريقكن

دهشت البنات وهن يسمعن كلام والدهن، وتساءلن عما إذا كانت والدته قد أخبرته شيئا قال الأب: لقد قمت باستكشافات كثيرة هذا اليوم و أمسك الأب بيد ابنته ميج وشد عليها قائلا: غاليتي ميج، أنا فخور بأن أصافح هذه اليد العاملة الصغيرة همست بيت التي كانت جالسة في حضن أبيها: وماذا عن جو؟ قل شيئا عنها لقد كانت شديدة الحنو علي قال الأب ضاحكا: أنا لم أعد أرى جو الصغيرة التي تركتها منذ عام أنا أرى اليوم جو الطيبة التي تعرف كيف تلبس وتتحدث وتمشي وأكاد أفتقد ابنتي الحرون، ولكن إذا كان الله قد أبدلني بها امرأة قوية ومعينه فسأكون في غاية الرضا قالت إيمي، وهي تنتظر دورها: والآن جاء دور بيت قال الأب وهو ينظر إلى وجه بيت بحنان: لقد أعادك الله إلي

Der köstlich gebratene Truthahn stand auf dem Tisch und Mr Lawrence und sein Enkel die zum Abendessen eingeladen waren standen oben auf dem Tisch Über den Kamin sprachen die Mädchen über die Erinnerungen des vergangenen Jahres und die Schwierigkeiten mit denen sie konfrontiert waren als der Vater zwischen den Gesichtern seiner vier Töchter blätterte: Dein Weg

Die Mädchen waren erstaunt die Worte ihres Vaters zu hören und fragten ob seine Mutter ihm etwas erzählt habe Auf dem Schoß ihres Vaters: Was ist mit Joe? Sag etwas über sie Sie war sehr mitfühlend mit mir Der Vater lachte

Stark und sicher werde ich sehr zufrieden sein sagte Amy und wartete auf ihre Rolle: Jetzt ist Beth an der Reihe Der Vater sagte und sah Beth zärtlich an: Gott ist zu mir zurückgekehrt

سالمة يا بيت وأرجو أن يوفقني في أن أحافظ عليك وبعد لحظة صمت، قال وهو ينظر إلى إيمي التي كانت جالسة عند قدميه لقد لاحظت أن إيمي تقوم بالكثير من الواجبات المنزلية، وتعنى بالآخرين، واستنتجت أنها تفكر في الآخرين أكثر من نفسها، وأنا فخور بذلك وسأكون فخورا أكثر عندما أرى ابنتي المحبوبة والموهوبة تجعل الحياة جميلة لها وللآخرين سألت جو: فيم كنت تقرأين يا بيت؟ كنت أقرأ في تقدم الرحالة كيف وصل كريستيان إلى مرج أخضر مبهج، بعد الكثير من المتاعب، حيث يزهر النبق طوال العام، وحيث أقاما بسعادة كما نفعل الآن، قبل أن يتابعا رحلتها إلى غايتها

قالت بيت ذلك ثم قامت من حضن أبيها وخطت خطوات نحو البيانو قائلة: لقد

Salma Beth und ich hoffen dass er mir hilft dich zu behalten und nach einem Moment des Schweigens bemerkte er dass Amy viele Hausaufgaben macht sich um andere kümmert und kam zu dem Schluss dass sie mehr an andere denkt als an sich selbst und ich bin stolz darauf und ich werde stolz darauf sein Noch stolzer als ich sehe dass meine geliebte und talentierte Tochter ihr und anderen das Leben schön macht fragte ich Joe: Was hast du gelesen Beth? Ich las über den Fortschritt des Reisenden wie er nach vielen Schwierigkeiten auf einer angenehmen grünen Wiese ankam wo der Sanddorn das ganze Jahr über stolz war und wo sie glücklich lebten wie wir bevor sie ihre Reise zu ihrem Ziel fortsetzten Beth sagte das und nahm dann den Schoß ihres Vaters und machte Schritte zum Klavier und sagte: Es ist Zeit zu singen Ich werde versuchen das Lied des Hirtensohns zu singen das der Reisende hört Ich habe die Melodie für meinen Vater

حان وقت الغناء سأحاول أن أغني أغنية ابن الراعي التي سمعها الرحالة لقد وضعت اللحن من أجل والدي لأنه يحب كلمات الأغنية تحلقت الأم وبناتها في اليوم التالي حول السيد مارش وتركّن كل شيء للاهتمام به والإصغاء إليه وكانت علامات القلق ترسم على وجهي السيد والسيدة مارش وهما يتابعان ميج بنظراتهما وبدا وكأن ثمة مسألة ما معلقة تحتاج إلى حل ولم تكن هذه المسألة سوى تحديد علاقة جون بميج كانت جو ترى ضرورة حسم هذه المسألة، في حين ما كانت ميج تستطيع أن تبدي رأيا، طالما أن جون لم يتقدم لطلب يدها، فضلا عن أن والدها لا يزال يعتقد أنها صغيرة وفيما الأختان تتحاوران حول الرد المناسب إذا ما تقدم جون لطلب يدها، إذا بجون يدخل ويلقي تحية المساء عليهما، وقد بدا على وجهه الاضطراب وقال مبررا مجيئه بأنه نسي مظلته، كما أنه يريد أن يتفقد صحة السيد مارش

تسللت جو من الغرفة كي تترك لميج فرصة للتحدث مع جون ولكن ما إن خرجت حتى انسحبت ميج بدورها نحو الباب قائلة: أمني تود أن تراك أرجو أن تجلس وسوف أطلبها قال لها السيد بروك وقد بدا متألما: لا تذهبي هل أنت خائفة مني يا مارجريت؟ احمر وجه ميج، كمن أحس بأنه اقترف ذنبا فقد قالت

Zum Zeitpunkt des Gesangs werde ich versuchen das Lied des Hirtensohnes zu singen das der Reisende hört Es schien ein offenes Problem zu geben das gelöst werden musste Es galt nur Johns Beziehung zu Meg zu bestimmen Joe sah die Notwendigkeit das Problem zu lösen während Meg keine Meinung äußern konnte solange John nicht ihre Hand beantragte und ihr Vater still war Sie gilt als jung und die beiden Schwestern besprechen die Reaktion Um eine geeignete wenn John ihre Hand gefragt ob John betritt und warf sie den Abend Gruß schien es die Turbulenzen auf Gesicht und sagte dass er begründete seinen seinen Regenschirm vergessen kommt und er wollte die Gesundheit von Herrn Marsh inspizieren

Joe schlich aus dem Raum um Meg die Gelegenheit zu geben mit John zu sprechen Hast du mir Angst gemacht Margaret? Megs Gesicht war rot als hätte er sich schuldig gefühlt sagte sie

له إنها لا يمكن أن تخاف منه وقد كان طيبا جدا مع والدها، وإنها لا تريد سوى أن تشكره قال وهو يمسك يدها بكلتا يديه وينظر إليها بتوق شديد: هل أدلك كيف تشكريني؟ سحبت ميج يدها مذعورة وقالت وهي تحاول الانسحاب: لا، أرجوك وتابع السيد بروك برقة: لا أريد أن أزعجك أريد أن أعرف فقط إذا كنت تهتمين بي إني أحبك يا غاليتي كثيرا

أربكت المفاجأة ميج ونسيت كل ما كانت حضرت من كلمات لهذه المناسبة وألح عليها جون ليعرف رأيها، وقال إنه لا يستطيع أن يعمل بحماس ما لم يحصل على هذه المكافأة قالت ميج بتعثر إنها لا تزال صغيرة، وتابعت وهي تسحب يدها من بين يديه، إنها لا تستطيع أن تختار الآن، وطلبت منه أن يتركها ويمضي في سبيله شعر السيد بروك المسكين وكان أحلامه تنهار أمامه ومع هذا، فقد ظل متمسكا بأهداب الأمل علها تغير رأيها ولكن جواب ميج كان قاسيا وقاطعا: لا تفكر بي مطلقا وبدا السيد بروك حزينا شاحبا، ولكنه ظل ينظر إليها برقة وتوق شديد عل قلبها يرق له في تلك اللحظة المثيرة، دخلت العمة مارش وكان دخولها المباغت مفاجأة أذهلت الاثنين وراحت تقلب النظر بين وجه جون

Für ihn konnte sie keine Angst vor ihm haben und er war sehr gut mit ihrem Vater und sie wollte ihm nur danken sagte er hielt ihre Hand mit beiden Händen und sah sie mit großem Eifer an: Zeige ich Ihnen wie Sie mir danken sollen? Ich möchte dich nicht stören Ich möchte nur wissen ob du dich für mich interessierst Ich liebe dich so sehr sagte Brooke Die Überraschung verwirrte Meg und vergaß alle Worte an denen sie teilgenommen hatte und John drängte sie ihre Meinung zu erfahren Er sagte dass er nicht begeistert arbeiten könne wenn er diese Belohnung nicht erhalten würde Meg stolperte darüber dass sie noch klein sei und fuhr fort ihre Hand aus seinen Händen zu ziehen Jetzt eine Wahl zu treffen und ihn zu bitten sie zu verlassen und Mr Brookes armen Haaren zu folgen und seine Träume vor ihm zusammenzubrechen könnte ihre Meinung ändern aber Megs Reaktion war grausam und kategorisch: Denken Sie nie an mich und Mr Brooke sah traurig aus blieb aber bestehen In diesem heiklen Moment trat Tante Marsh ein Ihr Überraschungseingang war eine Überraschung am Montag und sie schien Johns Gesicht nicht mehr zu sehen

الشاحب ووجه ميج المتورد خجلا، باستغراب وسألت العمة ابنة أخيها عمن يكون جون وعن سر موقفها المرتبك وحاولت ميج أن تتخلص من الإجابة، ولكن العمة أصرت على معرفة كل شيء وعندما عرفت شخصيته استشاطت غضبا وحذرت ميج من هذا الزواج وهددتها بحرمانها من الميراث إن هي ارتبطت بهذا الإنسان البسيط كانت العمة مارش تعرف كيف تنثير روح المعارضة لدى الآخرين وهذا ما حدث بالنسبة لميج التي استفزها تحيز عمتها وإلحاحها؛ فاندفعت إلى رفض ما تقوله عمتها بعناد قائلة: سأتزوج من أشياء يا عمتي مارش، وبوسعك أن تهبي نقودك لمن تشائين اشدت غضب العمة لرفض ميج وأخبرتها أنها ستندم على تصرفها ثم نصحتها بالتفكير في الموضوع جدا، وأن تتعقل في اتخاذ قرارها، وإلا فستندم طوال حياتها لكن جو نفت بشدة أن يكون جون يريد أن يستغل علاقاتها الغنية، واحتجت بشدة على هذه الاتهامات المتحاملة قائلة: جون لا يريد أن يتزوجني من أجل المال نحن نريد أن نعمل معا أنا لا أخشى الفقر صفقت العمة الباب في وجه ميج وخرجت، تاركة إياها في بحر من الحيرة وقبل أن تفيق من حالتها، فاجأها جون بأنه كان يستمع إلى الحوار كله، وهو يشكر لها دفاعها، وهذا ما يدل على أنها مهتمة به وطلب إليها أن تدعه يبقى لأنه سيكون سعيدا بذلك، فوافقته ميج وهي تخفي وجهها في صدره بعد دقائق قليلة من مغادرة العمة الغرفة

Das Bleiche zog Megs Schüchternheit mit Erstaunen an Tante Marsh ein einfacher Mann wusste wie man den Geist der Opposition gegen andere provozierte und genau das geschah mit Meg provoziert durch die Vorurteile ihrer Tante und ihre Dringlichkeit Ich sagte ihr dass sie das Schauspiellern bereuen würde Ansonsten bestritt Joe nachdrücklich dass John ihre reichen Beziehungen ausnutzen wollte und protestierte nachdrücklich gegen diese Vorwürfe: John will mich nicht für Geld heiraten Ich habe keine Angst vor Armut wenn ich zusammenarbeite Tante klatschte Meg ins Gesicht und ging Bevor sie aus ihrem Zustand erwachte überraschte John sie dass er den ganzen Dialog mithörte und er sich bei ihrer Verteidigung bedankte Dies zeigt dass sie an ihm interessiert war und fragte sie Lass ihn bleiben denn er wird glücklich sein Meg stimmte zu ihr Gesicht ein paar Minuten nachdem die Tante den Raum verlassen hatte in der Brust zu verstecken

لم يدر أحد بالحديث الطويل الذي جرى بين الوالدين والسيد بروك في غرفة الاستقبال ولكن عندما حان وقت العشاء، كانت السعادة بادية على وجوه الجميع، خصوصا على وجهي جون وميج وشعرت جو أن كآبتها لا مبرر لها وسط سعادة كل من حولها

قالت السيدة مارش: لقد هبت رياح التغيير على كل عائلة تصادف سنة مليئة بالأحداث، حافلة بضروب الأتراح والأفراح تلك كانت حال السنة الأخيرة، ولكنها انتهت على خير في النهاية قالت جو: أمل أن تكون السنة المقبلة أفضل

وقال جون وهو يبتسم لميج: أمل أن تنتهي السنة الثالثة على ما يرام وكانت عبارة جون تدل على أنه اتفق مع ميج ووالديها على فترة خطبة تمتد ثلاث سنوات يعملان خلالها على تدبير أمورهما واستكمال استعداداتهما ودخل لوري يحمل الورود للخطيبين وعم الفرح جو البيت الذي بدأت ترفرف فوقه أجنحة السعادة لم يطرأ كثير من التبدلات طوال السنوات الثلاث التالية على الأسرة الهادئة انتهت الحرب وعاد السيد مارش آمنا إلى بيته أما جون بروك فكان يكافح برجولة، ويكرس نفسه للعمل كي يوفر منزلا لميج وبسبب عصاميته الشديدة، رفض أكثر من عرض سخي من قبل السيد لورنس، وآثر أن يكد معتمدا على نفسه

Niemand wusste von dem langen Gespräch zwischen den Eltern und Mr Brooke im Empfangsraum aber als es Zeit für das Abendessen war war das Glück in allen Gesichtern besonders in Johns und Megs Gesicht und Joe fühlte dass ihre Depression ungerechtfertigt war inmitten des Glücks aller um sie herum Jeder Familie die zufällig ein ereignisreiches Jahr hinter sich hat weht der Wind des Wandels sagte Marsh Es war das letzte Jahr aber es endete gut Ich hoffe dass das dritte Jahr gut endet sagte er und lächelte Meg zu Johns Worte zeigten dass er mit Meg und ihren Eltern eine dreijährige Predigt abschloss in der sie an ihren Vorbereitungen arbeiteten und ihre Vorbereitungen abschlossen Glücksgefühle Während der nächsten drei Jahre gab es für die ruhige Familie keine großen Veränderungen: Der Krieg endete und Mr Marsh kehrte nach Hause zurück John Brock kämpfte mit der Männlichkeit widmete sich der Arbeit um Meg ein Zuhause zu bieten und lehnte aufgrund seines starken Namens mehr als ein großzügiges Angebot von Mr Lawrence ab Und davon hängt der Effekt kaum ab Vsh

أما ميج فقد كانت تمضي الوقت بين العمل والانتظار، وتزداد خبرة بشؤون المنزل كما تزداد جمالا وكان المستقبل يزداد إشراقا، حين كانت تجلس مع جون عند الغروب، وهما يتحدثان عن مشاريعهما الصغيرة وامتنعت جو عن الذهاب إلى بيت العمّة مارش، وقد أثرت إيمي التي عرفت كيف تسايرها، وتفرغت للأدب، الذي كان يدر عليها بعض النقود أما لوري الذي كان قد التحق بالكلية، إرضاء لجده، فقد بات شغופا بها إرضاء لمستقبله وصار اسم البيت الذي هياه السيد بروك لميج برج الحمام كان بيتا منمنما ذا حديقة صغيرة خلفه، ومدخل معشوشب ضيق أمامه، حيث أرادت ميج أن تزرع الأزهار والشجيرات الخضراء الصغيرة، وفي وسطها نافورة ماء لم يكن البيت باذخا ولكنه كان ساحرا بأثاثه البسيط وترتيبه الأنيق وقالت السيدة مارش تسأل ابنتها وهي تتأبط ذراعها وتدخل معها المملكة الجديدة: هل أنت راضية؟ هل يبدو لك منزلا لائقا وتشعرين بأنك ستكونين سعيدة هنا؟ وكان جواب ميج أنها تشعر بسعادة لا توصف، وأن الفضل في ذلك يعود إلى كل من حولها وتابعت مع أمها وأختها بيت تفقد أرجاء المنزل، ورحن يتنדרن حول مواقف العمّة مارش من حرمان ميج هدية الزواج كان الجميع

Meg verbrachte Zeit zwischen Arbeit und Warten das Hauserlebnis wurde immer schöner und die Zukunft war viel schöner als sie sich bei Sonnenuntergang mit John zusammensetzte und über ihr kleines Geschäft sprach und Joe sich weigerte zu Tante Marshs Haus zu gehen Lori die am College eingeschrieben war um seinem Großvater zu gefallen war begeistert von seiner Zukunft Wo Meg Blumen und grüne Sträucher pflanzen wollte Das kleine Haus mit Wasserfontäne war kein Zuhause aber es war bezaubernd mit seiner einfachen Einrichtung und der eleganten Einrichtung Bist du zufrieden? Scheint es wie ein anständiges Zuhause und Sie fühlen sich hier glücklich? Megs Antwort war dass sie dank ihrer Mitmenschen unbeschreiblich glücklich war und mit ihrer Mutter und Schwester Beth weiterverfolgt wurde die ihr Zuhause verloren hatten und über Tante Marshs Haltung nachdachte

Meg ein Hochzeitsgeschenk zu verweigern Alle warteten

في انتظار لوري في زيارته الأسبوعية التي تعتبر حدثاً مهماً في حياة تلك الأسرة الوداعة ويأتي لوري حاملاً معه هدية مغلقة إلى ميج ولما لاحظ نظرات الدهشة والاستفسار في عيون من حوله، قال: إنها شيء مفيد للمنزل في حالة الحريق أو السرقة وما عليك إلا أن تهزي هذا الجهاز إذا ما شعرت بالخوف حتى يوقظ الجوار في الحال وجرب لوري الجهاز أمامهن إثباتاً لكلامه انفردت جو بلوري قليلاً وطلبت إليه تغيير سلوكه وقالت له إنه يبدد كثيراً من المال على الآخرين، وإن كرمه الزائد وطيبة قلبه، يجعلان الآخرين يطمعون في ماله وانتقدت جو إسرافه في ملابسه و تأثقه المفرط

كانت لهجة جو أقرب إلى التقريع، ومع هذا لم يبد لوري استياء، وأخذ الموضوع بشيء من المزاح كعادته وحاول أن يغير مجرى الموضوع بالحديث عن فتى صغير يدعى باركر مولع بايمي وقال إنه يتحدث عنها دائماً ويكتب لها الشعر ولعل من الأفضل أن يضع حداً لهذا الموضوع من البداية قالت جو بشيء من الحدة: طبعاً، فنحن لا نريد زيجة أخرى في عائلتنا حتى سنوات مقبلات قال لوري: الأيام تمضي بسرعة والدور الآتي دورك قالت جو: لا

Ich warte auf Lori bei seinem wöchentlichen Besuch was ein wichtiges Ereignis im Leben dieser bescheidenen Familie ist Wenn Sie Angst haben die Nachbarschaft sofort aufzuwecken und Lori das Gerät vor sich versuchte um seine Worte zu beweisen fror Joe ein wenig und bat ihn sein Verhalten zu ändern und sagte ihm dass er viel Geld für andere verschwendet dass seine Großzügigkeit und sein gutes Herz andere sein Geld begehren lassen und Joe Extravaganz in seinen Kleidern kritisieren und Übermäßiges Anziehen

Joes Ton war näher dran aber Lori schien nicht unzufrieden zu sein Zu Beginn sagte Joe mit einiger Intensität: Natürlich wollen wir keine weitere Ehe in unserer Familie bis die nächsten Jahre kommen Laurie sagte: Die Tage vergehen schnell und die nächste Rolle liegt bei Ihnen Joe sagte: Nein

تكمل، لا أحد يريدني قال لوري وهو ينظر إلى جو نظرة ذات معنى: إنك لا تدعين فرصة لأحد، ولا تظهرين الجانب الرقيق من شخصيتك وإذا ما وجد أحدهم بصيصا من نور وحاول أن يبدي إعجابه، فسرعان ما تحبطينه، وتحتد طباعك بحيث لا يعود أحد يجرؤ على لمسك أو النظر إليك قالت جو محتدة: أنا لا أحب تلك الأشياء أنا مشغولة جدا، ولا وقت عندي لمثل هذا الهراء لا تقل مزيدا في هذا الموضوع، فعرس ميج يشغلنا جميعا قال لوري وهو يودعها عند البوابة: تذكر يا جو أنك التالية بدت ميج كوردة متفتحة مثل أزهار الربيع في ذلك اليوم كانت لا تريد الملابس الزاهية ولا عرس من الأعراس المتعارف عليها فهي تريد عرسا لمن تحبهم وتشعر بذاتها بينهم ولقد أعدت ثوب عرسها بنفسها وكانت الحلية الوحيدة التي تقلدتها زنايق الوادي التي يحبها جون أكثر من أية أزهار أخرى

قالت إيمي وهي تقلب نظرها في أختها بإعجاب: إنك تبدين كميح التي عهدناها دوما مع فارق واحد هو أنك اليوم جميلة جدا ورقيقة جدا، وكم أود أن أعانقك لولا خوفي من أن أفسد ثوبك فتحت ميج ذراعيها لشقيقتهما وقالت: قبليني ولا تبالي بثوبي بدت شقيقات العروس الثلاث في أبهى حلة وأجمل زينة بلباسهن

Niemand will mich sagte Lori und sah Joe mit einem bedeutungsvollen Blick an: „Du lässt niemanden hinsehen zeigst nicht die dünne Seite deiner Persönlichkeit Ich mag diese Dinge nicht Ich bin zu beschäftigt ich habe keine Zeit für solchen Unsinn sagte Joe um dich anzusehen Megs Hochzeit beschäftigt uns alle Laurie verabschiedete sich von ihr am Tor So offen wie der Frühling an diesem Tag blüht wollte sie keine hellen Kleider oder eine Hochzeit mit üblichen Hochzeiten Sie möchte eine Hochzeit für ihre Lieben und geht es ihnen genauso Sie hat ihr Hochzeitskleid selbst vorbereitet Sagte Amy und sah zu ihrer Schwester mit Bewunderung auf: Du siehst aus als ob der Käfig den wir immer gesehen haben darin besteht dass du heute sehr schön und sehr sanft bist und wie ich dich umarmen möchte ohne Angst zu haben dein Kleid zu verderben Meg öffnete ihrer Schwester die Arme Im besten Anzug und dem schönsten Haustierkleid

الفضي ووجوههن النضرة المستبشرة لم تكن هناك كما اتفق مظاهر احتفال، وكان كل شيء يبدو طبيعياً ولهذا استهجنتم العمة مارش عندما وصلت أن تجد العروس تهرع للترحيب بها، وأن تجد العريس وقد لف حوله طوقاً من الأزهار، وقالت بلهجة استنكار لابنة أخيها إن على العروس أن تتصدر في مكانها حتى آخر لحظة كي يراها الجميع أجابتها ميج محتدة بأنها ليست للعرض، وأن الحضور لم يأتوا كي يحدقوا فيها، أو ينتقدوا ثوبها، أو يحصوا تكلفة المأدبة الصغيرة التي أعدتها إنها سعيدة بما يقوله الآخرون وهي تريد أن تكون حفلة العرس على هواها عم سكوت مفاجئ عندما وقف السيد مارش و العروسان تحت القوس وتحلقت حولهم الأم وبناتها لم يسمع أحد تقريباً صوت العريس المرتعش، في حين قالت العروس بثقة وصوت جلي وهي تنظر في عيني عريسها: أوافق استطاعت جو اللصيقة بالعروس أن تحبس دموع الفرح وأخفت بيت وجهها في صدر أمها، في حين وقفت إيمي شامخة كتمثال رشيق كانت جبهتها ناصعة البياض كنور الشمس وشعرها قد ازدان بالأزهار ما إن تمت آخر خطوة في إجراءات عقد القران حتى بكت ميج قائلة: أول قبلة لمارمي وبدت العروس كوردة متفتحة وهي تتلقى التهاني كان كل شيء على ما

Tante Marsh war überrascht als sie ankam und feststellte dass die Braut eilte um sie willkommen zu heißen und dass der Bräutigam einen Blumenring um ihn wickelte An ihrer Stelle bis zum letzten Moment den jeder sehen konnte antwortete Meg mit Nachdruck dass es nicht für die Show war und dass das Publikum nicht gekommen war um sie anzustarren ihr Kleid zu kritisieren oder die Kosten für das kleine Bankett zu zählen das sie vorbereitet hatte dass sie mit dem was andere sagen plötzlich eine Hochzeitsfeier für ihren Onkel Scott sein will glücklich ist Als Mr Marsh und das Brautpaar unter Zwang standen Die Mutter und ihre Töchter kreisten umher fast niemand hörte die zitternde Stimme des Bräutigams während die Braut selbstbewusst und sanft auf die Augen ihres Bräutigams schaute Reines Weiß wie das Sonnenlicht und ihre Haare haben Blumen geblüht sobald der letzte Schritt in den Verfahren der Ehe stattfand bis Meg weinte und sagte: Der erste Kuss von Marmi und der Braut erschien als eine offene Ader die Glückwünsche erhielt war alles

يرام رغم بساطته وبعد تناول العشاء الخفيف، تفرق المدعوون في أرجاء المنزل والحديقة وتحلق الأزواج حول العروسين وراحوا يرقصون وقد تشابكت أيديهم، فيما اصطف العزاب والعوازب أزواجا أزواجا ورقص الجميع بمرح وسعادة تمنى العمة مارش السعادة للعروس وباركت لها وفي نفسها شيء من الغصة لم يكن بيت الزوجية الصغير بعيدا عن بيت أسرة مارش

وكان على العروسين أن يخطوا خطوات قليلة حتى يصلوا إلى عش الزوجية وعندما وصلت العروس إلى الباب بثوبها الأبيض الرائع، التف الجميع حولها لوداعها كانوا يتابعونها بوجوه ملؤها الحب والأمل، وهي تبتعد متكئة على ذراع زوجها ويدها ممتلئتان بالورود وهكذا بدأت حياة ميح الزوجية

يحتاج الناس إلى وقت طويل حتى يتعلموا الفرق بين الموهبة والعبقرية، ولاسيما لدى الطامحين من الشبان والشابات، غير أن إيمي كانت تتعلم هذا الفرق بينهما من خلال الكثير من المحن فهي قد جربت في البداية، الرسم بالريشة والحبر وأحرزت نجاحا لكنها ما لبثت أن تحولت إلى الرسم بالفرشاة والألوان، مستوحية لوحاتها من الريف والبحر، ومتأثرة بأعمال الرسامين

Trotz der Einfachheit und nach einem leichten Abendessen verteilten sich geladene Gäste im Haus und Garten und Paare flogen um die Braut und tanzten und ihre Hände waren miteinander verbunden während Singles und Paare sich paarbanden und alle fröhlich und glücklich tanzten Tante Marsh wünschte der Braut Glück und segnete sie in derselben Sache die kein eheliches Zuhause war Wenig entfernt vom Haus der Familie Marsh Das Paar musste ein paar Schritte gehen um zum Heiratsnest zu gelangen und als die Braut mit ihrem wunderschönen weißen Kleid an der Tür ankam drehten sich alle um um sich von ihr zu verabschieden und folgten ihr mit Gesichtern voller Liebe und Hoffnung Die Menschen brauchen eine lange Zeit um den Unterschied zwischen Talent und Genialität zu lernen besonders unter aufstrebenden jungen Männern und Frauen aber Amy lernte diesen Unterschied durch eine Menge Unglück sie hatte es zuerst versucht mit Feder und Tinte zu zeichnen und erreichte Erfolg drehte sich aber bald um Inspiriert von den Gemälden der Landschaft und des Meeres beeinflusst von der Arbeit der großen Maler experimentierte er

الكبار وجربت بعد ذلك الرسم بالفحم كما استعملت الطين والجص ومع تقلبها في تجارب الفن وممارساته، فهي لم تغفل الجانب الاجتماعي من الحياة، فقد كانت تتعلم وتتمتع بأشياء أخرى، لأنها كانت تتطلع إلى أن تكون امرأة لافتة للنظر واستطاعت بحصافتها أن تحقق نجاحا في هذا المجال وذات يوم طلبت من والدتها أن تسمح لها بدعوة عدد من زميلاتها قبل أن ينقضي العام المدرسي، لقضاء يوم في أحضان الطبيعة، وأن تحضر لهن بعض المأكّل والمشروبات وقالت إنها ستستأجر عربة للنزهة تكفي لعدد المدعوّات اللواتي تتوقع إيمي حضورهن

وجدت السيدة مارش أن فكرة ابنتها ربما تكون باهظة التكاليف حتى وإن تطوّعت إيمي أن تدفع هذه التكاليف من جيبها واقترحت الأم دعوة أقلّ كلفة

Sie versuchte es dann mit Holzkohlenmalerei indem sie Lehm und Gips verwendete und mit ihren schwankenden Kunsterfahrungen und -praktiken den sozialen Aspekt des Lebens nicht übersah Sie lernte und genoss andere Dinge weil sie eine auffällige Frau sein wollte und in der Lage war mit Bedacht Erfolg auf diesem und demselben Gebiet zu erzielen Eines Tages bat sie ihre Mutter ihr zu erlauben einige ihrer Klassenkameraden vor dem Schuljahr einzuladen einen Tag in den Armen der Natur zu verbringen und ihnen etwas zu essen und zu trinken zu bringen Sie sagte sie würde einen Picknickwagen mieten der der Anzahl der Gäste entspricht die Amy erwartet Frau Marsh fand dass die Idee ihrer Tochter zu teuer sein könnte selbst wenn Amy sich freiwillig bereit erklärte diese Kosten aus ihrer Tasche zu bezahlen und die Mutter eine billigere und bescheidenere Einladung vorschlug eine andere Einladung als ihre üblichen Konzerte oder extravaganten

وأكثر تواضعا، دعوة مختلفة عما اعتاده زميلاتها من حفلات أو دعوات باذخة، إلا أن إيمي أصرت على موقفها لأنها أرادت أن تظهر وليمتها بالمظهر اللائق وافقت الأم تاركة الأمر إلى حسن تدبير ابنتها وسرعان ما ذهبت إيمي سعيدة إلى شقيقاتها لتطلعهن على خطتها وافقت ميج في الحال، وأبدت استعدادها لتقديم كل مساعدة ممكنة ولكن جو امتعضت من الفكرة ووجدتها مضيعة للوقت والمال من دون طائل دافعت إيمي عن فكرتها بحرارة، وعن زميلاتها اللواتي كن طبيبات معها ويتمتعن بمواهب عديدة، ورأت أنها من خلال مثل هذه المناسبات، تستطيع أن تكتسب مودة الآخرين، وتدخل المجتمعات رفيعة المستوى وهذه أمور تحرص عليها وافقت جو على مساعدة أختها على مضض

Bescheidener eine andere Einladung als bei ihren üblichen Konzerten oder extravaganten Einladungen aber Amy bestand auf ihrer Position weil sie ihr Fest anständig aussehen lassen wollte Die Mutter war einverstanden ließ sie gut geführt und bald ging Amy zu ihren Schwestern um sie über ihren Plan zu informieren Meg stimmte sofort zu und war bereit alle mögliche Hilfe zu leisten aber Joe lehnte die Idee ab und fand sie eine Zeit- und Geldverschwendung ohne Erfolg Seien Sie freundlich zu ihr und haben Sie viele Talente Sie hatte das Gefühl dass sie durch solche Gelegenheiten die Zuneigung anderer gewinnen und in hochrangige Gemeinschaften eintreten kann Diese Dinge sind sehr daran interessiert dass Joe zustimmte ihrer Schwester widerwillig und schnell Einladungen zukommen zu lassen aber diese Eile führte zu einer Art Störung bei der Vorbereitung Lebensmittel as Dies führte zu einer Fehleinschätzung der Kosten und die

وسرعان ما أرسلت الدعوات ولكن هذه العجالة أدت إلى نوع من الاضطراب في تحضير الأطعمة، كما أدت إلى سوء تقدير للتكاليف، فجاءت النفقات أكثر بكثير مما توقعت إيمي وزاد الطين بلة، أن كلا من بيت وميج، ولأسباب قاهرة، اضطرت إلى عدم مساعدة إيمي في زحمة الاستعداد للوليمة واعترفت إيمي بأنه لولا مساعدة أمها لما كان بوسعها أن تنفذ الموقف

بدا الغداء في الوقت المحدد رائعا وتحملت الأم وميج مسؤولية الترحيب بالضيوف ، في حين تطوعت بيت لمساعدة حنة وراء الكواليس أما جو، فقد تعهدت أن تكون بشوشة لطيفة المعشر مع الجميع وراحت إيمي بتمضية أوقات سعيدة بعد الغداء، عندما تذهب مع رفيقاتها في جولة خفت حماسة الأسرة مع هطول الأمطار قبل وقت الغداء ولكن إيمي كانت واثقة من حضور المدعوين، وانهمك كل من في المنزل في إعداد الطعام وعند الساعة الثانية عشرة، كان كل شيء جاهزا، فطلبت إيمي عربة النزهة وذهبت بسرعة للقاء ضيوفها سمعت السيدة مارش أصوات دبابة فقالت: إنهن قادمات وهرعت إلى الرواق لاستقبالهن ، ولكنها ارتدت خائبة عندما لم تجد في العربة سوى إيمي وضييفة واحدة وصاحت على بيت كي تساعد حنة في إعادة ترتيب المائدة؛ إذ سيكون

Einladungen wurden schnell verschickt aber diese Eile führte zu einer Art Essensstörung und Kostenfehlkalkulation Die Ausgaben stiegen um einiges mehr als Amy vorhergesagt hatte Amy gab zu dass sie ohne die Hilfe ihrer Mutter die Situation nicht hätte retten können

Das Mittagessen war pünktlich und Mutter und Meg übernahmen die Verantwortung die Gäste willkommen zu heißen während Beth sich freiwillig meldete um Hatta hinter die Kulissen zu helfen Da es vor dem Mittagessen geregnet hatte war Amy zuversichtlich an den Einladungen teilzunehmen und alle im Haus waren damit beschäftigt Essen zuzubereiten Um 12:00 Uhr war alles fertig Auf den Flur um sie zu empfangen aber sie Sie war enttäuscht als sie nur Amy und einen Gast im Wagen fand Einer rief Beth zu sie solle Hatta helfen den Tisch neu zu ordnen

من السخف وضع كل هذه الصحون والطعام لضيفة واحدة ورغم هذا، فقد كانت إيمي سعيد برفيقتها الوحيدة التي لبث الدعوة وسرت الأنسة أليوت بجو البهجة من حولها وبعد الغداء، اصطحبت إيمي رفيقتها في جولة قريبة دامت حتى الغروب وعندما عادت مساء متعبة، كان كل أثر للنزهة قد اختفي كانت إيمي حزينة لما أصابها من خيبة أمل فقالت بأسى: أشعر بالغثيان من منظر الطعام، ولا داعي للاكثار من الأكل حتى لاتشعرن بالتخمة مثلي فتؤذين أنفسكن علقت جو ساخرة على عودة إيمي مع ضيفة واحدة أما الأم فقالت مواسية: أنا أسفة جدا لشعورك بخيبة الأمل، ولكننا جميعا بذلنا كل ما في وسعنا لإرضائك قالت إيمي وفي صوتها رعشة: أنا راضية لقد قمت بما التزمت به، وليس خطئي أنني أخفقت وهذا عزائي أشكركن جميعا على مساعدتي وسأشكرك أكثر إن لم تلمحن إلى هذا الموضوع طوال شهر لم يثر أحد هذا الموضوع طوال شهر، ولكن كلمة وليمة كانت تبعث على الابتسام بين الجميع ابتسم الحظ لجو فجأة، وكانت قد عادت تمارس هواية الكتابة الأدبية بهمة ونشاط وعندما كان يأتيها الإلهام، كانت تستغرق في كتابة أحداث روايتها وذات

Es war absurd all diese Gerichte und Speisen für einen Gast zu haben. Trotzdem war Amy glücklich mit ihrer einzigen Begleiterin, die auf die Einladung antwortete, und Miss Elliot ging mit Freude um sie herum. Nach dem Mittagessen nahm Amy ihre Begleiterin auf eine Tour in der Nähe mit, die bis zum Sonnenuntergang dauerte. Amy war traurig wegen ihrer Enttäuschung, sagte sie mit Trauer: Ich fühle mich krank von der Essensszene und es gibt keinen Grund zu viel zu essen, um sich nicht wie ich zu überfordert zu fühlen und sich selbst zu verletzen. Aber wir alle haben alles in unserer Macht stehende getan, um Sie zufriedenzustellen. Amy in ihrer Stimme Ruck: Ich bin zufrieden, ich da begangen habe und nicht meine Schuld, dass ich diesen Trost ohkurkn alle versagen mir und Sohkurk mehr, wenn nicht Tmahn zu diesem Thema im Laufe des Monats zu helfen, nicht ein Thema für Monate zu erhöhen, aber das Wort Fest wurde ein Lächeln zwischen jeder Senden. Das Glück von Joe lächelte plötzlich und sie übte wieder eine Leidenschaft für das literarische Schreiben mit der Energie und Energie aus.

يوم، اصطحبت الأنسة كروكر لحضور محاضرة تاريخية وفي قاعة المحاضرات، تعرفت إلى شاب كان جالسا بجوارها مستغرقا في قراءة جريدة ولما وجدها الشاب مهتمة بما يقرأ، أعطاها نصف الجريدة قائلا: هل تريد القراءة؟ إنها قصة رفيعة المستوى وقرأت جو، وسرعان ما غرقت في تفاصيل القصة وأحداثها وعندما سألتها الفتى عن رأيها في القصة بعد أن أتمت قراءتها، قالت له: أعتقد أننا نستطيع أن نكتب مثلها إذا حاولنا فأجابها الفتى بأن الذين يكتبون مثل هذه القصص يكسبون جيда وأشار إلى اسم الكاتبة تحت العنوان بدأت المحاضرة، ولكن جو لم تلق لها بالا كانت مشغولة بالتفكير في الكتابة إلى الصحيفة وفي الجائزة التي يمكن أن تحصل عليها لقاء قصة عاطفية وما إن انتهت المحاضرة ونهض الحاضرون، حتى كانت عناصر القصة قد تجمعت في مخيلتها وراحت تستعرضها في ذاكرتها لم تنبئ جو أحدا عن خطتها، وانكبت على كتابة قصتها وعندما فرغت أرسلتها بالبريد إلى الصحيفة، مشفوعة بملاحظة تقول: إن لم تنل القصة الجائزة، فأنا سأكون سعيدة بأية مكافأة

Eines Tages wurde Frau Crocker zu einem historischen Vortrag begleitet und im Hörsaal traf ich einen jungen Mann der neben ihr saß und Zeitung las Es ist eine hochrangige Geschichte und ich habe Joe gelesen und war bald in den Details der Geschichte und der Ereignisse ertrunken Als der Junge sie nach ihrer Meinung zu der Geschichte fragte nachdem sie sie gelesen hatte sagte sie zu ihm: Ich denke wir können so schreiben wenn wir es versuchen und der Junge erwiderte dass diejenigen die solche Geschichten schreiben gut verdienen und auf den Namen hinweisen Die Autorin unter dem Titel begann den Vortrag aber Joe empfing sie nicht damit sie nicht darüber nachdachte an die Zeitung zu schreiben und den Preis für eine emotionale Geschichte zu erhalten Sobald der Vortrag endete und das Publikum aufstand waren die Elemente der Geschichte in ihrer Vorstellungskraft angesammelt und ließen sich in ihrem Gedächtnis nicht voraussagen Joe niemand über ihren Plan verschüttet auf k Als sie fertig war schickte sie ihr eine Mail an die Zeitung mit der Nachricht: Wenn die Geschichte den Preis nicht bekommt freue ich mich über jede Belohnung die Sie

تستحقها كانت الأسابيع الستة فترة طويلة، حتى كادت جو تفقد الأمل في نشر قصتها ولكن رسالة وصلتها أحييت الأمل في نفسها من جديد، إذ ما إن فتحتها، حتى سقط في حضنها شيك بمئة دولار وبعدما اتفقت من المفاجأة، أخذت تقرأ الرسالة وتبكي، فقد كانت الرسالة بالنسبة إليها أثمن من الجائزة، لأنها كانت حافلة بعبارات التشجيع بدت جو شديدة الفخر والاعتزاز بنفسها عندما فاجأت أفراد الأسرة و الرسالة في إحدى يديها والشيك باليد الأخرى، معلنة فوزها بالجائزة علم البشر الجميع، وراحت أختاها تتخاطفان الجريدة لقراءة القصة، إلا أن والدها اكتفى بهز رأسه قائلاً: تستطيعين تقديم ما هو أفضل يا جو، تطلعي نحو الأسمى ولا تفكري في النقود قالت إيمي: أظن أن النقود هي أفضل ما في الموضوع ماذا تنوين أن تفعلي بثروة كهذه؟ أجابت جو بسرعة: أود أن أرسل أمي وبيث إلى شاطئ البحر لقضاء شهر أو اثنين هناك صاحت بيت: أوه يا لها من فكرة رائعة ولكنني لا أستطيع ذلك لأنني سأكون أناانية إن فعلت قالت جو:

Sie verdiente es sechs Wochen lang bis Joe fast die Hoffnung verlor ihre Geschichte zu veröffentlichen aber eine Nachricht die sie erhielt belebte die Hoffnung auf sich selbst wieder Sobald sie sie öffnete fiel sie in den Scheck über 100 Dollar und begann nachdem sie einer Überraschung zugestimmt hatte den Brief zu lesen und zu weinen Für sie war die wertvollste Auszeichnung denn sie war voller ermutigender Worte Die Atmosphäre schien sehr stolz und stolz auf sich selbst zu sein als sie die Familienmitglieder und die Botschaft in der einen Hand und den Scheck mit der anderen Hand überraschte und die preisgekrönte Anthropologie ankündigte Ihre Schwester fing an die Zeitung zu kidnappen um die Geschichte zu lesen aber ihr Vater schüttelte nur den Kopf Sprichwort: Sie können etwas anbieten Er ist der Beste Joe Freuen Sie sich auf den Höchsten und denken Sie nicht an Geld Joe antwortete schnell: Ich möchte meine Mutter und Beth für ein oder zwei Monate ans Meer schicken Beth schrie: Oh was für eine großartige Idee aber ich kann nicht weil ich egoistisch wäre wenn ich das täte Joe sagte:

بل ستذهبين هذا ما كنت أفكر فيه وهذا ما جعلني أنجح وأخيرا، ذهبت الأم وابنتها بيت إلى شاطئ البحر وكانت جو سعيدة راضية عن الوجه الذي أنفقت فيه جائزتها وانصرفت إلى العمل مستبشرة، وربحت الكثير من الجوائز التي كانت تنفقها في تسديد بعض نفقات المنزل في ذلك العامالم تلفت قصص جو الأنظار كثيرا، ولكنها كانت تجد سوقا رائجة للنشر، وهذا ما شجعها على إعادة نسخ روايتها، وتقديمها إلى إحدى دور النشر التي اشترطت لنشرها أن تختصر إلى ثلث حجمها وطبعت بالفعل ونالت جائزة نقدية مقدارها ثلاثمئة دولار بدأت ميح حياتها الزوجية بالتصميم على أن تكون سيدة منزل نموذجية فالبيت ينبغي أن يكون مريحا لجون الذي ينبغي أن تستقبله دوما بابتسامة، وأن توفر له كل أسباب الراحة وكانا زوجين سعيدين حتى بعدما اكتشفا أن ليس بالحب وحده يحيا الإنسان كانا يشعران أن بيتهما الصغير هو عشهما الهانى، وأن حياتهما الزوجية ينبغي أن تسير نحو الأفضل لم تخل بداية حياة ميح الزوجية من بعض المآخذ الصغيرة، خصوصا في تحضير بعض أصناف الحلوى ولكنها لم تدع مثل هذه الهموم تشغلها وكانت تحدث نفسها باعتزاز :

Und schließlich gingen Mutter und Tochter Beth an die Küste und freuten sich über das Gesicht in dem sie ihren Preis ausgab und gingen fröhlich zur Arbeit Sie gewann viele der Preise die sie ausgab um einen Teil der Ausgaben des Hauses in diesem Jahr zu bezahlen Joes Geschichten erregten viel Aufmerksamkeit aber sie fand einen beliebten Markt für Veröffentlichungen der sie ermutigte ihren Roman erneut zu kopieren und bei einem der Verlage einzureichen was erforderte dass er auf ein Drittel seiner Größe verkleinert und bereits gedruckt wurde und einen Geldpreis von 300 USD gewann Meg begann ihr Eheleben mit der Entschlossenheit eine typische Hausfrau zu sein Das Haus sollte für John bequem sein der immer mit einem Lächeln begrüßt werden sollte Und dass ihr eheliches Leben zum Besseren verlaufen sollte Der Beginn des ehelichen Lebens von Meg heiratete einige der kleinen Nachteile insbesondere bei der Herstellung einiger Sorten von Süßigkeiten ließ aber solche Bedenken nicht aufkommen und redete sich stolz an:

يستطيع زوجي أن يحضر من يشاء من أصدقائه سأكون مستعدة دوماً: بيت أنيق ومرتب، وزوجة تشيع البهجة، وطعام لذيذ، وترحاب جيد وكانت سعادة جون ببشاشة زوجته وحسن ترتيبها لا توصف، وكان حريصاً بدوره على ألا يحضر أحداً من أصدقائه معه إلى المنزل من دون أن يعلم زوجته مسبقاً بذلك وذات يوم، عاد جون إلى عش الزوجية فوجد الباب مغلقاً خلافاً للمألوف، والستائر مسدلة، وزوجته التي تعود أن تستقبله بالترحاب غير موجودة وخشي أن يكون قد أصابها مكروه فطلب إلى صديقه سكوت أن يتفقدوها في الحديقة، فيما راح هو يدور حول المنزل، وقد اشتم رائحة سكر محروق كانت الفوضى تسود المطبخ، والجلي المحروق مسكوباً على الأرض، والسيدة بروك تجهش بالبكاء بحرقة فاندفع جون نحوها ملهوها يسألها عما حدث ألقت ميج بنفسها على كتفيه مستجدة وقد بدت عليها مظاهر الإعياء والاضطراب سألها جون بلهفة وهو يقبلها بحنان: ما الذي يقلقك يا حبيبتي؟ هل أصابك مكروه؟ قالت ميج وهي تبكي: نعم الجلي لا يريد أن يجمد، ولا أعرف ماذا أفعل؟

عندئذ ضحك جون كما لم يضحك من قبل، وابتسم صديقه سكوت، في حين هدأت مخاوف ميج قال لها جون: لا تهتمي للجلي واقذفي به من النافذة ولكن

Mein Mann kann mitbringen was er will und ich werde immer bereit sein: ein ordentliches Haus eine fröhliche Frau leckeres Essen und einen guten Empfang Eines Tages kehrte John zum Heiratsnest zurück und stellte fest dass die Tür anders als sonst geschlossen war die Vorhänge fielen und seine Frau die ihn willkommen heißen würde nicht existierte und befürchtete er sei gehasst worden Er bat seinen Freund Scott sie im Garten zu inspizieren als er das Haus umkreiste Er roch den verbrannten Geruch der Küche und das chaotische Gelee Sie wurde auf den Boden verschüttet und Frau Brooke schluchzte mit brennendem Herzen John eilte zu ihr und fragte sie verrückt was passiert war Meg warf sich auf seine Schultern und bettelte um ihre Müdigkeit und Unruhe Wurdest du verletzt? Meg sagte zu weinen: Ja offensichtlich will nicht einfrieren und weiß nicht was zu tun ist? Dann lachte John wie nie zuvor und sein Freund Scott lächelte während Megs Befürchtungen nachließen John sagte zu ihr: Kümmere dich nicht um mich und schmeiß ihn aus dem Fenster

ميج عادت إلى البكاء عندما علمت أن زوجها قد دعا سكوت إلى الغداء وعاتبته لأنه لم يعلمها من قبل، وقالت إنها لم تحضر شيئا للغداء لأنها كانت مشغولة بالجلي استاء جون من هذا الوضع، فقد كان جائعا متعبا، كما وجد الفوضى ضاربة أطنابها، والمائدة فارغة وزوجته معكزة المزاج ولكنه كتم غيظه لأن الجو كان مشحونا بالتوتر وطلب من زوجته أن تساعد، رغم الفوضى التي تعم المطبخ، في تحضير بعض حواضر المنزل من جبن وخبز ولحم بارد ولكن من دون جلي فقدت ميج، المحبطة والمتعبة، صبرها عند سماعها العبارة الأخيرة وطلبت من جون أن يصطحب ضيفه ويرحل، لأنه لن يحصل على شيء عندها ودخلت غرفتها غاضبة لم تعلم ميج ماذا جرى بعد ذلك، ولكن خادمتها لوتي أخبرتها أنهما أكلا كثيرا وضحكا كثيرا، وأن سيدها أمرها بأن تلقي خارجا بكل ما له

Als Meg erfuhr dass ihr Mann Scott zum Mittagessen eingeladen und ihn ermahnt hatte weil er sie noch nie zuvor gekannt hatte kam sie wieder zu Tränen und sagte sie habe nichts zum Mittagessen zubereitet weil sie mit der offensichtlichen Situation beschäftigt sei Er war hungrig und müde er fand auch Chaos in ihren Zungen und der Tisch war leer und seine Frau Stimmung aber stumm seinen Zorn denn die Atmosphäre war voller Anspannung und bat seine Frau ihm trotz des Chaos in der Küche bei der Zubereitung einiger Städte des Hauses aus Käse Brot und Aufschnitt zu helfen aber ohne klare Meg zu verlieren frustriert und müde Geduld beim Anhören des letzten Satzes und fragte John Um seinen Gast mitzunehmen und zu gehen weil er nichts bekommen würde betrat er dann die Zimmer Ha wütend Meg wußte nicht was dann passiert ist aber ihre Zofe Loti ihr gesagt dass sie viel gegessen und viel gelacht und befahlen ihren Meister heraus alle zu

علاقة بتحضير الجلي أرادت ميج أن تعلم والدتها بما حدث، ولكن شعورها بالخل من جراء تقصيرها، وحبها لجون منعها وبدلاً من ذلك، تزينت لزوجها وأرادت أن تطلب منه السماح وعلى الرغم من أن جون كان غاضباً ومحرجاً أمام ضيفه، إلا أنه كان ينتظر مبادرة لطيفة من ميج كانت تجربة ذلك النهار مناسبة كي يراجع كل واحد منهما موقفه وأن يجد العذر للآخر وكان كلاهما راغباً في أن يعتذر من شريكه، ولكن كل واحد منهما تمسك بكبريائه وراى بينهما صمت يبعث على الضيق وفيما دفن جون وجهه في جريدته، راحت ميج تلهي نفسها بالخياطة وسرح ذهنها وتذكرت نصائح أمها الثمينة حول طريقة معاملة زوجها كانت هذه النصائح ترن في أذنها واحدة تلو الأخرى عندئذ، تنبّهت إلى موقفها وراحت تراجع نفسها وسرعان ما تغلب كل منهما على كبريائه واستسمح الآخر وقبله بود وكان خير اعتذار من جانب ميج، دعوتها

In Bezug auf die Zubereitung des Gerichts wollte Meg ihre Mutter wissen lassen was passiert war aber sie schämte sich für ihre Schuld und ihre Liebe zu John verhinderte sie Stattdessen schmückte sie ihren Ehemann und wollte ihn bitten zuzulassen Obwohl John wütend und verlegen vor seinem Gast war wartete er auf eine nette Initiative von Die Erfahrung dieses Tages war angemessen für jeden von ihnen ihre Position zu überprüfen und eine Entschuldigung für den anderen zu finden und sie wollten sich beide bei ihrem Partner entschuldigen aber jeder von ihnen hielt an seinem Stolz fest und sah eine verstörende Stille zwischen ihnen und als John sein Gesicht in seiner Zeitung vergrub begann Meg sich mit Nähen und Entladen abzulenken Sie erinnerte sich an den wertvollen Rat ihrer Mutter wie sie ihren Ehemann Ka behandeln sollte Net diese Tipps klingeln nacheinander in ihr Ohr alarmiert ihre Position und begann sich zurückzuziehen und schnell jeden seiner Stolz zu überwinden und erlaubte dem anderen und akzeptierte die Freundlichkeit eine gute Entschuldigung von Meg die ihre Freundin zu ihrem Ehemann Mr Scott einlud um zu Mittag zu essen und ihn mit

لصديق زوجها السيد سكوت إلى الغداء والترحيب به بحفاوة بالغة وتدور الأيام ويعود لوري ذات يوم إلى برج الحمام، فتستقبله حنة بالزغاريد ويسأل بلهفة عن الأم الصغيرة فتطمئننه حنة إليها وسرعان ما ظهرت جو كانت تبدو هادئة ولكن عينيها كانتا تبرقان طلبت منه أن يغمض عينيها، وأغمض لوري عينيها، وتعالّت ضحكات الجميع وما إن فتحهما ثانية حتى وجد بين يديه طفلين رضيعين، واستمر الجميع بالضحك وضحك لوري معهم قالت جو عندما استعادت أنفاسها: إنها مداعبة حلوة أليس كذلك؟ فأنا لم أשא أن أخبرك لأنني أردتها أن تكون مفاجأة واعترف لوري بأنها أكبر مفاجأة في حياته ونسى كل الشرور لعلمه أن التوأمين صبي وبنت وافق الجميع، بعد المداولة، على تسمية الصبي ديميجون وتدليعه باسم ديمي، والصغيرة مارجريت وتدليعها باسم ديزي تجادلت الشقيقتان جو وإيمي حول قبول دعوة أسرة تشيستر لهما كانت جو كعادتها، عازفة عن قبول الدعوات، ولكن إيمي ألحت عليها كي تصطحبها وأمضت الأختان وقتاً طويلاً في اختيار الملابس والزينة المناسبة وانطلقتا أخيراً لتلبية الدعوة وفي الطريق، لم تنس

Ein Freund ihres Mannes Mr Scott zu Mittag zu essen und ihn sehr herzlich zu begrüßen und die Tage zu drehen und Lori kehrt eines Tages zum Taubenturm zurück so empfängt er ihn Balzgarid und bittet sie eifrig um die kleine Mutter Vtmnh Hatta Bald erschien Joe ruhig aber ihre Augen waren Tbarqan und bat ihn seine Augen zu schließen und Lori zu schließen Alle lachten und sobald er sie wieder öffnete fand er zwei Babys in seinen Händen und alle lachten weiter und Lauri lachte mit ihnen Ich wollte es dir nicht sagen weil ich wollte dass es eine Überraschung war Lori gab zu dass es die größte Überraschung seines Lebens war und vergaß alle Übel zu wissen dass die Zwillinge ein Junge und ein Mädchen waren Nach der Überlegung einigten sich alle darauf den Jungen Dimijon zu nennen und ihn Demi zu nennen die kleine Margaret und ihre Synchronsprecherin als Daisy Chesters Einladung an sie war wie üblich Joe der Einladungen nur ungern entgegennahm aber Amy drängte sie sie mitzunehmen und die Schwestern suchten lange nach den passenden Kleidern und Dekorationen und machten sich schließlich auf den Weg um die Aufmerksamkeit

إيمي أن لفتت انتباه أختها جو إلى ضرورة عدم إبداء أية ملاحظات فجأة، أو ارتكاب أي تصرف غريب، فوعدها أن تلتزم الصمت وأن تكون في غاية الهدوء ومع ذلك، فقد أساءت جو التصرف مع السيدة تشيستر، التي حاولت أن تجاذبها أطراف الحديث والتزمت الصمت من دون مبرر وهذا ما أغاظ السيدة تشيستر كما أغاظ أختها إيمي، التي شعرت بالخيبة لأن أختها خذلتها وقالت لها موبخة :

كيف تفعلين ذلك بي؟ أردتك أن تتصرفي باتزان ووقار، لا أن تكوني جامدة كالحجر حاولي أن تكوني اجتماعية ومتحدثة كسائر الفتيات، واهتمي بمظهرك وحركاتك وعدت جو شقيقتها أن تغير سلوكها وأن تثرثر وتقهقه وسرعان ما غيرت في سلوكها وتحولت من الإفراط إلى التفريط وأسقط في يد إيمي مرة أخرى، وهي تجد أختها تخوض في أحاديث لا معنى لها، أو تلقي الكلام جزافا ولم تجد سبيلا إلى التخلص من هذا الإحراج، وخصوصا عندما اختصرت أختها الزيارة بصورة مفاجئة ومقتضبة، وهذا ما جعلها تخرج من الغرفة مسرعة قالت جو بعد أن خرجتا: ألم أفعل ما يجب

Amy machte ihre Schwester Joe auf die Notwendigkeit aufmerksam keine groben Äußerungen zu machen oder ein merkwürdiges Verhalten zu begehen und versprach still zu bleiben und sehr ruhig zu sein Joe verhielt sich jedoch schlecht mit Frau Chester die versuchte sie zum Reden zu bewegen und ohne zu schweigen Begründung das ist es was Frau Chester und ihre Schwester Amy verärgert hat die enttäuscht war dass ihre Schwester sie im Stich gelassen und ihr gerügt hat: Wie machst du mir das an? Ich wollte dass Sie sich mit Ausgeglichenheit und Würde benehmen nicht so starr wie Stein Versuchen Sie sozial zu sein und wie andere Mädchen gesprochen zu werden Achten Sie auf Ihr Aussehen und Ihre Bewegungen Ich habe Joe ihre Schwester versprochen ihr Verhalten und ihren Klatsch zu ändern Ihre Schwester ist in bedeutungslose Gespräche verwickelt oder erhält eine willkürliche Rede und hat keinen Weg gefunden diese Verlegenheit loszuwerden insbesondere als ihre Schwester den Besuch plötzlich und knapp abkürzte und dies brachte sie dazu den Raum zu verlassen und Joe zu beschleunigen nachdem sie herauskam: Tu nicht was das Beste

على أحسن ما يرام؟ وكان جواب إيمي اللاحق: لا شيء يمكن أن يكون أسوأ مما فعلت ما الذي دعاك إلى مثل هذه الأحاديث الفارغة عن أمتعتي؟

-لقد كان الأمر مسليا للجميع إنهم يعرفون أننا فقراء، فلا داعي للتظاهر بأننا نملك أشياء رائعة مثلهم لم يكن من داع كي تكشف لهم فقرنا بدت جو مرتبكة وقالت: كيف تريدني أن أتصرف؟ فقالت إيمي باقتضاب: تصرفي على سجيتهك لقد ينست منك كان المكان يعج بالفتيان وعزمت جو على أن تستمتع بوقتها معهم أما إيمي فقد توجهت إلى السيد تيودور، الذي تكن لأسرته احتراما كبيرا ولكن حديثها الممتع مع ذلك الشاب النبيل، لم يثنها عن البحث عن أختها جو كانت جو جالسة على العشب وسط ثلة من الفتيان تتحدث عن واحدة من مهازل لوري، غير أبهة باتساخ ملابسها قالت لها إيمي وهي تتجنب إبداء ملاحظة تتعلق بثوبها ومظهرها: لماذا تتجنبين السيد تيودور دوما؟ أنا لا أحب معشره إنه يتحدث عن أهله من دون احترام ينبغي أن تعامله بطريقة مهذبة على الأقل، سيكون من اللائق أن تغيري سلوكك نحوه فرفضت جو وامتنعت إيمي منها مجددا واتجهت الفتاتان بعد ذلك إلى زيارة عمتهما السيدة مارش بعد

Okay? Amys spätere Antwort lautete: Nichts könnte schlimmer sein als ich Warum hast du so ein leeres Gerede über mein Gepäck angerufen?

Es war für alle amüsant Joe war fest entschlossen ihre Zeit mit ihnen zu genießen Amy ging zu Mr Theodore dessen Familie hoch geachtet wurde aber ihre lustige Unterhaltung mit diesem edlen jungen Mann hinderte sie nicht daran nach ihrer Schwester Joe zu suchen Lowry mit schmutziger Kleidung unbeliebt sagte ihr Amy habe es vermieden sich eine Notiz zu machen Hung ihr Kleid und Aussehen: Warum Ttjnpin Mr Theodore immer? Ich mag seinen Partner nicht Er spricht über seine Familie ohne Respekt Sie sollten ihn höflich behandeln Zumindest wäre es angebracht Ihr Verhalten gegenüber ihm zu ändern Joe lehnte ab und Amy ärgerte sich über sie Die beiden Mädchen gingen dann zu ihrer Tante Mrs Marsh

ممانعة من جو كانت العمة مارش منهمكة في حديث مع العمة كارول عندما دخلت الفتاتان وسرعان ما استطاعت إيمي بذكاؤها وحسن تصرفها أن تكسب ودهما، وتشاركهما في أحاديثهما وهذا ما جعل السيدة مارش تثني على إيمي وتبدي إعجابها بها وبزيارتها لأسرة تشيستر في حين لم ترق ملاحظات جو للعمة مارش والسيدة كارول اللتين راحتا تتبادلان نظرات تنم عن استهجان لتصرفات جو، وطريقتها في الحديث عن الآخرين أو عن نفسها، خلافا لشقيقتها إيمي التي كانت تتصف بكثير من اللباقة والكياسة وهذا ما ترك أجمل انطباع لدى العمة كارول التي صممت على أن تساعد إيمي على تحقيق أمنيته في السفر إلى روما ذات يوم

كانت الدعوة إلى معرض السيدة تشيستر بمثابة تكريم و تشريف لكل من يدعى إليه وكانت كل سيدة في الجوار، تهتم لحضوره وقد وجهت الدعوة إلى إيمي، في حين لم تدع جو لحضور المعرض وكان كل شيء يسير على ما يرام قبل يوم واحد من الافتتاح، لولا حدوث أحد أهم المنغصات التي لا يمكن تجنبها عند التحضير لعمل جماعي كهذا كانت ماي تشيستر تشعر بالغيرة، لأن إيمي كانت

Joe zögerte mit Tante Carole zu sprechen als die beiden Mädchen eintraten Marsh und Mrs Carroll die sich über Joes Verhalten und ihre Art über andere oder über sich selbst zu sprechen austauschten im Gegensatz zu ihrer Schwester Amy die sehr höflich und zuvorkommend war und dies hinterließ den besten Eindruck von Tante Carole die entschlossen war Amy dabei zu helfen ihren Wunsch zu verwirklichen Fahrt nach Roux Ein Tag

Die Einladung an Frau Chester war eine Ehre und Ehre für alle die eingeladen wurden und jede Frau in der Nachbarschaft war daran interessiert Sie wurde nach Amy eingeladen während Joe nicht zur Show eingeladen wurde und es einen Tag vor der Eröffnung gut lief wenn nicht Einer der unvermeidlichsten Nachteile bei der Vorbereitung einer solchen kollektiven Aktion war dass My Chester eifersüchtig war genau wie Amy

مفضلة عليها فالعمل الفني الذي قدمته إيمي، كان أفضل مما قدمت ماي، و تيودور الذي كان محط الأنظار، رقص أربع مرات مع إيمي في حين لم يرقص إلا مرة واحدة مع ماي هذا بالإضافة إلى تسرب شائعة تقول إن ابنتي أسرة مارش تسخران منها وتضافرت هذه العوامل لتدفع بالسيدة تشيستر إلى أن تسحب طاولة عرض رئيسية من إيمي، كانت أمضت وقتاً طويلاً في ترتيبها على أحسن وجه، وتعطيها إلى بناتها حينها، شعرت إيمي بأن وراء الأكمة ما وراءها، وقالت معبرة عن استيائها للسيدة تشيستر: لعلك تفضلين ألا آخذ أية طاولة؟ قبلت إيمي عرض السيدة تشيستر على مضض، بالانتقال إلى منصة أخرى، دون أن تأبه إلى تذرعها بأسباب واهية، أو إلى ملاحظات ماي التي حاولت أن تلطف من الموقف وشعرت الأخيرة بالاكنتاب و الندم، وتمنت لو أنها لم تدفع أمها إلى هذا التغيير وكذلك شعرت السيدة تشيستر بالندم

كان الوقت ضيقاً على إيمي كي تعاود تحضير منصتها من جديد، فضلاً عن انشغال كل من حولها بما يخصه وشعرت أن كل شيء يسير في اتجاه معاكس لرغبتها ولكنها صمتت

Amys Arbeit war besser als May und Theodore der im Fokus stand tanzte viermal mit Amy während er nur einmal mit May tanzte sowie ein Gerücht dass sich meine Tochter Marsh über sie lustig machte Um Frau Chester dazu zu bringen einen Hauptanzeigetisch von Amy zurückzuziehen verbrachte sie eine lange Zeit in bester Ordnung und gab ihn ihren Töchtern Amy spürte dies hinter dem Haufen dahinter und drückte Frau Chester ihr Missfallen aus: Vielleicht möchten Sie lieber keinen Tisch nehmen? Amy nahm das Angebot von Frau Chester widerstrebend an wechselte auf eine andere Plattform ohne auf ihre falschen Gründe oder auf die Bemerkungen von May zu achten die die Situation zu mildern versuchten und sich deprimiert und bedauerlich fühlten und wünschte sich dass sie ihre Mutter nicht ebenso wie Frau Chester zu dieser Veränderung drängte Mit Bedauern Es war Zeit für Amy ihre Plattform erneut vorzubereiten und für alle um sie herum die besorgt um ihre eigene waren und das Gefühl hatten dass sich alles in die entgegengesetzte Richtung ihres Wunsches bewegte aber entschlossen waren aufzustehen und seinen Wert zu

على أن تصمد وتثبت جدارتها، بدلا من أن تستسلم للغضب، ووافقتها أمها على موقفها هذا وشجعتها وعليه وفي اليوم التالي شعرت ماي تشيستر بأنها لا تستطيع أن تعرض المشغولات الجميلة التي وضعتها إيمي على المنصة التي كانت لها واقترحت إحدى رفيقاتها اللواتي كن إلى جانبها، أن تعيد إيمي معروضاتها إلى المنصة سمعت إيمي كلامهما وهما تتهاامسان، ووافقت فورا على فكرة إعادة معروضاتها، وقامت بذلك بالفعل وهذا ما أثار إعجاب بعض رفيقات ماي استعادت إيمي روحها المعنوية، كما استعادت منها جمالها وحسن ترتيبها، بما أضفت عليها يداها الماهرتان من رونق، وكان نهارا طويلا وشاقا بالنسبة إليها إذ جلست وحيدة خلف منصتها كانت منصة إيمي الفنية، المنصة الأكثر جاذبية في قاعة المعرض، وكان المدعوون يتحلقون حولها طوال النهار وعندما عادت إلى البيت في ساعة متأخرة من الليل، كان الإعياء باديا على وجهها الشاحب من عناء يوم طويل تمنّت إيمي في اليوم التالي أن تعزز منصتها بمزيد من الأزهار، كي تصبح أكثر جاذبية ولفتا للأنظار وقام لوري وأصدقائه بمساعدتها على جلب الأزهار الجميلة وترتيبها، وأشاعوا جوا من

Am nächsten Tag hatte May Chester das Gefühl dass sie die schönen Werke die Amy auf ihr Podium stellte nicht zeigen konnte und schlug vor dass eine ihrer Begleiterinnen die bei ihr war Amy vorschlug ihre Opfertgaben zu wiederholen Auf dem Podium hörte Amy ihre Worte flüstern und stimmte sofort der Idee von Neuausstellungen zu und tat dies bereits und dies beeindruckte einige der Gefährten von Mai Amy gewann ihre Moral zurück und stellte ihre Schönheit und ihre gute Ordnung wieder her auch durch ihre geschickten Hände des Glanzes und es war ein langer und harter Tag für sie Dashboard Als sie alleine hinter ihrem Stand saß war Amys Kunststand der attraktivste in der Ausstellungshalle und die Gäste waren den ganzen Tag da Als sie spät nachts nach Hause kam war sie auf ihrem blassen Gesicht erschöpft Erweiterte ihre Plattform mit mehr Blumen um attraktiver und auffälliger zu werden und Laurie und seine Freunde halfen ihr schöne Blumen zu bringen und zu arrangieren und die Atmosphäre zu verbreiten

الحيوية حول المنصة وكان العرض بمثابة نجاح عظيم لها إذ نجحت في بيع كل ما كان على منصتها من أزهار وبعد أسبوع، تلقت السيدة مارش رسالة من العمة كارول أدخلت السرور إلى قلبها ولما ألحت عليها ابنتها جو وبيت كي تطلعهما على مضمون الرسالة، قالت السيدة مارش إن العمة كارول تريد أن تسافر الشهر المقبل، وهي تريد من إيمي أن ترافقها قالت جو معترضة، وقد فوجئت بالاختيار: أوه، ماما إن إيمي لا تزال صغيرة جدا إنه دوري أولا فأنا أطلع إلى ذلك منذ وقت طويل، وهي رحلة ستفيدني كثيرا، فلا بد من أن أذهب قالت الأم: هذا مستحيل يا جو إن عمك اختارت إيمي تحديدا ولسنا نحن من نقرر عندما تقدم لنا عمك مثل هذا المعروف بكت جو بحرقة قائلة: هذا ظلم هذا ظلم هكذا إيمي تحظى دائما بكل المسرة، وأنا أقوم بكل العمل قالت الأم أخشى أن يكون هذا الاختيار من نتائج عملك أنت لقد شككت لي عمك بعد زيارتك الأخيرة لها مع إيمي، من سلوكك الفظ وهي تقول هنا في رسالتها إنها كانت تخطط لاختيارك أنت، ولكن عباراتك الجافة جعلتها تحجم عن ذلك وهي هنا تنثني على طباع إيمي اللينة ولهفتها على مساعدة الآخرين قالت جو، وهي

Eine Woche später erhielt Frau Marsh einen Brief von Tante Carroll der ihr Herz entzückte und als ihre Töchter Joe und Beth sie drängten ihnen über den Inhalt zu erzählen sagte Frau Marsh Tante Carroll will nächsten Monat reisen und Amy soll sie begleiten Joe sagte: „Ich war überrascht von der Wahl Oh Mama Amy ist noch sehr jung Ich bin dran Ich habe mich schon lange darauf gefreut Die Mutter sagte: Das ist unmöglich Joe wenn deine Tante Amy speziell ausgewählt hat und wir nicht die Entscheidung treffen Als Ihre Tante uns eine so bekannte Atmosphäre bietet hat sie mit brennendem Auge geweint: Dies ist eine Ungerechtigkeit Dies ist eine Ungerechtigkeit so dass Amy immer die ganze Freude genießt Ich mache die ganze Arbeit Ich befürchte dass diese Wahl das Ergebnis Ihrer Arbeit sein wird Ihr unhöfliches Verhalten sagt hier in ihrem Brief aus dass sie vorhatte Sie auszuwählen aber Ihre trockenen Worte haben sie gezögert dies zu tun Hier preist sie Amys sanftes Temperament und ihre Bereitschaft anderen zu helfen

تتذكر ما قالت لعمتها آنذاك، نادمة: ويحك يا لساني البغيض لماذا لا أتعلم كيف أبقيك صامتا؟ قالت الأم بأسف: كنت أود أن تذهبي، ولكن لا أمل في ذلك الآن، لهذا لا تفسدي سعادة إيمي بالندم والتأنيب طمأنت جو أمها، وهي تشعر بغصة مؤلمة، أنها لن تفسد على أختها سعادتها، وأنها ستبذل ما في وسعها كي تبدو سعيدة لسعادتها قالت إيمي مستبشرة بهذا السفرا السعيد: هذه ليست مجرد رحلة للمتعة يا عزيزاتي فهي ستقرر مستقبل عملي، إذ لو كان لدي أية موهبة، فسأجدها في روما وسأحاول أن أثبتها أسرت السيدة مارش إلى ابنتها جو بقلقها بشأن بيت: ثمة شيء ما يشغل بالها، فهي تجلس وحيدة فترة طويلة من دون أن تكلم والدها كما تعودت أن تفعل أغانيها حزينة، ونظرة عينيها تدل على شيء غامض لا أعرف كنهه قالت جو: إنها تكبر، ولهذا فهي تحلم لديها آمال ومخاوف لا تعرف سر تفسيرها إن بيت في الثامنة عشرة من عمرها، ومع هذا فنحن لا نزال نعاملها كطفلة أخذت جو تتابع بيت باهتمام، فيما هي تحاول أن تبدو مستغرقة في شؤونها الخارجية واستطاعت أخيرا أن تصل إلى

Sie erinnert sich was sie damals zu ihrer Tante gesagt hat Die Mutter sagte leider: Ich würde gerne gehen aber es gibt jetzt keine Hoffnung mehr also verwöhne Amy das Glück nicht mit Bedauern und Verweis Joe versicherte ihrer Mutter mit einem schmerzhaften Kloß dass sie das Glück ihrer Schwester nicht verderben wird und dass sie ihr Bestes tun wird um glücklich für ihr Glück auszusehen Auf dieser glücklichen Reise: Dies ist nicht nur eine Reise des Vergnügens meine Liebe es wird die Zukunft meiner Arbeit bestimmen wenn ich Talent habe werde ich sie in Rom finden und ich werde versuchen ihrer Tochter Joe die sich Sorgen um Beth macht ihre fesselnde Frau Marsh zu beweisen: Es ist etwas an ihr sie sitzt allein Lange ohne dass ihr Vater sprach wie sie es bei ihren traurigen Liedern tat deutet der Blick ihrer Augen auf etwas Geheimnisvolles hin Joe sagte: Sie wächst auf und träumt von ihren Hoffnungen und Ängsten dass sie nicht weiß warum Beth 18 Jahre alt ist Wir behandeln sie jedoch immer noch als Kind Joe ist Beth mit Interesse gefolgt als sie versucht sich in ihre auswärtigen Angelegenheiten einzumischen Um endlich das Geheimnis

يكشف عن سر تبدلها كانت تحب الانهماك في الكتابة عند النافذة بعد ظهر يوم السبت، وفي نفس الوقت، كانت عينا جو عليها تراقبها فلاحظت أن أحدهم مر فجأة من جانب المنزل وهو يصفر وقال: كل شيء على ما يرام تعالي الليلة ابتسمت بيث وهزت برأسها، وتابعت الشاب بنظرها حتى غادر المكان تابعت جو بنظرها وجه بيث باهتمام ولاحظت كيف انخطف لونها بسرعة وزالت ابتسامتها كانت هناك دمة حائرة في عينيها تحاول أن تخفيها صدمت جو بهول ما اكتشفت: إن بيث تحب لوري وراحت أفكار كثيرة تعصف بها، ولكنها عازمت في نفسها على أمر تفعله كان سلوك لوري مع بيث رقيقا بشكل خاص وبما أنه كان لطيفا مع الجميع، لم يتخيل أحد أنه يهتم ببيث أكثر من غيرها بل إن الانطباع السائد عند الأسرة، هو أن لوري مغرم بجو أكثر من أية واحدة أخرى وأخذت جو تسترجع في ذاكرتها تصرفات لوري معها، وبدأت تكتشف أنه كان يتغير نحوها تدريجيا، وكذلك كان سلوكه يتغير وذات ليلة، عازمت جو على مراقبة سلوك لوري وبيث عن كثب ولاحظت أنهما يتبادلان النظرات الحانية وتساءلت بينها وبين نفسها: لعلها تستطيع أن تسعده

Enthüllt das Geheimnis ihrer Veränderung Sie liebte es am Samstagnachmittag am Fenster zu schreiben und zur gleichen Zeit beobachtete Joe sie und ich bemerkte dass einer von ihnen plötzlich an der Seite des Hauses vorbeiging und sagte: Alles ist in Ordnung Komm heute Abend lächelte Beth und schüttelte ihren Kopf und fuhr fort Joe blickte auf bis sie den Ort verließ und folgte ihrem Gesicht mit Aufmerksamkeit Sie bemerkte wie ihre Farbe schnell verschwand und ihr Lächeln immer noch eine Träne in ihren Augen war die versuchte sie zu verbergen Joe war schockiert von dem was sie herausfand Lawries Verhalten gegenüber Beth war besonders sanft da er nett zu J war Ja niemand ahnte dass er sich mehr für Beth interessierte aber der Eindruck in der Familie war dass Lori Joe mehr mochte als alle anderen und Joe erinnerte sich an Loris Handlungen mit ihr und stellte fest dass er sich allmählich zu ihr hin änderte und sein Verhalten sich änderte und dasselbe Eines Nachts wollte Joe das Verhalten von Lori und Beth genau beobachten und bemerkte dass sie mitfühlende Ansichten austauschten und sich untereinander wunderten :

ويستطيع هو أن يسعدها وعزمت على أن تبتعد، ولكن إلى أين تذهب؟ وجلست على أريكتها المفضلة تفكر في الأمر وما كادت جو تضع رأسها على الوسادة، حتى سمعت صوت نحيب بيث كانت بيث تتألم وكانت حرارتها مرتفعة، ثم صارت تنفوه بعبارات يائسة تشير إلى مرض لاشفاء منه بعدها تلاشى صوتها فجأة وأرادت أن تستنجد بوالدتها، ولكن بيث منعته وطلبت إليها أن تجلس إلى جانبها وتمد لها جبينها وشعرت جو أن ثمة أمرا يثقل صدر أختها، فطلبت منها أن تفصح عن مكنون صدرها حتى ترتاح فقالت لها بيث: ليس الآن لم يحن الأوان بعد ولكنها وعدتها بأن تعلمها في الوقت المناسب ونامت الشقيقتان جنبا إلى جنب وفي الصباح، عزمت جو على السفر، وصارحت والدتها برغبتها هذه متذرة بحاجتها إلى التغيير والتجديد وقالت إنها ترغب في السفر إلى نيويورك حيث تستطيع القيام بما طلبته منها السيدة كيرك، وهو تدريس أولادها كانت الأم قلقة بشأن غياب ابنتها عن البيت والعمل بعيدا عنهم، ولكن جو طمأنتها، وأكدت لها أن السفر سيفتح لها آفاقا جديدة للكتابة وعندما ألحت والدتها لمعرفة الأسباب الخفية لقرارها، زعمت جو أن لوري يتقرب كثيرا منها وهي لا تريد أن تتعلق به في الوقت الحاضر فهي تفضل أن يكونا صديقين

اقتنعت الأم بغياب ابنتها بعض الوقت، إذ ربما كان هذا أفضل لها وللوري

Er kann glücklich und entschlossen sein wegzukommen aber wohin? Sie saß auf ihrer Lieblingscouch und dachte darüber nach Joe legte fast den Kopf auf das Kissen Sie sagte ihr sie solle sich an ihre Seite setzen und ihre Stirn strecken und Joe spürte dass etwas auf der Brust ihrer Schwester lastete Joe war entschlossen zu reisen Sie sagte sie wolle nach New York reisen um dort das zu tun was Frau Kirk von ihr verlangte um ihre Kinder zu unterrichten Die Mutter war besorgt über die Abwesenheit ihrer Tochter von zu Hause und über die Arbeit aber Joe beruhigte sie und versicherte ihr dass Reisen neue Horizonte für das Schreiben eröffnen würde Joe drängte ihre Mutter die verborgenen Gründe für ihre Entscheidung herauszufinden und behauptete Lori sei ihr zu nahe gekommen

Die Mutter war überzeugt dass ihre Tochter einige Zeit abwesend war da dies wahrscheinlich besser für sie und Lori war

وطلبت جو من أمها أن يبقى هذا الأمر سرا بينهما لا يعلم به لوري كما أن بيت
يجب أن تعتقد أنني مسافرة للمتعة، فأنا لا أستطيع أن أتحدث عن لوري أمامها،
وبوسع بيت أن تواسيه بعد أن أسافر وتشفيه من أفكاره الرومانسية

وافقت السيدة كيرك على استقبال جو، ووعدت بإعداد مكان مناسب لراحتها
وكانت جو تتطلع بشغف إلى آفاق العمل الجديد وتتوق إلى الالتحاق به في
أقرب وقت وعندما اكتملت الاستعدادات، أخبرت لوري بشيء من الخوف عن
نهايتها، ولكن لوري، رغم دهشته، استقبل النبأ بهدوء حينها، شعرت بارتياح،
وراحت تكمل استعداداتها بقلب مطمئن وقبل أن تسافر، أوصت أختها بيت
بشيء واحد، وهو أن تعتني بفتاها، أي بلوري فأجابتها بيت: سأعتني به بالطبع
، ولكنني لا أستطيع أن أملأ مكانك، وسوف يفتقدك كثيرا قالت جو: لن يضيره
ذلك تذكرني فقط أنني تركته في عهدتك ووعدت بيت أختها بأن تفعل كل ما في
وسعها، ولكنها كانت مندهشة من نظرات جو الغريبة إليها وأخيرا ودعها لوري
قائلا إن عواطفه معها، وكانت كلمات لوري الحنون آخر كلمات الوداع
في شهر أكتوبر، كتبت جو أول رسالة لها من نيويورك، إلى والدتها وبيت،
تقول فيها إن لديها أخبارا كثيرة، وإن السيدة كيرك

Joe bat ihre Mutter dies geheim zu halten Lori weiß nichts über ihn und Beth sollte denken dass ich zum Spaß reise Ich kann nicht über Lori sprechen und Beth kann ihn trösten nachdem ich gereist bin und ihn von seinen romantischen Gedanken heilen Frau Kirk willigte ein Joe zu empfangen und versprach einen Platz vorzubereiten der zu ihrem Wohlbefinden paste Sie fühlte sich wohl und fuhr fort ihre Vorbereitungen mit einem beruhigenden Herzen abzuschließen und bevor sie reiste empfahl ihre Schwester Beth eine Sache nämlich sich um ihr Mädchen zu kümmern nämlich gefroren Ich habe ihn in deiner Obhut gelassen und Beth hat ihrer Schwester versprochen alles zu tun was sie konnte und dir Nha war erstaunt über Joes seltsame Blicke und ließ sie schließlich im Stich als er sagte dass seine Gefühle bei ihr waren Im Oktober schrieb Joe ihren ersten Brief aus New York an ihre Mutter und Beth dass sie viele Neuigkeiten habe und dass Frau Kirk sie

رحبت بها كثيرا، وهي تشعر وكأنها في بيتها وراحت تتحدث في رسالتها بابتهاج عن تفاصيل حياتها الجديدة، وعملها، وإقامتها وتحت عنوان ليلة الثلاثاء، كتبت جو تخبرهما عن رجل ألماني تعرفت إليه في المدرسة يدعى الأستاذ باير، وراحت تصفه لهما وصفا دقيقا وقالت إنها رغم سوء هندامه وعدم وسامته، إلا أنها أعجبت به وتحت عنوان ليلة الخميس، قالت إنها أمضت ذلك اليوم بهدوء في الخياطة والكتابة والتدريس في غرفتها الصغيرة، وروت لأُمها وأختها كيف تعرفت مصادفة إلى السيد باير وتحدثت إليه وسألت جو في هذه الرسالة عن تيدي وقالت: أتراه مشغولا إلى هذا الحد بالدراسة، بحيث لا يجد وقتا للكتابة إلى أصدقائه؟ وعادت جو فكتبت في شهر ديسمبر رسالة خاصة إلى بيت، تخبرها فيها عن توطد علاقتها بالبروفسور باير، وكيف بدأت تتعلم الألمانية على يديه وقالت إنها تطوعت لترتيب غرفته التي كانت تعمها الفوضى، ولقضاء بعض حوائجه الضرورية، وإنها سعيدة في تقديمها باللغة الألمانية، وبسعة صدر البروفسور باير في تعليمها

وفي شهر يناير، بعثت جو برسالة إلى أسرتها تتمنى لهم فيها عاما سعيدا، وتشكرهم على ما أرسلوه لها من هدايا وشكرت والدها بشكل خاص على الكتب

Sie begrüßte sie sehr da sie sich wie zu Hause fühlte und fröhlich über die Einzelheiten ihres neuen Lebens ihrer Arbeit ihres Aufenthalts und ihres Aufenthalts sprach Unter der Überschrift Donnerstagabend verbrachte sie den Tag damit in ihrem kleinen Zimmer leise zu nähen zu schreiben und zu unterrichten und erzählte ihrer Mutter und Schwester wie sie Herrn Bayer aus Versehen kennengelernt und mit ihm gesprochen und Joe in diesem Brief nach Teddy gefragt hatte Diese Grenzwertstudie findet er damit nicht Im Dezember schrieb Joe einen privaten Brief an Beth in dem er ihr von ihrer Beziehung zu Professor Bayer berichtete wie sie begann Deutsch in seinen Händen zu lernen Deutsch Professor Bayer wurde in ihrer Ausbildung schnell entlassen Im Januar sandte Joe einen Brief an ihre Familie und wünschte ihnen ein glückliches Jahr Er dankte ihnen für die Geschenke die sie ihr schickten und insbesondere ihrem Vater für die Bücher

التي أرسلها لها وبمناسبة الحديث عن الكتب، توقفت جو مطولاً أمام هدية الأستاذ باير، إذ أهداها كتاباً لشكسبير بمناسبة عيد رأس السنة وكانت سعيدة جداً بهذه الهدية التي اعتبرتها باكورة تأسيس مكتبة خاصة بها وكالعادة في رسائلها الأخيرة، كان الأستاذ باير محور حديثها واهتمامها كما كانت رسالة جو تنطق بالحبور والسرور، والعزم على متابعة العمل بهمة ونشاط

كانت جو، رغم انهماكها في الجو الاجتماعي الذي أحبته، والعمل الذي تكسب منه عيشها، تجد وقتاً للكتابة وكانت ترى أن المال يمنح القوة، لذلك، عازمت على أن تحصل عليهما معاً، لا من أجل ذاتها فحسب، بل من أجل من كانت تحبهم أكثر من نفسها، وكي تسبغ عليهم كل ما تستطيع من وسائل الراحة

اختارت جو كتابة القصص العاطفية وذات يوم حملت قصة مثيرة إلى ناشر يدعى داشوود يعمل رئيساً لتحرير صحيفة فولكانو الأسبوعية وحرصت على أن تدخل إليه وهي في أفضل لباس، وأن تبدو هادئة ومتمالكة أعصابها قالت جو، وهي تقدم مخطوطاً إلى رئيس التحرير طالبة إليه أن يقرأه،

Joe schenkte ihr an Silvester ein langes Shakespeare-Buch und freute sich sehr über das Geschenk das sie als das früheste betrachtete um eine eigene Bibliothek zu gründen Wie in ihren letzten Briefen üblich stand Professor Bayer im Mittelpunkt ihrer Rede und ihres Interesses Joe spricht mit Vergnügen und Entschlossenheit aus und ist entschlossen die Arbeit energisch fortzusetzen Obwohl Joe sich für die soziale Atmosphäre interessierte die sie liebte und für die Arbeit die sie von ihrem Lebensunterhalt verdiente fand sie Zeit zum Schreiben und sah dass Geld Macht gibt und sie war entschlossen es nicht nur für sich selbst sondern für diejenigen die sie mehr als liebte zusammenzubringen Selbst um ihnen alle Annehmlichkeiten zu geben die sie können Joe entschied sich emotionale Geschichten zu schreiben und eines Tages brachte sie eine sensationelle Geschichte zu einem Verlag namens Dashwood als Chefredakteurin der Wochenzeitung Volcano und vergewisserte sich dass sie mit ihrem besten Kleid hereinkam und ruhig und gelassen wirkte Joe überreichte dem Herausgeber ein إن صديقةManuskript und bat ihn es zu lesen Er sagte dass eine

لها طلبت إليها أن تعرض لها هذه القصة للنشر ولم تنس جو بالطبع أن تخبره أن الكاتبة حصلت على جائزة للقصة من قبل فطلب إليها الناشر أن تترك القصة عنده لمدة أسبوع، وأن تراجع بعد ذلك كان لقاء جو الثاني مع الناشر أكثر راحة لأعصابها من اللقاء الأول وسرها أن يعلمها بأن قصتها مقبولة ولكنها تحتاج إلى بعض التعديل، وأن حذف بعض المقاطع يجعلها مناسبة تماماً لم تستطع جو أن تعرف مخطوطها من كثرة التشطيب والحذف، ودهشت لأن الانعكاسات الأخلاقية للقصة قد حذفت وعندما استفسرت عن ذلك من الناشر قال لها مبتسماً: إن الناس يتطلعون إلى التسلية لا إلى الوعظ، فالأخلاق لم تعد تلقى رواجاً هذه الأيام فرضخت جو إلى رغبة الناشر، عندما علمت أن القصة ستجد طريقها إلى النشر إذا ما عدلت، وأن المكافأة مجزية

Ein Freund bat sie sie der Geschichte auszusetzen und Joe vergaß natürlich nicht ihr mitzuteilen dass der Autor einen Preis für die Geschichte gewonnen hatte Der Verleger bat sie die Geschichte für eine Woche zu verlassen und zu wiederholen Joes zweites Treffen mit dem Verleger war angenehmer als ihre erste Begegnung Sie war erfreut zu wissen dass ihre Geschichte akzeptabel war aber eine Modifikation benötigte und dass das Löschen einiger Abschnitte es vollkommen angemessen machte Joe konnte ihr Manuskript aufgrund der großen Anzahl von Vervollständigungen und Löschungen nicht kennen und war erstaunt dass die moralischen Implikationen der Geschichte gelöscht wurden und als sie sich beim Herausgeber danach erkundigte sagten sie mit einem Lächeln: Die Leute schauen Zur Unterhaltung nicht um zu predigen sind sich die Sitten nicht bewusst D erhielt heutzutage ein gutes Angebot Joe verneigte sich vor dem Verlangen des Herausgebers als ich erfuhr dass die Geschichte wenn sie modifiziert wird ihren Weg zur Veröffentlichung findet und dass die Belohnung ihn belohnt und erzählte ihm

وقالت له بفرح خفي: هل أخبر صديقتي بأنكم ستنتشرون قصتها إذا ما قدمت واحدة أفضل فوعدها الناشر بأنها ستكون موضع اهتمام، وطلب منها أن تنصح رفيقتها، التي تصر على عدم ذكر اسمها، بكتابة قصة قصيرة ومثيرة، وألا تلتفت كثيرا إلى الجانب الأخلاقي وسرعان ما اقتحمت جو الأدب العاطفي، متبعة توجيهات الناشر داشوود وراحت تعاین كل ما حولها من شخصیات وموضوعات ومشاهد واستمرت هذا العمل، وكانت فكرة اصطحاب بيت إلى الجبال تلح عليها مع الوقت ولم يعكر مزاجها سوى فكرة أنها أخفت عن أمها وأبيها الطريق الذي سلكته ثم ما لبثت جو أن شعرت بأن تجربتها الساذجة في عالم الأدب، تحتاج إلى صقل، ما دفعها إلى العمل بنشاط لاستدراك ما ينقصها وكذلك دفعها تعطشها وحاجتها إلى مادة تقوي إنتاجها، إلى البحث في الصحف عن أخبار الحوادث والوقائع والجرائم، كما كانت تحاول قراءة وجوه كل من حولها ومع محاولتها إسباغ الكمال على شخصيات أبطالها الخياليين، اكتشفت أن البطل، مع كل ما فيه من نواقص، يعيش صميم الحياة، وهو ما يثير اهتمامها ونصحها الأستاذ باير بأن

Sie erzählte ihm freudig kryptisch: Hat er meiner Freundin erzählt dass Sie ihre Geschichte veröffentlichen würden wenn sie eine bessere machen würde und der Verlag versprochen dass sie von Interesse wäre und sie gebeten ihre Begleiterin zu beraten die darauf besteht ihren Namen nicht zu erwähnen eine kurze und aufregende Geschichte zu schreiben und nicht viel auf die moralische Seite zu achten und schnell einzubrechen Joes emotionale Literatur folgte Dashwoods Anweisungen und begann alle Charaktere Themen und Szenen zu sehen und setzte diese Arbeit fort Das braucht ihre naive Erfahrung in der Welt der Literatur Sie verfeinerte was sie dazu veranlasste aktiv daran zu arbeiten das zu beheben was fehlte sowie ihren Durst und ihr Bedürfnis nach Material um ihre Produktion zu stärken in den Zeitungen nach Nachrichten über Ereignisse Fakten und Verbrechen zu suchen als sie versuchte die Gesichter aller um sie herum zu lesen und während sie versuchte die Charaktere ihrer fiktiven Helden zu perfektionieren entdeckte sie dass der Held Trotz all seiner Mängel lebt er das Herz des Lebens weshalb ihr Interesse und Professor Bayer ihr rieten sich um die

تهتم بالشخصيات البسيطة والواقعية والجذابة وهذا ما دعاها إلى أن تدرس شخصيته بالذات، إذ بدت لها أشبه باللغز فقد كان موضع محبة الجميع، رغم أنه لم يكن غنيا ولا وسيما ولم تكن شخصيته ساحرة، وإنما كانت جذابة إلى درجة أن يتحلق الناس حولها كما يتحلق الفراش حول النار المتوهجة وكانت جو، وهي تراقبه، تحاول استكناه سر هذه الشخصية ومع المتابعة الطويلة، اكتشفت جو أن السر يكمن في نواياه الصادقة والطيبة إزاء من حوله، فضلا عن ذكائه، وهذا ما جعلها تزداد احتراما له وعلمت أيضا من إحدى زميلاتها أن السيد باير، وإن كان مجرد مدرس لغة بئس في أميركا، إلا أنه كان أستاذا ذا مكانة رفيعة في برلين وازدادت جو إعجابا بالبروفسور باير، عندما أتيحت لها فرصة لحضور ندوة مختارة، شارك فيها عدد من علية القوم وكبار المثقفين وبهرت بما دار من مناقشة حول الدين وفلسفة الحياة، وبأسماء مفكرين من أمثال كانت وهيغل، إذ لم تكن تعلم عن هذه الشخصيات شيئا وفي تلك الندوة، انبرى باير مدافعا بحماسة عن الدين ووجود الله أعجبت جو بحماسته وروعة منطقه، وبدأت تفتن منذ

Interessiert an einfachen realistischen und attraktiven Persönlichkeiten und das ist es was sie dazu einlud seine eigene Persönlichkeit zu studieren da es eher wie ein Mysterium schien war es das Thema der Liebe für alle obwohl er nicht reich und hübsch war und sein Charakter nicht charmant aber so attraktiv dass die Leute herumflogen wie das Bett herum Das weißglühende Feuer Joe versuchte während er ihn beobachtete das Geheimnis dieses Charakters zu verbergen und mit einer langen Nachverfolgung entdeckte Joe dass das Geheimnis in seinen aufrichtigen und freundlichen Absichten gegenüber seinen Mitmenschen und seiner Intelligenz liegt Er war nur ein elender Sprachlehrer in Amerika aber er war ein Professor Joe bewunderte Professor Bayer zunehmend als sie die Gelegenheit hatte an einem ausgewählten Seminar teilzunehmen an dem eine Reihe hochrangiger Intellektueller und Intellektueller teilnahmen und das von der Diskussion über Religion und Lebensphilosophie sowie den Namen von Denkern wie Kant und Hegel fasziniert war Nichts Bei diesem Seminar war Anbari Bayer ein leidenschaftlicher Verfechter der Religion

ذلك الحين، بأن امتلاك الشخصية القوية الحرة المؤمنة الواثقة من نفسها، أفضل من امتلاك المال، أو المرتبة الاجتماعية العالية، أو الجمال، وأن السيد فريدريك باير ليس إنسانا عاديا، بل هو إنسان عظيم وتعززت هذه القناعة مع الأيام وكانت جو تقدر مكانته، وتحرص على احترامه، وعلى أن تكون جديرة بصداقته واكتشفت مصادفة أنه كان يعرف بكتابتها في صحيفة فولكانو ، ولكنه لم يصارحها بذلك منتظرا أن تصارحه هي أولا، وعندما انكشف الأمر، أخبرها بأنه لا يجد مستوى تلك الصحيفة لائقا، فضلا عن أن كل ما تنشره هو تفاهات ودافعت جو عن قصص الإثارة قائلة إن هناك كثيرا من الأشخاص المحترمين يكسبون عيشهم من كتابة مثل هذه القصص فأجابها باير بشيء من العصبية: إن هؤلاء المحترمين بدون الم في الدسم، وهم يكسبون مالا حراما، ومن الأفضل لهم أن يكتسوا الشوارع طلبا للمال فذلك أشرف لهم شعرت جو بصدمة، ولكنها حاولت أن تعزي نفسها بأن ما تكتبه قد يكون سخيفا ولكنه ليس سيئا وما إن صعدت إلى غرفتها حتى راحت تعيد قراءة كل قصة من قصصها وسرعان ما شعرت بالاكنتاب بعد

Zu dieser Zeit ist ein starker selbstbewusster freier und selbstbewusster Charakter besser als Geld hoher sozialer Rang oder Schönheit und dass Herr Friedrich Bayer kein gewöhnlicher Mensch ist sondern ein großartiger Mensch Er fand versehentlich heraus dass er dafür bekannt war in der Zeitung Vulcano zu schreiben aber er erzählte ihr nichts davon und wartete darauf dass er es zuerst sagte und als es enthüllt wurde sagte er ihr dass er das Niveau dieser Zeitung nicht passend fand sowie all die Trivia die sie veröffentlichte und Joe verteidigte Über die Geschichten der Aufregung die besagen dass es viele Leute gibt die angedeutet werden Termin verdient seinen Lebensunterhalt damit solche Geschichten zu schreiben Bayer antwortete mit einiger Nervosität: Diese werden ohne Schmerzen im Fett respektiert und sie verdienen Geld haraam und es ist besser für sie die Straßen für Geld zu kehren es wurde ihnen geschockt Joe aber versucht sich zu trösten was Sie schreiben Es mag lächerlich sein aber es ist nicht schlecht und sobald sie ihr Zimmer betrat las sie jede ihrer Geschichten noch einmal durch und fühlte sich nach den Fehlern in ihren

أن تجشمت الأخطاء في عينيها، واقتنعت بتفاهة ما كتبت، وقالت في نفسها: ماذا أفعل إذا ما عرفت بها أسرتي أو اطلع عليها السيد؟ وفجأة، لمعت في ذهنها فكرة، فحملت جميع أوراقها وألقت بها في المدفأة وأحرقتها وأقلعت عن كتابة قصص الإثارة، وأرادت أن تتحول إلى فن آخر من فنون الكتابة، كالقصص ذات الطابع الأخلاقي أو قصص الأطفال، ولكنها لم تجد قارئاً لها وفيما كانت تتفاعل في داخلها عوامل ثورة خفية، كانت حياتها الخارجية تسير كالمعتاد ولم تعد تتحدث في هذا الموضوع مع البروفسور الذي كان يعرف أنها توقفت عن الكتابة وكان يحاول مساعدتها بثتى الوسائل مبرهنًا على أنه صديق حقيقي ولم تكن جو حقيقة تعيسة، فمقابل كسلها في الكتابة، كانت تكتسب أشياء كثيرة إلى جانب اللغة الألمانية، وتضع الأساس لقصة مثيرة خاصة بها

وجاء يوليو وحان الوقت كي تودع جو من حولها وتعود إلى البيت كان الجميع أسفين على فراقها، وعلى وجه الخصوص السيد باير، ولكن جو ألحت عليه وهي تودعه بالمجيء لزيارة أسرتها والتعرف بها وبصديقها

Dass die Fehler in ihren Augen und überzeugt von der Bedeutungslosigkeit dessen was ich schrieb und in sich selbst sagten: Was mache ich wenn meine Familie vom Meister wusste oder sah? Plötzlich hatte sie eine Idee: Sie trug alle ihre Papiere warf sie in den Kamin verbrannte sie und hörte auf aufregende Geschichten zu schreiben Sie wollte sich in eine andere Kunst des Schreibens verwandeln wie Geschichten einer moralischen Figur oder Kindergeschichten aber sie fand keinen Leser für sie als sie mit Faktoren in ihrem Inneren interagierte Eine versteckte Revolution ihr fremdes Leben verlief wie immer und sie spricht nicht mehr darüber mit dem Professor der wusste dass sie aufgehört hatte zu schreiben und ihr mit allen Mitteln helfen wollte um zu beweisen dass er ein wahrer Freund und keine unglückliche Realität war Die deutsche Sprache legt den Grundstein für eine Geschichte Ihrem eigenen Tempo Der Juli kam und es war Zeit sich von Joe zu verabschieden und nach Hause zu kommen Es tat allen leid dass sie sich verabschiedete besonders Herrn Bayer aber Joe drängte ihn sich von ihrer Familie zu verabschieden und sie und ihre beste Freundin zu

المفضل لوري أحس السيد باير بغصة وهو يسمعها تتحدث عن لوري بحماس، وخشي أن يكون أكثر من مجرد صديق مفضل ولكنه أخفي مشاعره وقال إنه يخشى ألا يتمكن من المجيء، متمنيا لصديقها النجاح ولها السعادة وغادر وفي الصباح الباكر من اليوم التالي، هرع باير الغرفة بعد أن صافحها بحرارة إلى المحطة ليكون في وداع جو فسعدت بلقائه في المحطة وهو يحمل لها باقة من أزهار البنفسج، وقالت له قبل أن ترحل: لقد انصرم الشتاء، ولم أكتب، ولم أكتب مالا، ولكنني اكتسبت صديقا جديرا بال صداقة وسوف أحافظ عليه مدى الجد لورنس: العمر كان الجميع حاضرين حفلة تخرج لوري بدرجة الشرف الذي كان فخورا بحفيده، والسيد والسيدة مارش وجون وميج وجو وبيت وبعد تناول العشاء، ودع لوري جو وشقيقاتها متوقعا أن يقابل جو في اليوم التالي، كان الفلق باديا عليهما في بداية اللقاء وشعرت جو بالمجيء وكانت قد وعدته

Herr Bayer hatte das Gefühl sie mit Begeisterung über Lowry sprechen zu hören und befürchtete er sei mehr als ein Lieblingsfreund verheimlichte jedoch seine Gefühle Er befürchtete er könne nicht kommen und wünschte ihrer Freundin viel Erfolg und Glück und verließ den Raum nachdem er ihr die Hände warm und am frühen Morgen des nächsten Tages geschüttelt hatte Bayer eilte zum Bahnhof um sich von Joe zu verabschieden und ich freute mich ihn mit einem violetten Blumenstrauß am Bahnhof zu treffen und sagte ihm vor seiner Abreise: Der Winter ist noch nicht gekommen ich habe nicht geschrieben und kein Geld verdient aber ich habe einen Freund gewonnen der der Freundschaft würdig ist und ich werde ihn ein Leben lang behalten Jeder war anwesend Lori schloss mit Auszeichnung ab: Opa Lawrence der stolz war Zusammen mit seinem Enkel Mr und Mrs Marsh John Meg Joe und Beth ließ er Joe und ihre Schwestern nach dem Abendessen frei und erwartete Joe am nächsten Tag zu treffen Sie hatte ihm versprochen zu kommen Sie waren zu Beginn des Treffens besorgt und Joe hatte das Gefühl Laurie wollte ihr

أن لوري يريد أن يبوح لها بشيء يثقل عليه وحتى تساعد على الكلام قالت له إنها مستعدة لسماع ما يريد الإفصاح عنه وهكذا صارحها لوري بحبه وقال لها إنه أحبها منذ عرفها، وإنه أراد أن يبوح لها بسرهم ولكنها لم تتح له فرصة لذلك وقال إنه يريد أن يعرف جوابها لأنه لم يعد بوسعه الانتظار وكان جوابها أنها معجبة به وأنه فعل الكثير ليرضيها واعترفت له بأنها حاولت أن تحبه، لكنها لا تعرف لماذا لم تستطع ذلك فهي لا تملك أن تغير مشاعرها، ولا يمكن أن تكذب عليه أصيب لوري بصدمة وخيبة أمل شديدة وشعرت جو بالأسى والرتاء لحاله وأبدت أسفها الشديد ولكنها لا تستطيع أن ترغب نفسها على شيء لا تقدر عليه وراحت تربت على كتفه برقة والأسى يعتصرها وران بينهما الصمت كان الموقف عصيبا حاولت جو أن تقطع هذا الصمت وهمت بالكلام، ولكن لوري رفض أن يسمع شيئا عن باير معتقدا أنها تحبه وهنا أكدت له أن باير إنسان جيد وطيب وأنه مجرد صديق، ولا شيء غير ذلك وحاولت جو أن تخفف من لوعة لوري الذي جثا على ركبتيه أمامها، كما حاولت أن تهدئ من روعه وقالت له بهدوء إن أحدهما لا يناسب الآخر، فكلاهما حاد الطباع، وسيكون من الحماقة

Laurie will ihr etwas erzählen das ihn belastet und ihm sogar hilft mit ihr zu sprechen Sie sagte ihm dass sie bereit sei zu hören was er preisgeben wollte und so erzählte Laurie ihr seine Liebe und sagte ihr dass er sie liebte seit er sie kannte Weil sie nicht länger warten konnte und ihre Antwort war dass sie ihn bewunderte und dass er viel tat um sie zu befriedigen und ihr gestand dass sie versuchte ihn zu lieben aber sie wusste nicht warum sie es nicht konnte Sie konnte ihre Gefühle nicht ändern und konnte ihn nicht anlügen Es tat ihr sehr leid aber sie konnte sich nicht zwingen etwas zu tun Joe versuchte dieses Schweigen zu brechen und sprach darüber aber Lori weigerte sich etwas über Bayer zu hören weil sie glaubte ihn zu lieben und versicherte ihm dass Bayer ein guter und guter Mann ist und dass er nur ein Freund ist und nichts Joe versuchte Lori zu erweichen die vor ihr niederkniete

أن يرتبطا بالزواج، وطلبت إليه أن يكونا صديقين فحسب ولم تفلح توسلات لوري في تغيير موقفها، وتمنت له الفتاة المناسبة التي تكون أهلا له هنا، فقد أعصابه وتفؤه بكلمات أزعجتها ودفعتها إلى صده، وتحول الموقف بينهما إلى ما يشبه المشاحنة فقال لها لوري: ستندمين ذات يوم يا جو وابتعد عنها متأثرا بما جرى شعرت جو لبرهة بأن قلبها يكاد يتوقف خوفا من أن يفعل لوري شيئا بنفسه، وعادت أدراجها إلى البيت وهي تفكر في ما يمكن أن تقوله للسيد لورنس كي يعالج الموقف وعندما وصلت، صارحته بكل ما حدث وراحت تجهش بالبكاء عاد لوري إلى المنزل متعبا، فوجد الجد الذي تظاهر عند رؤيته بأنه لا يعرف شيئا أما لوري، فقد توجه إلى البيانو وراح يعزف السوناتا الحزينة كما لم يعزفها من قبل وأخيرا صarach الجد حفيده، مربتا على كتفه بحنان، بأنه عرف كل شيء من جو كان الموقف صعبا يدعو إلى التروي والتفكير وبعد لحظات قليلة، نصحه جده أن يغادر البلاد لفترة من الوقت ناشدا للسلوى كما اقترح عليه أن يسافرا معا إلى حيث يوجد لديه بعض الأعمال التجارية التي تحتاج إلى متابعة، مؤكدا أنه لن يثقل عليه بحيث يستطيع أن

Lori bat ihn ihre Haltung zu ändern und wünschte ihm das richtige Mädchen das ihn hier verdient hätte Er verlor die Beherrschung und erfüllte die Worte die sie störten und drängte ihn ihn abzustößen und verwandelte die Situation zwischen ihnen in eine Art Streit Yo-joo und weggezogen von dem was geschah fühlte Joe für einen Moment dass ihr Herz fast stehen geblieben ist aus Angst dass Lori etwas selbst tut und kehrte ins Haus zurück und dachte darüber nach was Sie Mr Lawrence sagen könnten um die Situation anzugehen Als sie ankam erzählte ich ihm alles was geschah und fing an zu weinen Lori kam müde nach Hause und fand den Großvater der vorgab ihn zu sehen Lori wusste nichts ging zum Klavier und fing an die traurige Sonate zu spielen wie er sie noch nie zuvor gespielt hatte Schließlich neigte der auf seiner Schulter gebildete Großvater seiner Enkelin dazu zärtlich alles von Joe zu wissen Das Land appellierte eine Weile an Salwa und schlug vor dass er zusammen zu einem Geschäft reisen solle das er betreiben müsse und betonte dass er ihn nicht belasten werde damit er es könne

يذهب إلى حيث يشاء ورضخ لوري إلى رغبة جده، وجاءت لحظة الفراق ودع لوري جميع أفراد أسرة مارش، بمن فيهم جو كان الوداع قصيرا ومقتضبا غادر بعدها وابتعد ولم ينظر إلى الخلف، وهنا أدركت جو أن الفتى لن يعود أبدا عندما عادت جو إلى البيت، فوجئت بالتبدل الذي طرأ على بيت كان من النوع الذي لا يحس به إلا من يغيب عنها طويلا إذ كانت هناك نظرة شفافة غريبة في عينيها واعتقدت جو بأن رحيل لوري أعاد إلى أختها ذلك القلق الغامض، فاقترحت عليها أن تقوم برحلة إلى الشاطئ للترفيه عن النفس، فوافقت بيت على اقتراحها كان هناك سر ما يعتمل في نفس بيت ويثقل على صدرها وتريد أن تبوح به إلى جو وذات يوم، اقتربت بيت من أختها وهي مضطجعة، وقالت: عزيزتي جو، أنا سعيدة لأنك تعرفين حاولت أن أخبرك فلم أستطع وتابعت وكأنها تريد أن تواسي شقيقتها: عرفت ذلك منذ زمن لقد اعتدت ذلك المرض

Lori ging auf den Wunsch seines Großvaters und der Moment der Trennung kam und verließ Lori und alle Mitglieder der Marsh-Familie einschließlich Joe Der Abschied war kurz und kurz Er ging und ging weg und schaute nicht zurück Joe erkannte dass der Junge niemals zurückkehren würde wenn Joe nach Hause zurückkehrte Mit der Veränderung in Beth war es die Art die sich nur lange abwesend anfühlte seit sie einen seltsamen durchsichtigen Ausdruck in den Augen hatte und Joe dachte dass Lauries Abreise zu ihrer Schwester zu dieser mysteriösen Besorgnis zurückkehrte und schlug vor zur Selbstunterhaltung einen Ausflug an den Strand zu machen und stimmte zu Auf ihren Vorschlag hin war in Beth ein Geheimnis des Gleichen und wiegt sich auf ihrer Brust und will es preisgeben Eines Tages trat Beth liegend an ihre Schwester heran und sagte: Lieber Joe ich bin froh dass du weißt dass ich es dir sagen wollte Ich konnte nicht weitermachen und sie wollte ihre Schwester trösten Ich wusste es vor langer Zeit Früher wurde ich krank und es ist nicht länger schwer es zu ertragen Joe war glücklich weil die Angst ihrer Schwester und

الآن، ولم يعد من الصعب أن أتحملة انتاب جو شعور بالسعادة لأن قلق أختها وتبدلها لا علاقة للوري به وسألتها: أهذا كل ما يقلقك؟ قالت بيت: نعم، كنت أراك قوة ومفعمة بالسعادة، وأشعر بأنني لا أستطيع أن أكون مثلك -ولماذا لم تخبريني بذلك يا بيت؟ وكيف تحملت العناء وحدك؟ كيف تحملت هذا الشعور بالوحدة؟ كانت أُمي مشغولة بميج، وإيمي بعيدة، وحسبت أنك سعيدة مع لوري، فلم أرد إزعاجك وأنا كنت أظن أنك تحببنيه يا بيت، وهذا ما حملني على الابتعاد نظرت بيت بدهشة إلى جو التي ابتسمت، رغم ألمها، وقالت: إذا، فأنت لم تفكري في ذلك يا عزيزتي؟ -كيف يسعني أن أحبه يا جو وهو مغرم بك؟ إنني أحبه فعلا، لأنه كان طيبا معي دوما، ولكنه لم يكن أكثر من أخ بالنسبة إلي وهنا طلبت جو من شقيقتها أن تقاوم الضعف وتتغلب على المرض، وطمأنتها بأنها ستفعل كل ما في وسعها كي تقف إلى جانبها، وراحت تبكي بحرقة، وتعانقت الأختان بحرارة كان انفرادهما فترة من الوقت مناسبة جيدة كي تصارح كل واحدة منهما الأخرى بما يجول في خاطرها، وكي تشد جو من أزر أختها وتبعدها عن الشعور بالضعف والوحدة كانت الساعة الثالثة بعد الظهر، وكان مشهد مدينة نيس رائعا في ذلك اليوم المشمس، في الكورنيش كان يحفل بكل مظاهر البذخ والبهجة والموضة والأشجار الوارفة والأزهار النضرة كما كانت نيس ملتقى الناس من كل أمة ولسان وفي يوم عيد الميلاد، كان لقاء إيمي مع

Jetzt fällt es ihm nicht mehr schwer sich glücklich zu fühlen weil Joes Schwester sich nicht um Lori kümmert und sie fragt: Ist das alles worüber Sie sich Sorgen machen? Hey Beth? Und wie haben Sie die Schwierigkeiten alleine ertragen? Wie haben Sie diese Einsamkeit ertragen? Meine Mutter war mit Meg beschäftigt und Amy war weit weg und ich dachte Sie wären mit Lori zufrieden - Wie kann ich ihn lieben Joe der in dich verliebt ist? Ich mochte ihn wirklich weil er immer gut zu mir war aber er war nichts weiter als ein Bruder für mich Für eine Weile war es eine gute Zeit sich offen über ihre Gedanken zu unterhalten Die schöne Landschaft an diesem sonnigen Tag in der Corniche war voller Extravaganz Freude Mode üppigen Bäumen und saftigen Blumen Nizza war der Treffpunkt für Menschen aus allen Nationen und Sprachen

لوري في نيس صاحت إيمي: أوه لوري أهذا أنت حقا؟ كنت أظن أنك لن تأتي فقال لوري: لقد تأخرت ولكني وعدتك أن أمضي يوم الميلاد معك، وها أنذا وجرى بينهما حديث طويل بدا لوري أكثر وسامة، ولكنه كان متعبا قانطا، ولم تعرف إيمي السبب كانت تريد أن تعرف كل شيء عن حياة لوري الجديدة، ولاحظت أن ثمة تغيرا طرا على سلوكه وشخصيته، ولكنها لم تعرف ما كان سبب هذا التغير كان لدى كل منهما الكثير من الأسئلة والكثير من الأمور التي يود الواحد منهما أن يتحدث عنها إلى الآخر وركبا معا وتحدثا طويلا وتركها لوري أملا اللقاء ليلا ليسهرا سهرة الميلاد تزينت إيمي في تلك الليلة بأجمل زينة، واعتنت باختيار لباسها وحليها، وبدت في غاية المرح والرشاقة وهي تختال في قاعة الفندق بانتظار لوري ولمحها لوري عن بعد وهي واقفة أمام نافذة بعيدة، فبدت له في وقفته كأحدى معبودات الرومان اقترب منها وحياتها بإعجاب، فردت له التحية وهي تبتسم لفتت إيمي الأنظار في تلك الليلة وهي تستند إلى ذراع لوري وكانت مستبشرة ترغب في الرقص وفي الاستمتاع بوقتها وعندما عزفت الموسيقى المقطوعة الأولى تحركت أطرافها تعبيراً عن

Lori in Nizza Amy schrie: Oh Lori Bist du das wirklich? Ich dachte du würdest nicht kommen Lori sagte: Ich war spät dran aber ich habe dir versprochen den Weihnachtstag mit dir zu verbringen Dann gab es eine lange Unterhaltung zwischen ihnen Lori sah hübscher aus aber er war hoffnungslos müde und Amy wusste nicht warum sie alles über Loris neues Leben wissen wollte Es gab eine Veränderung in seinem Verhalten und seiner Persönlichkeit aber sie wusste nicht was die Ursache für diese Veränderung war Sie hatten viele Fragen und viele Dinge die sie gerne miteinander reden würden und sie ritten zusammen und redeten lange und ließen sie das Treffen in der Nacht ausfüllen um den Abend zu sehen in dem Emmy geschmückt war In dieser Nacht die schönsten Dekorationen und achtete darauf ihr Kleid und Schmuck zu wählen und sah sehr Als sie vor einem entfernten Fenster stand betrachtete sie sie als ein römisches Idol und bewunderte sie Im Tanz und im Genuss seiner Zeit und wenn die Musik spielte bewegte der erste Track die Glieder zum Nachdenken

رغبة في الرقص، فتقدم منها لوري ليراقصها قالت له إيمي: أستطيع أن أمنحك رقصة بعدما أرقص مع الكونت وراحت تراقص الكونت غير عابئة بلوري وكأنها تريد أن تلقنه درسا ونجحت خطة إيمي في إثارة مشاعر لوري فراح يجالملها بعدما انتهت من رقصتها وكان سعيدا بتلبية طلباتها وسألها بنظرة معجبة: أين تعلمت كل هذه الأشياء؟ وراح يشير إلى أسلوبها في التصرف وهندامها وطريقة تعاملها فقالت متجاهلة قصده: حياة الغربة مدرسة للإنسان إنني أدرس بمقدار ما ألهو أما عن لباسي فهو بسيط، وقد اعتدت أن أصنع معظم أشيائي بنفسني ازدادت إيمي مكانة في نفس لوري واحتراما وأسعدها أن تجد لوري يكرس وقته لها طوال السهرة بعد ذلك اللقاء، خرج كلاهما بانطباعات جديدة عن الآخر ذهب لوري إلى نيس وهو ينوي أن يقيم أسبوعا، ولكنه أقام شهرا لقد أنساه وجود إيمي الشعور بالغربة كان كلاهما يرتاح للقاء الآخر، وكانا يمضيان معظم الوقت معا في المشي أو ركوب الخيل أو الرقص وفي غضون ذلك، كان كل منهما يزداد اكتشافا للآخر وتقربا منه

قالت إيمي للوري: أنا ذاهبة إلى فالروزا كي أرسم، فهل تذهب معي؟ سآخذ العربة الصغيرة، ويتولى بابتيست قيادتها وعبر لوري عن سروره لمرافقتها

Amy sagte: Ich kann dir einen Tanz geben nachdem sie mit dem Grafen getanzt hat und sie hat angefangen den Grafen zu tanzen Sie ist nicht an Frost interessiert als wollte sie ihm eine Lektion erteilen und Amys Plan hat es geschafft die Gefühle von Lori zu provozieren Wie: Wo hast du all diese Dinge gelernt? Er bezog sich weiterhin auf ihren Verhaltensstil und Hendamha und die Art und Weise wie sie mit ihr umging und ignorierte seine Absicht: Das Leben der Entfremdung ist eine Schule des Menschen die ich ebenso studiere wie der Spaß Da mein Kleid einfach ist machte ich die meisten meiner eigenen Dinge die Amy an der gleichen Stelle vermehrte Am Abend nach diesem Treffen kamen beide mit neuen Eindrücken von dem anderen heraus Lori ging nach Nizza um eine Woche zu bleiben aber er blieb einen Monat Er hat die Gegenwart von Amy vergessen die sich entfremdet fühlte Beide entdeckten jedoch zunehmend den Bruder T und in seiner Nähe Ich gehe nach Valerosa um zu malen sagte Amy zu Lori Ich werde die kleine Kutsche nehmen Baptiste übernimmt und Lori freut sich sie zu begleiten

وركبا العربية وانطلقا كانت فالروزا مدينة خلافة بطقسها الصيفي الدائم، وورودها المنتشرة في كل مكان، وجدرانها البيضاء فقالت إيمي وهي تقف عند شرفة المنزل الذي توجهوا إليه: إنها فردوس شهر العسل أليست كذلك؟ هل شاهدت في حياتك مثل هذه الورود؟ فاندفع لوري يقطف لها بعض الأزهار اضطجع لوري على الأرض ليتشمس وكانت إيمي تتأمل ملامحه وتستشف نظرة فيها معاني المرارة والألم والسخط والندم فقالت له: لقد تغيرت ولم تكمل أحس لوري بقلقها الودي نحوه وقال لها: أنا على ما يرام يا سيدتي قالت إيمي بلهجة ودية: لا تمكث في الشمس تعال واستلق على العشب هنا أطاعها لوري وقال وهو يرمي بنفسه على العشب: ماذا عندك من الأسرار؟ قالت له: ليس عندي ما أقوله، ابدأ أنت سأله لوري متى تبدأ عملها الفني فأجابته بحزم إنها لن تعمل في ميدان الفن بعد اليوم، فقد انتزعت منها روما كل غرورها لقد تخلت عن آمالها الحمقاء بعد أن رأت الروائع وتساءل لوري بدهشة: لماذا وأنت لديك الطاقة والموهبة؟ أجابت إيمي: الموهبة لا تعني العبقرية ولا تستطيع أي قدرة أن تأتي بها أنا أريد أن أكون فنانة عظيمة أو لا أكون وماذا تنوين أن تفعلي الآن؟

Valroza war eine malerische Stadt mit permanentem Sommerwetter Rosen überall und weißen Wänden sagte Amy und stand auf dem Balkon des Hauses in das er gegangen war: das Flitterwochenparadies nicht wahr? Hast du jemals solche Rosen gesehen? Lori beeilte sich ein paar Blumen zu pflücken die Lori auf dem Boden lag um sich zu sonnen und Amy betrachtete seine Züge und erkannte einen Blick in dem die Bedeutungen von Bitterkeit und Schmerz Empörung und Reue zu ihm sagten: Ich habe mich verändert und habe Lori nicht vervollständigt Bleib in der Sonne Komm und leg dich hier ins Gras Laurie gehorchte und sagte er wirft sich ins Gras: Was hast du für Geheimnisse? Ich habe nichts zu sagen sagte sie Sie haben Laurie nie gefragt wann sie mit ihrer Kunst angefangen hat Ich antwortete fest dass sie nicht mehr auf dem Gebiet der Kunst arbeiten würde Rom hat all ihre Arroganz genommen Und talent? Amy antwortete: Talent bedeutet nicht Genie und kann keine Fähigkeit bringen die ich ein großartiger Künstler sein möchte oder nicht sein möchte und was du jetzt vorhast?

أصقل مواهبي الأخرى، وأريد أن أكون مفخرة في المجتمع إذا أُتيحت لي الفرصة سألها لوري محاولاً أن يسبر غورها: ألهذا السبب يأتي فرد فون إلى هنا؟ وهنا لاذت إيمي بالصمت وتابع لوري سؤاله عن طبيعة علاقتها بفرد، وعن صحة ما تردد من شائعات حول علاقتهما، وهل كانت لتقبل به إذا ما تقدم لخطبتها فأجابته بأن هذا ممكن ودافعت عنه حين وصفه لوري بالرجل غير المناسب لها، وقالت له إنه غني ونبيل وطباعه مريحة

شعرت إيمي بأن لوري قد اغتاز من حديثها، ولكنها عازمت على متابعة الحديث معه بطريقة استفزازية، وقالت له إنها وصديقتها يصفانه بلورنس الكسول وتابعت قائلة: إنني أكره ما تفعل انتفض لوري وسألها: أنا كسول لماذا؟ لأنك مع كل فرصة تتاح لك كي تكون جيذا ومفيدا وسعيدا، أراك عكس ذلك، وأنت تضيع وقتك عبثاً بأشياء تافهة، وتهتم بسفاسف الأمور وتابعت بلهجة هي أقرب إلى التقرع: ومع ما أوتيت من مال وموهبة ومركز وصحة ووسامة،

Verfeinern Sie meine anderen Talente und ich möchte stolz in der Community sein wenn ich die Gelegenheit habe die Laurie zu erkunden versucht: Ist das der Grund warum Von Von hierher gekommen ist? Hier schwieg Amy und fragte Laurie weiter nach der Art ihrer Beziehung zu einer Person und der Gültigkeit der Gerüchte über ihre Beziehung Ob sie ihn akzeptieren würde wenn er sich ihrer Predigt unterwirft antwortete dass dies möglich sei und verteidigte ihn als Laurie ihn als für sie ungeeignet bezeichnete und sagte ihm dass er reich edel und bequem sei Amy fühlte dass Laurie durch ihr Gespräch beleidigt war aber sie war entschlossen weiterhin auf provokante Weise mit ihm zu sprechen Denn bei jeder Gelegenheit bei der Sie gut nützlich und glücklich sein müssen sehe ich Sie im Gegenteil und Sie verschwenden Ihre Zeit vergeblich mit belanglosen Dingen und kümmern sich um die Phosphate der Dinge und folgen dem Ton der dem Schlagen näher ist: und mit meinem Geld Talent Zentrum Gesundheit und Schönheit verschwenden Sie Ihre Zeit eher vergeblich als Um der Mann zu sein der du sein solltest nahm Lori nicht das was

فإنك تضيع وقتك سدى، بدلا من أن تكون الرجل الذي ينبغي أن تكونه لم يأخذ لوري ما قالته إيمي على محمل الجد وشعر بما تعانيه من مرارة وبصدق ما تقول، فاقترب منها، ووعدا بأنه سيكون عند حسن ظنها

شعرت إيمي أنها اشتطت قليلا في تقييعها لوري، وحاولت أن تخفف من لهجتها، وربما سرها ضمنا ألا تجد في يديه أي خاتم سوى الخاتم البسيط الذي كانت أختها جو قد أهدته له وقالت له كأنما تحاول أن تراضيه: أعرف يا لوري أنك لو لم تكن أرق رجل في العالم لما تحملت كلامي، فنحن فخورون بك أبدا

تطرق الحديث بينهما إلى جو وأثار هذا الحديث شجون لوري وآلامه، فقال لإيمي بلهجة مرة: هل تعتقدين أن جو يمكن أن تزورني كما تفعلين أنت الآن؟ فقالت له: أجل، إذا رأتك على هذه الحال إنها تكره الكسالى، فلماذا لا تقوم بشيء رائع يجعلها تحبك؟ قال لوري وهو يضع رأسه بين يديه: قل لي ما تشائين إن كنت قد فشلت فلأن جو لم تبادلني الحب أنت لم تفشل باستطاعتك أن تفعل شيئا إذا حاولت حاول وسترى ولا تدع حبك يفسد حياتك ران الصمت بينهما لبضع دقائق وحانت من لوري التفاتة ليري أن إيمي كانت ترسمه فقال لها ساخرا أهذه صورتني؟ فأجابته: إنها صورتك كما أنت الآن وتناولت صورة

Anstatt der Mann zu sein der du sein solltest nahm Lori das was Amy sagte nicht ernst und fühlte die Bitterkeit und Aufrichtigkeit ihrer Worte trat auf sie zu und versprach ihr dass er in gutem Glauben sein würde Amy hatte das Gefühl dass sie ein bisschen auf Lori eingeschlagen war und versuchte ihren Ton zu mildern In der Welt in der ich meine Worte aushielt sind wir niemals stolz auf dich Das Gespräch zwischen ihnen berührte Joe und hob dieses Gespräch Chun Laurie und seinen Schmerz hervor Er sagte zu Amy einmal mit Akzent: Glaubst du dass Joe mich besuchen kann so wie du es jetzt tust? Sie sagte: Ja wenn sie dich so sieht hasst sie Zombies warum tust du nicht etwas Wunderbares um dich zum Lieben zu bringen? Laurie sagte mit dem Kopf in den Händen: Sag was du willst wenn du versagt hast weil Joe mich nicht geliebt hat Ich habe versucht es zu versuchen und du wirst sehen und nicht zulassen dass deine Liebe dein Leben verdirbt Zwischen ihnen herrschte für ein paar Minuten Stille und sie wurden von Lori darauf aufmerksam dass Amy zeichnete sagte er zu ihr sarkastisch Ist das mein Bild? Ich antwortete: Es ist dein Bild wie du jetzt bist und machte ein Foto

قديمة كانت قد رسمتها له عند بداية تعرف الأسرة به، وجعلته يقارن بينهما حتى يدرك الفارق بنفسه وتضاحكا وعادا إلى البيت وافترقا وفي الصباح التالي، تلقت إيمي رسالة من لوري، بدلا من المكالمات المعتادة، تركت في نفسها غصة إذ أعلمها فيها أن لورنس الكسول سيلتحق بجده، وتمنى لها السعادة في فالروزا مع فرد فون بعد الصدمة الأولى، وبكل مودة ومحبة، حاول كل فرد في الأسرة أن يساعد الآخر في أوقات الشدة لقد وضعت الأسرة أحزانها جانبا وراح كل فرد يضطلع بدوره لجعل السنة الأخيرة لبيت سنة سعيدة

أعدت أفضل غرفة في المنزل لبيت، وكانت تضم كل ما ترغب فيه: أزهارها المفضلة، لوحاتها، البيانو الذي تعزف عليه، أشغالها، وقططها وكان الجميع يسعى لإسعادها في هذه الغرفة، كانت ترقد بيت ساكنة، ولكن أصابعها الرقيقة لم تتوقف عن العمل فقد كان يبهجها أن تضع أشياء صغيرة لتلاميذ المدرسة الذين يمرون بالقرب من نافذتها جيئة وذهابا وكانت سعيدة بالعناية التي تلقاها من كل من حولها خصوصا عندما يتجمعون في غرفتها المشمسة وكأن هذه السكينة التي ملأت نفوس أفراد الأسرة، كانت فترة تمهيد لاستقبال الساعات

Am nächsten Morgen erhielt Amy anstelle des üblichen Anrufs einen Brief von Laurie in dem sie sich in der Luft befand dass Zombie Lawrence zu seinem Großvater stoßen würde Alle in der Familie versuchten sich in Notzeiten gegenseitig zu helfen die Familie legte ihre Sorgen beiseite und alle leisteten ihren Beitrag um Beths letztes Jahr zu einem glücklichen Jahr zu machen

Das beste Zimmer im Haus war für Beth vorbereitet und sie hatte alles was sie wollte: ihre Lieblingsblumen ihre Gemälde das Klavier das sie spielt ihre Werke und ihre Katzen Alle versuchten sie in diesem Zimmer glücklich zu machen Kleine Dinge für Schulkinder zu verstauen die am Fenster vorbeikommen und sich über die von allen um sie herum empfangene Fürsorge freuen besonders wenn sie sich in ihrem sonnigen Zimmer versammeln als ob diese Ruhe die die Herzen der Familienmitglieder erfüllte eine Zeit der Vorbereitung auf den Stundenempfang wäre

الصعبة المقبلة، ذلك أن بيت كانت تزداد ضعفا يوما بعد يوم بحيث لم تعد تقوي حتى على حمل الإبرة، وتنزعج من الأصوات الصادرة بين حين وآخر، وكانت صرخات الاستغاثة من الألم تمزق قلوب أهلها قالت بيت لأختها جو: أشعر أنني أقوى عندما تكونين إلى جانبي ومنذ ذلك الحين لم تعد جو تفارقها كانت تنام على الأريكة بالقرب منها، وتقدم لها ما تحتاجه من الرعاية وكانت سعيدة كل السعادة بما تقوم به من أجل أختها ولكن بيت كانت صامتة دوما وحزينة ، وكأنما تحاول أن تبتعد عن حياتها القديمة وتهبئ نفسها لتقبل حياة جديدة، من خلال الدعوات والصلوات والموسيقى التي أحببتها ولت أيام الربيع وباتت السماء أكثر إشراقا والأرض أشد خضرة، وفاحت الأزهار وعادت الطيور لتقول وداعا لبيت التي كانت تنشب بأيدي من حولها كطفل وديع، فيما يقودها أبوها وأمها بحنان عبر وادي الظل ويستمانها إلى الله وفارقت بيت الحياة من دون وداع، وقد ارتسمت على وجهها الرقيق نظرة حب بريئة وفارقها أهلها بالدموع والصلوات، والحزن يعتصر القلوب ورأوا في وجهها، وهي مسجاة على فراش الموت في طريقها إلى رقدة طويلة بلا ألم، وجه ملاك طيب كان

Beth wurde von Tag zu Tag schwächer so dass sie nicht einmal mehr die Nadel halten konnte und wurde von gelegentlichen Geräuschen der Not gestört Schmerzensschreie zerrissen die Herzen ihrer Eltern Zu dieser Zeit verließ Joe sie nicht mehr sie schlief auf der Couch neben sich gab ihr die Pflege die sie brauchte und freute sich glücklich zu sein was sie für ihre Schwester tat Während der Einladungen Gebete und Musik die sie liebte sind die Frühlingstage vorbei Der Himmel wurde heller und die Erde grüner und die Blumen rochen und die Vögel kehrten zurück um sich von Beth zu verabschieden die sich als sanftmütiges Kind an die Hände klammerte während ihr Vater und ihre Mutter sie zärtlich durch das Tal des Schattens und Astmanha zu Gott führten und Beths Leben ohne Abschied trennten Und ihre Familie trennte sie mit Tränen und Gebeten und Traurigkeit quetschte die Herzen und sah in ihr Gesicht

الموت راحة لبيت الحبيبة، وهذا ما خفف الألم والعذاب عن أسرتها لقد اختار الموت بيت إلى جواره، وها هي ترقد بسلام وقد ارتسمت السكينة على وجهها كان لمحاضرة إيمي مفعولها الجيد على لوري، وإن لم يستوعبها إلا بعد حين فقد عاد إلى جده وكرس نفسه له بضعة أسابيع واقتنع بينه وبين نفسه أنه كان أنانيا وكسولا حقا وشعر بأنه إذا كان قد خسر حب جو، إلا أنه يستطيع أن يكسب احترامها وإعجابها وفكر لوري في تعلم الموسيقى، فذهب إلى فيينا لهذه الغاية، ولكنه وجد طريق الموسيقى طويلا وفكر في المسرح، لكنه ما لبث أن أعرض عنه أيضا وتساءل عما يمكن أن يختار، وكان عليه أن يجيب عن هذا السؤال الصعب كان يعتقد أن نسيان جو قد استنفد كل طاقته، لكنه اكتشف مع الوقت، أن عاطفة المراهقة الجياشة قد تحولت إلى عاطفة هادئة، وإلى مودة أخوية لا تشوبها شائبة وتدوم طويلا وأبدا

أنشرفت نفسه عندما لمعت في ذهنه فكرة المحبة الأخوية وابتسم وهو يحدق في صورة موزارت وقال: إنه رجل عظيم، فعندما لم يحصل على إحدى الأختين كان قانعا سعيدا بالأخت الأخرى ورغم ما توصل إليه من قناعة إلا أن

Der Tod ist eine Erleichterung für Beths Geliebte und dies hat den Schmerz und die Qual ihrer Familie gelindert Er wählte Beths Tod neben sich und sie lag in Frieden Weeks überzeugte ihn dass er wirklich egoistisch und faul war und glaubte dass er wenn er Joes Liebe verloren hätte ihren Respekt und ihre Bewunderung verdienen könnte und Lori dachte darüber nach Musik zu lernen Er ging zu diesem Zweck nach Wien fand aber einen weiten Weg zur Musik und dachte an Theater aber er bald Um ihn vorzustellen fragte er sich auch was er wählen könnte und er musste darauf antworten Eine schwierige Frage war dass Joe vergessen hatte seine ganze Energie erschöpft aber dass er im Laufe der Zeit festgestellt hat dass die Leidenschaft der jugendlichen Leidenschaft zu einem ruhigen Gefühl geworden ist und zu der brüderlichen Zuneigung von einwandfreiem und lang anhaltendem und nie Als er keine der beiden Schwestern bekam war er glücklich mit der anderen Schwester und trotz seiner Überzeugung

صورة جو ظلت تداعب خياله وكتب إلى جو يستطلع رأيها في العودة ليعيشا معاً، فأجابته بالرفض لأن حزنهما على بيت يملأ حياتهما، ورجته أن ينشد السعادة مع غيرها، كما رجته ألا يخبر إيمي بما حدث لبيت لذا، كان على لوري أن يرسل إيمي باستمرار كي لا تشعر بالوحدة أو القلق ووصلت رساله لوري إلى إيمي، فسارعت إلى الرد برسالة بعثت بها إليه تقول فيها: إنها تحس بالغربة فعلاً، وتحتاج إلى من ينفذها من وحدتها، وإنها قد أنهت علاقتها بفرد مسترجعة كلمات لوري: إن فرد إنسان جيد، ولكن ليس بالرجل المناسب لك أبدا وظلت هذه العبارة تتردد في ذاكرتها ومعها صورة لوري وهو يردد لها أمامها ومنذ ذلك الحين، لم تعد إيمي تلقي المحاضرات على لوري، بل باتت تستأنس برأيه في جميع الأمور وكانت تهتم في بكل ما يفعل، وتواظب على مراسلته وتابعت هواية الرسم التي كانت تستغرق جانباً كبيراً من وقتها هذا الاستغراق جعل العمة تعتقد أن إيمي حزينة ونادمة على رفضها لطلب فرد يدها، ولكن الحقيقة

Ein Bild von Joe streichelte seine Fantasie und schrieb an Joe um ihre Meinung zu erforschen um wieder zusammenzuleben Ich antwortete ihm abgelehnt weil ihr Kummer über Beth ihr Leben erfüllte und bat ihn mit anderen glücklich zu sein und Amy nicht zu erzählen was mit Beth geschah Also musste Lori Amy ständig schreiben um dies nicht zu tun Als sie sich einsam oder ängstlich fühlte traf Loris Brief bei Amy ein und sie antwortete schnell auf einen Brief in dem sie sagte dass sie sich wirklich entfremdet fühle jemanden brauche um sie vor ihrer Einsamkeit zu bewahren und dass sie ihre Beziehung zu einer Person beendet hat die Loris Worte in Erinnerung hat: Eine Person ist ein guter Mann aber nicht der richtige Mann Du hast diesen Satz nie zögernd in Erinnerung behalten und mit ihrem Bild von Lori das es vor ihr und von ihr wiederholt Amy gab Laurie keine Vorlesungen mehr aber sie interessierte sich für alles und interessierte sich für alles was er tat Sie korrespondierte weiterhin mit ihm und setzte das Zeichnen fort was einen großen Teil der Zeit in Anspruch nahm Aber ihre Hand aber die Tatsache dass Amy sich Sorgen machte war eine

هي أن ما كان يشغل بال إيمي هو شيء آخر، وهو أن يعلم لوري أن فرد قد وعندما وصل الخبر الحزين عن بيت إلى إيمي، كانت قد غادر إلى مصر سافرت إلى سويسرا عن طريق جنوى والبحيرات الإيطالية، ولكنها كانت تشعر بالضجر والأسى وتتوق إلى العودة إلى الوطن وكانت تتطلع كل يوم إلى كان لوري في ألمانيا وما إن البحيرة بتوق وهي تنتظر لوري كي يأتي ليواسيها بالسفر إلى حيث تقيم أسرة العمة كارول ليقابل وصلته الرسالة حتى سارع في حديقة غناء عند تخوم البحيرة، كانت إيمي تجلس حزينة قلقة تفكر في إيمي انتصب بيت وفي لوري ولم تسمع خطاه وهو يقترب منها عبر ممرات الحديقة أمامها وهو يحدق فيها وكأنه يراها لأول مرة وعندما رفعت ناظرها وشاهدته اندفعت نحوه غير مصدقة وهي تقول: أوه لوري لوري كنت أعرف أنك ستأتي أحست حينها، أن ما وقف كلاهما صامتا لبرهة كان قلباهما مفعمين بالسعادة من إنسان يمكن أن يواسيها ويشد من أزرها مثل لوري، وشعر هو بدوره أن إيمي هي الفتاة الوحيدة في العالم التي يمكن أن تحتل مكان جو وتسعده ولم قالت يفصح أحدهما للآخر بمكنون قلبه، ولكن كليهما كان يحس بهذه الحقيقة

Was Amy beschäftigte war dass Lori wusste dass eine Person nach Ägypten gereist war und als die traurige Nachricht über Beth in Amy eintraf war sie über Genua und italienische Seen in die Schweiz gereist aber sie war gelangweilt und verzweifelt und wollte unbedingt zurückkehren Jeden Tag freute sie sich auf den See und wartete gespannt auf Lori um sie zu trösten Lori war in Deutschland und sobald er die Nachricht erhielt reiste er zu Tante Carrolls Familie um Amy in einem üppigen Garten am Ufer des Sees zu treffen Amy saß traurig und besorgt um Beth und Lori Sie hörte seine Schritte nicht die sich ihr durch die vor ihr errichteten Gartenwege näherten als er sie anstarrte Als hätte er sie zum ersten Mal gesehen und als sie ihre Augen hob und sah wie er auf ihn zueilte unglaublich und sagte: Oh Lori Lori Ich wusste dass Sie beide für einen Moment stumm bleiben würden wenn ihr Herz voller Glück war fühlte ich dass kein Mann sie trösten und an ihrem Knopf ziehen kann wie Lori und er fühlte sich abwechselnd Amy ist das einzige Mädchen auf der Welt das Joes Platz einnehmen und ihn glücklich machen kann

إيمي: إنها لمفاجأة أن أفتح عيني فأراك في وقت بدأت أخشى ألا تأتي فقال لوري: لقد جئتُك لما علمت بالخبر ليتني أستطيع أن أقول شيئاً لأواسيك بوفاة العزيزة الصغيرة بيت و اختنقت الكلمات في حلقه ولم يجد سوى أن يعصر يدها بحنان وسارا معا في أرجاء الحديقة التي تنثر فيها العشاق وشعرت إيمي بأنها خلفت وراءها مشاعر الوحدة والأحزان

أمضى الاثنان أوقاتا مليئة بالبهجة والسعادة، وشعر لوري باستحالة حب امرأة أخرى غير إيمي ولم يكن بحاجة إلى أن يفصح لها عن حقيقة مشاعره، فقد أحست بذلك من تلقاء نفسها وأعطته الجواب الذي كان ينشده وكانت تشعر بأن حبهما سيسعد كل من حولهما حتى جو

آثر لوري أن يرجئ الإفصاح عن حبه حتى اللحظة المناسبة وتخيل أن هذه اللحظة ستكون في حديقة القصر تحت ضوء القمر، ولكن اللحظة السعيدة جاءت في وضح النهار وهما يجدفان في ماء البحيرة إذ سرعان ما شعرا أنهما في قمة السعادة وهما يتوصلان إلى هذا القرار المشترك بينما كانا يجدفان معا في عباب مياه الحياة المشتركة كان من السهل على جو أن تعد بنكران الذات في

Amy: Es ist eine Überraschung meine Augen zu öffnen und dich zu sehen als ich anfang zu fürchten nicht zu kommen Emmy spürte dass sie Gefühle der Einsamkeit und des Leidens hinterließ Lori spürte die Unmöglichkeit eine andere Frau als Amy zu lieben und brauchte ihr nicht die Wahrheit über seine Gefühle zu sagen Sie fühlte es allein und gab ihm die Antwort die er suchte und fühlte dass ihre Liebe alle um sie herum erfreuen würde Lori entschied sich die Offenlegung seiner Liebe auf den richtigen Moment zu verschieben und sich vorzustellen dass dieser Moment im Mondlicht im Schlossgarten sein würde aber der glückliche Moment kam am helllichten Tag als sie im Seewasser ruderten da sie sich bald im höchsten Glück fühlten und diese gemeinsame Entscheidung trafen während sie waren In den Gewässern des gemeinsamen Wasserlebens zusammen zu rudern war für Joe leicht sich selbstlos darauf vorzubereiten

الوقت الذي كانت أختها المريضة بيث توشك أن تودع الحياة ولكن، وبعد أن خبا ضوء الحياة، لم يعد لجو سوى الوحدة والحزن كيف يسعها أن تشيع البهجة في من حولها وقد رحلت بيث إلى الدار الآخرة؟ ولم تعد تجد ما تشغل به نفسها وأصابها اليأس وهي تفكر كيف ستمضي حياتها في هذا البيت الهادئ، تقوم بالواجبات الرتيبة المملة التي لا تنتهي وشعرت أنها لا يمكن أن تستمر على هذه الوتيرة، وأنها قد تقدم على عمل يائس إذا لم يساعدها أحد وطلبت إلى والدها ذات يوم أن يحادثها كما كان يفعل مع بيث، لأنها في أمس الحاجة إليه فعانقها بحنان مؤكدا أن لا شيء أعثر عليه من أن يقف إلى جانبها وراحت تبث والدها أحزانها وتحدثه عن خيبات أملها، وأعطته ثقتها كلها، وأعطاهما بدوره كل ما تحتاج إليه من مساعدة وهذا ما منح كليهما راحة النفس وأخذت جو تعود نفسها شيئا فشيئا على أعمال المنزل، وبصورة لاشعورية، وجدت نفسها تقوم بكل ما كانت بيث تقوم به سألتها أمها ذات مرة: لم لا تكتبين؟ لقد كانت الكتابة تدخل السعادة إلى قلبك دوما ردت جو بشيء من القنوط قائلة إنها لا تجد رغبة في الكتابة، ولا تجد شخصا يهتم بما تكتب وشجعته أمها

Zu einer Zeit als sich ihre kranke Schwester Beth gerade vom Leben verabschieden wollte aber nachdem sie aus dem Licht des Lebens verschwunden war hatte Joe nur noch Einsamkeit und Traurigkeit Sie ist nicht mehr verzweifelt denkt darüber nach wie sie ihr Leben in diesem ruhigen Haus verbringen wird tut die langweiligen endlosen Pflichten die sie in diesem Tempo nicht fortsetzen könnte und dass sie verzweifelte Arbeit leisten könnte wenn niemand ihr hilft und ihren Vater fragt Der Tag an dem er mit ihr sprach als er es mit Beth tat weil sie ihn dringend brauchte umarmte sie liebevoll und behauptete dass nichts ihn dazu brachte zu ihr zu stehen und begann ihren Kummer zu verbreiten und über ihre Enttäuschungen zu sprechen Sie trösteten sich beide und Joe nahm es sich nach und nach zur Aufgabe sich mit dem Hausgeschäft zu verabreden Im unbewußte fand sie sich alle tun es wurde Beth einmal fragte sie ihre Mutter zu tun: Warum Sie nicht schreiben? Das Schreiben hat dir schon immer Glück gebracht Joe antwortete mit ein wenig Verzweiflung und sagte sie habe keine Lust zu schreiben und niemand kümmerte sich darum was sie schrieb und ihre

على الكتابة قائلة: حاولي أن تكتبي يا غاليتي وأنا واثقة أن الكتابة ستدخل
كتبت جو قصة لم تكن تتوقع أن تلقى ما أصابته من نجاح السرور إلى قلبك
مما أثار دهشتها، وتلفت الكثير من رسائل الإعجاب من القراء والأصدقاء
كتبت وجاء الجواب البسيط من فراحت تتساءل عن سر إعجاب الناس بما
والدها: السر يكمن في ما تحتويه من صدق إنك تكتبين من دون أن تفكري في
الشهرة أو المال يا بنيتي، وتصيبين أحاسيسك في كتابتك لقد مرت الأيام الصعبة
وجاءت الأيام الحلوة ابذلي ما في وسعك وكوني سعيدة كما نحن سعداء الآن
وأما ولييث تأثرت جو بكلام والدها وقالت إنها مدينة بنجاحها له بنجاحك
عندما علمت السيدة مارش بخطبة إيمي ولوري خشيت على جو من الصدمة،
ولكن مخاوفها سرعان ما تبددت عندما وجدت أن جو لم تتأثر كثيرا واعترفت
أكدت جو لأُمها أنها سعيدة الأم بأنها كانت تتوقع مثل هذا الحدث، بل وتتمناه
لخطبة أختها ولأنها عرفت كيف ينبغي أن تعامله، ولكنها شعرت في قرارة
نفسها بغصة وعاودها شيء من الحزن وحين تذكرت كلمات كتبها لها
البروفسور عندما كانت في منزل السيدة كيرك، أحست برغبة شديدة في البكاء

Ich schrieb eine Geschichte von der Sie nicht erwartet hatten dass sie Erfolg haben würde und sie erhielt viele Bewunderungsbotschaften von Lesern und Freunden die sie überraschten Sie fragte sich warum die Leute bewunderten was ich schrieb Die einfache Antwort ihres Vaters: Das Geheimnis liegt in der Wahrhaftigkeit dass Sie schreiben ohne an Ruhm oder Geld zu denken meine Absicht und Sie spüren dass Ihre Gefühle in Ihrem Schreiben die schwierigen Tage hinter sich haben die süßen Tage kamen tun Sie was Sie können und seien Sie glücklich da wir jetzt glücklich sind wenn Ihr Erfolg von Worten beeinflusst wurde Ihr Vater verdankt ihren Erfolg ihm ihrer Mutter und Beth als p Mrs Marsh machte Amy und Lori für ihren Schock verantwortlich aber ihre Befürchtungen ließen schnell nach als sie feststellte dass Joe nicht betroffen war und zugab dass sie ein solches Ereignis erwartete Als sie sich an die Worte des Professors erinnerte als sie in Mrs Kirks Haus war verspürte sie einen tiefen Wunsch zu weinen

كانت جو تضطجع على الأريكة وحيدة في الغسق، تنتظر إلى المدفأة وتفكر إنه وقتها المحبب الذي اعتادت أن تسرح فيه بتفكيرها، تؤلف القصص في خيالها، وتحلم، أو تفكر في أختها التي لم تبرح ذاكرتها وانتابها شعور بالحزن فالسنون تنصرم بسرعة، وها هي تبلغ الخامسة والعشرين ولا يلوح لها شيء في الأفق وفجأة مثل أمامها شبح لوري، الذي انحنى وقبلها، فشعرت بحنين شديد إليه وصرخت والغبطة تملأ كيائها: حبي تيدي ودار بين الاثنين حديث عاطفي حميم، وذاكرات، وعتاب ومسامحة وصار لوري يحكي لجو، كيف أحب إيمي، كما حكى لها ظروف زواجه السريع بها وتفهمت جو ظروفه، وشعرت بالسعادة لأنه أصبح رجلاً ناضجاً يحسن التصرف وتواعد الاثنان على الصداقة والمودة والتعاون وبينت جو الظروف الصعبة التي مرت بها في السنة الأخيرة، حتى إنها باتت تشعر وكأنها امرأة في الأربعين ولكن وجود أبيها وأمها إلى

Joe lag in der Abenddämmerung alleine auf der Couch schaute auf den Kamin und dachte dass es ihre geliebte Zeit war in der sie ihr Denken ablegte Geschichten in ihrer Phantasie verfasste träumte oder an ihre Schwester dachte die ihr Gedächtnis nicht verließ und traurig war die Jahre fasten und sie ist 25 Jahre alt Nichts taucht an ihrem Horizont auf und plötzlich wie der Geist von Lori der sie beugte und küsste fühlte sie sich sehr nostalgisch für ihn und schrie und begeisterte erfüllte ihr Wesen: Meine Liebe Teddy und das Haus zwischen den beiden intimen leidenschaftlichen Gesprächen Erinnerungen Ermahnungen und Vergebung und Lori erzählt die Atmosphäre wie ich Amy liebe wie gesagt Die Umstände seiner schnellen Heirat und Joe verstanden seine Umstände und ich freute mich dass er verletzt war Ein reifer Mann verbessert das Verhalten und die Bekanntschaft der beiden in Bezug auf Freundschaft Zuneigung und Zusammenarbeit und zeigte Joe die schwierigen Umstände des letzten Jahres so dass sie sich jetzt wie eine Frau in vierzig Jahren fühlt aber die Gegenwart ihres Vaters und ihrer Mutter neben sich und sein Glück mit ihrer Schwester Amy beruhigte

جانبها، وسعادته هو مع شقيقتها إيمي، جعلها تشعر بالطمأنينة وفجأة، سمع صوت إيمي وهي تصيح: أين هي؟ أين حبيبتي جو؟ وتقاطر أفراد الأسرة كلها وراحوا يتبادلون العناق والقبل كان وجه إيمي مفعما بالسعادة، وصوتها يفيض بالفرحة، وحلاوة طباعها تكسبها مزيدا من السحر فضلا عن جمالها ورشاققتها وبدأ الجميع بالدردشة، مسترجعين ذكريات الماضي بمسراته ومآسيه خلال سنوات طويلة ماضية، وكل ذلك في مدة لا تتعدى نصف ساعة من الوقت ما إن انتهى وقت شرب الشاي، حتى قرع جرس الباب الخارجي وفتحت جو الباب بلهفة وفوجئت بشبح آخر ينتصب أمامها، شبح رجل ملتج ينظر إليها وصاحت جو: اوه السيد باير؟ لكم أنا سعيدة برؤيتك فأجابها البروفسور باير : وأنا سعيد برؤيتك يا أنسة مارش وتردد قليلا في الدخول بعدما سمع لغط أصوات صادرة من الطابق العلوي قالت جو: تعال انضم إلينا لا يوجد سوى أفراد العائلة أختي والأصدقاء قال السيد باير: يسعدني أن أراهم، وأنت هل كنت مريضة يا صديقتي؟ جو: لا، لم أكن مريضة كنت متعبة وحزينة لقد صادفتنا بعض المصاعب منذ لقائنا الأخير السيد باير: لقد شعرت بالحزن من أجلك عندما سمعت بذلك وعرفت جو الجميع بضعفها وقد انتابها شعور بالاعتزاز والسعادة سر السيد باير بالترحاب الشديد الذي استقبل به من قبل الجميع واستطاع بدوره أن يستأثر باهتمامهم، بمن فيهم لوري الذي حاول أن يتجنبه في البداية كانت جو

Ihre Seite sein Glück ist bei ihrer Schwester Amy beruhigte sie und plötzlich hörte er Amys Stimme schreien: Wo ist sie? Wo ist mein Baby Joe? Die ganze Familie kam zusammen und begann Umarmungen und Küsse auszutauschen Amys Gesicht war voller Glück Als der Tee zu Ende war läutete die Türklingel und Joe öffnete eifrig die Tür und wurde von einem weiteren Geist überrascht der vor ihr stand Professor Bayer antwortete: „Ich freue mich Sie zu sehen Miss Marsh Krank meine Freundin? Joe: Nein ich war nicht krank ich war müde und traurig wir hatten seit unserem letzten Treffen einige Schwierigkeiten Joe hörte das und Joe wusste von ihrem Gast und war stolz und glücklich

تسترق النظرات إلى السيد باير وتقول في نفسها: ماذا كان يضيرك يا صديقي العزيز لو كنت قد توددت إلي في هذه الأمسية، غنت إيمي أغاني بيت بصوت شجي وكان الجميع يصغون باستمتاع، ولكن صوتها كاد يختنق فجأة وهي تغني الشطر الأخير من أنشودة بيت المفضلة: لا توجد على الأرض أحزان لا يستطيع الماء أن يبرئها وهنا قالت جو: فلنسمع أخيرا أغنية مينو ينشدها لنا السيد باير وقف السيد باير في زاوية المكان حيث كانت تقف جو وراح يندندن ويهمهم استعدادا للغناء قائلا: أتمنى أن تصاحبوني بالغناء بعد أن أنهى السيد باير أغنيته الحلوة، فاجأه لوري وهو يتقدم منه مصطحبا إيمي قائلا: زوجتي وأنا سعيدان جدا بلقائك يا سيدي إنا بانتظارك شكره البروفسور بحرارة وبادله المجاملة وقال وهو يخاطب السيدة مارش إنه سيبقى في المدينة بضعة أيام بسبب بعض الأشغال ترك البروفسور انطبعا حسنا عند الجميع ولكن جو راحت تتساءل بعدما غادر السيد باير المنزل: ثرى، ما هي هذه الأشغال التي حملت السيد باير على المجيء إلى المدينة؟ قال لوري، وقد جاء إلى بيت حميه في اليوم التالي، ووجد زوجته في حزن أمها كما كانت تفعل وهي طفلة: سيدتي، هل تسمحين لي بزوجتي مدة ساعة؟ لقد وصلت الأمتعة من باريس قالت السيدة مارش: كيف لا هيا يا حبيبتي، لقد نسيت أن لديكما بيتا غير هذا قال

Sie guckt Mr Bayer an und sagt zu sich selbst: Was hätte dir wehgetan lieber Freund? Auf dem Boden gibt es Sorgen die das Wasser nicht heilen kann Hier sagte Joe: Endlich hören wir das Lied von Mino das Herr Bayer für uns haben will Herr Bayer stand in der Ecke des Ortes an dem Joe stand und umarmte und sich zum Singen bereit machte Lori überraschte ihn als er mit Amy kam und sagte: Meine Frau und a Ich freue mich sehr Sie kennenzulernen Sir Ich warte darauf dass Sie Professor Professor herzlich und höflich danken Er sagte er werde wegen einiger Arbeiten ein paar Tage in der Stadt bleiben Er hinterließ einen guten Eindruck auf alle aber Joe fragte sich nachdem Herr Bayer das Haus verlassen hatte Lori die am nächsten Tag zu seiner Diät nach Hause kam und seine Frau auf dem Schoß ihrer Mutter fand wie sie es als Kind tat sagte:Ma'am erlauben Sie mir meine Frau für eine Stunde zu haben? Das Gepäck ist aus Paris eingetroffen Frau Marsh sagte: Wie kommt es Baby ich habe vergessen dass du ein anderes Haus hast

لوري: ما جئت إلا لأنني لا أستطيع العيش من دون امرأتي الصغيرة أكثر من فقاطعته جو قائلة: دوارة الريح لا تعمل بلا رياح رد لوري قائلاً إن زوجته تصوب اتجاهه حقاً، وتسدد خطاه قالت إيمي بلهجة ودية : ادخل يا عزيزي أحسب أن ما تبحث عنه بين الأمتعة موجود بين أشياءي فالرجال لا يعرفون شيئاًقالت جو: كيف ستتصرفان عندما تستقران معا؟ قال لوري :لن نكون كسالى سأعمل وأثبت لجدي أنني لست ولذا فاسدا أما إيمي، فسوف تذهلكم بحسن ضيافتها في منزلنا وفي المجتمع الراقي حولنا إن هما بالمغادرة حتى كان البروفسور باير يفتح البوابة بصبر نافذ وفي المساء، قال لوري مخاطباً زوجته: سيدة لورنس إن ذلك الرجل يريد أن يتزوج جو أمل ذلك ياعزيزي إنه جيد، ولكنني كنت أتمنى لو أنه أصغر سناً وأكثر غيا

-لا يا عزيزي، لا تكن مهتما بالشؤون المادية وحسب، فإذا كان أحدهما يحب الآخر فلا يهم العمر أو الغني إن المرأة لا تتزوج من أجل المال وهنا ذكرها لوري بخبث كيف أنها كانت تود أن تتزوج من أجل المال في وقت من الأوقات فقالت له إيمي: أنا لم أفكر في المال عندما رضيت بك زوجاً كنت سأتزوجك

Laurie: Ich bin nur gekommen weil ich nicht mehr ohne meine kleine Frau leben konnte als Joe unterbrach und sagte: Der Wirbelwind funktioniert nicht ohne Winde Laure antwortete dass seine Frau wirklich in seine Richtung zielte und seine Schritte zurückzahlte Joe: Wie werden Sie sich verhalten wenn Sie sich zusammenfinden? Lori sagte: Wir werden nicht faul sein Ich werde arbeiten und meinem Großvater beweisen dass ich nicht korrupt bin Was Amy betrifft wird sie von ihrer Gastfreundschaft in unserem Haus und in der High Society um Nnama erstaunt sein Sie gehen bis Prof Bayer geduldig das Tor öffnet Er will heiraten Joe Ich hoffe es ist gut aber ich wünschte ich wäre jünger und mehr -Nein Liebes interessiere dich nicht nur für materielle Angelegenheiten wenn einer von ihnen den anderen liebt ist es egal Alter oder Reiche dass Frauen nicht für Geld heiraten und hier erinnerte Laurie heimtückisch daran wie sie einmal für Geld heiraten möchte sagte Amy zu ihm: Ich habe nicht an Geld gedacht als ich dich als Ehemann befriedigte würde ich dich heiraten

حتى ولو كنت لا تملك سوى فقير، وأنت تعلم أنني سأسير معك مشوار الحياة إلى آخره، حتى ولو كنت تكسب عيشك من التجذيف في البحيرة

لوري: كيف يمكن أن أفكر بغير ذلك وقد رفضت من هو أغنى متي من أجلي؟
وخطر على بال إيمي أن تسأله: هل يحزنك أن تتزوج جو السيد باير؟

لوري: أؤكد لك أنني سأرقص في عرسها بسريرة صافية هل تشكين في ذلك يا حبيبتي؟ وكانت إيمي راضية عن هذه الإجابة التي أزاحت عن نفسها مخاوف الغيرة إلى الأبد قال لوري مازحا، وهو يخطو مع زوجته في غرفة الاستقبال وقد تأبط ذراعها: بودي لو نستطيع أن نفعل شيئا لهذا البروفسور المميز هل نستطيع أن نختار صلة قرى له بغني يموت في ألمانيا ويترك له ثروة صغيرة؟ فقالت إيمي: إن جو سوف تكتشف الأمر وتفسد كل شيء إنها فخورة به كما هو لوري: على بركة الله لن نتدخل الآن، ولكن سنتحين فرصة نستطيع أن نقدم فيها شيئا لهما إنني مدين لجو بتعليمي، وهي تؤمن بالناس الذين يسددون ما عليهم من دين فقالت إيمي: ما أجمل أن نكون قادرين على مساعدة الآخرين لقد كان هذا حلمي، وبفضلك ستصبح الأحلام في الوقت الذي كان

Auch wenn Sie nur einen lustigen haben und wissen dass ich mit Ihnen gehen werde und so weiter auch wenn Sie Ihren Lebensunterhalt mit dem Rudern im See verdienen

Lori: Wie kann ich anders denken als ich mich geweigert habe der reichste Partner für mich zu sein? Amy dachte trauern Sie um Herrn Bayer zu heiraten?

Lori: Ich kann dir versichern dass ich bei ihrer Hochzeit mit einem klaren Bett tanzen werde Amy war mit dieser Antwort zufrieden die für immer eifersüchtige Bedenken beseitigte scherzte Laurie als er mit seiner Frau in den Empfangsraum trat und ihr Arm war verhüllt Sein kleines Vermögen? Amy sagte: Joe wird die Angelegenheit entdecken und alles verderben worauf sie als Lori stolz ist: Gottes Segen wird sich jetzt nicht einmischen aber wir werden die Gelegenheit haben ihnen etwas anzubieten : Wie schön anderen helfen zu können Das war mein Traum und dank dir werden Träume zu der Zeit als es war

لوري وإيمي يرتبان منزلهما ويخططان لمستقبل باسم، كان باير وجو يتمتعان بالنزهات عبر الطرق والحقول الموحلة طرأت على جو خلال تلك الفترة تغيرات كثيرة، فقد باتت أكثر ابتهاجا وأكثر اعتناء بشعرها وزينتها أما البروفسور باير، فكان يتحدث مع السيد مارش في الفلسفة ويعطي ابنته دروسا في الحب ظل البروفسور باير يتردد على أسرة جو طوال أسبوعين ثم انقطع فجأة ثلاثة أيام، ما أثار قلق جو وقالت في نفسها: كان عليه أن يودعنا كأى رجل يتصف بالكياسة وتذرعت بحاجتها إلى شراء بعض الحوائج، حتى تنزل إلى المدينة وتقابل السيد باير والتقت به بالفعل في طقس ماطر وسألها: ماذا تفعلين هنا يا صديقتي؟ واقترح عليها أن يحمل عنها المرة التي كانت تحملها قالت جو وهي تتأبط ذراعه: ظننا أنك سافرت وهل أستطيع أن أسافر قبل أن أودع من كانوا في غاية الطيبة معي؟ طبعاً لا، ولكنني علمت أنك كنت مشغولاً بأمور خاصة لقد افتقدناك ولاسيما أبي وأمي وأنت؟ أنا دائماً سعيدة برؤيتك يا سيدي قالت جو تلك العبارة وهي تحاول أن تجعل صوتها يبدو طبيعياً أخبرها باير بأنه سيعود قريباً، فلم يعد لديه ما يفعله في المدينة وقال إنه سيأتي لزيارتهم

Laurie und Amy organisieren ihr Zuhause und planen eine Zukunft für Bassem Bayer und Joe genossen Picknicks auf den Straßen und schlammigen Feldern die Joe vielen Veränderungen unterzogen hatte Sie wurde fröhlicher und aufmerksamer für ihre Haare und Verzierungen Professor Bayer hatte Joes Familie zwei Wochen lang besucht und dann plötzlich drei Tage lang unterbrochen was Joe beunruhigte Mater und fragte sie: Was machst du? Hier meine Freundin? Ich dachte du bist gereist und kann ich reisen bevor ich mich verabschiede? Natürlich nicht aber ich wusste dass du mit besonderen Dingen beschäftigt bist Ich freue mich immer Sie zu sehen Sir Joe sagte als sie versuchte ihre Stimme natürlich klingen zu lassen sagte Bayer ihr er würde bald zurück sein Er hatte nichts in der Stadt zu tun und sagte er würde kommen um sie zu besuchen

قبل سفره وشعرت جو بغصة من جوابه فصارحها بأن لديه فرصة عمل جيدة تدر عليه دخلا أفضل يجعل حياة ولديه فرانز وإميل أيسر وقال إن العمل الجديد سيكون بعيدا ما يجعل فرص لقاءاتهما أقل لم يكن باير خبيرا بمشاعر النساء، ولم يفتن للنبرة اليايسة في صوت جو اشترت جو ما كانت تريده من أحد المحال، واشترى لها باير بعض الأزهار وطلب منها أن تساعد في شراء ثوب لتيئا، لأنه يجهل هذه الأمور أحست جو وهو يطلب منها هذا، برعشة من البرودة الشديدة تجتاحها، وحاولت أن تخفي مشاعرها وقد أغاظها تصرف باير، ولكنها لم تستطع ذلك وانهمرت الدموع على خديها كانت محبطة ومتعبة تريد أن تعود إلى الديار بأسرع وقت وعندما سألها برقة عن سبب بكائها، لم تتردد في القول بصراحة: لأنك مسافر قال باير وهو يحاول أن يمسك بكل ما يحمله من أشياء: ه جو، ليس عندي الكثير من الحب أعطيه لك لقد جننت لأعرف ما إذا كنت تهتمين بي وانتظرت حتى أتأكد ما إذا كنت أكثر من مجرد صديق فهل أنا كذلك؟ هل ثمة متسع في قلبك لفريترز العجوز؟ قالت جو: أجل وأحاطته بذراعيها ونظرت إليه نظرة تعبر عن سعادتها بمتابعة مشوار الحياة

Vor seiner Reise verspürte Joe einen Klumpen in seiner Antwort Er sagte ihr dass er eine gute Arbeitsmöglichkeit habe die ihm ein besseres Einkommen verschaffe das das Leben seiner beiden Söhne Franz und Emile Acer beeinträchtigte Bayer kaufte ihr Blumen und bat sie ihm zu helfen ein Kleid für Tina zu kaufen Die Tränen regneten auf ihre Wangen und waren frustrierend und müde zu denen sie zurückkehren wollte Sobald er sie sanft nach dem Grund für ihr Weinen fragte zögerte sie nicht offen zu sagen: Weil Sie auf Reisen sind versucht Bayer alle seine Sachen zu fangen: E Joe ich habe nicht viel Liebe die ich Ihnen schenken kann Was ist wenn ich mehr als ein Freund bin? Ist in deinem Herzen Platz für die alte Fritz? Joe sagte: Ja und umgab ihn mit ihren Armen und sah ihn glücklich an den Weg des Lebens zu verfolgen

معه، رغم عدم وجود مأوى أفضل لهما من مظلتها العتيقة ثم سألتها وهما
يسيران معا لا يأبهان لكل ما حولهما: قل لي، ما الذي أتى بك أخيرا في الوقت
الذي كنت بأمس الحاجة إليك تماما؟ أخرج باير ورقة من جيبه، وقال: هذه لقد
وجدت هذه الورقة مصادفة، وكان فيها أبيات من الشعر خيل إلي أنها تدعوني
إلى المجيء وقرأت جو هذه الأبيات: امرأة في بيت وحيد تبدو كبيت شعر
حزين تتطلع إلى حب كبير أت في يوم صيف ماطر قالت جو، وهي تمزق
الورقة: إنه شعر رديء، ولكنني كنت أحس بتلك المشاعر عندما كتبتة وتابعت
قائلة: ما الذي أحرك كل هذا الوقت؟ وشرح لها باير ظروفه وأنه ما كان في
وسعه أن ينتزعها من بيت أهلها قبل أن يوفر لها المنزل المناسب فهو لا يملك
سوى علمه قالت جو بحزم: أنا سعيدة لأنك فقير، فأنا لا أستطيع أن أتحمل
زوجا غنيا لا تخش الفقر فقد خبرته طويلا، ويسعدني أن أعمل من أجل من
أحبهم قال باير: هل تستطيعين الانتظار وقتا طويلا يا جو؟ كان بحاجة إلى فترة
من الوقت حتى يستطيع أن يؤمن مستقبل ولديه ومعيشتهم، فضلا عن تأمين
حياته وقبلت جو الانتظار فكلاهما يحب الآخر، وهذا ما يجعل الانتظار سهلا
عليهما الآن أن يكافحا وأما المستقبل فهو بيد الله

Bei ihm obwohl es keinen besseren Unterschlupf für sie gibt als seinen alten Fallschirm und ihn dann gebeten hat gemeinsam zu gehen ist es ihnen egal: Sag mal was hat dich schließlich zu einer Zeit gebracht als ich dich am meisten brauchte? Bayer zog ein Stück Papier aus der Tasche und sagte: Ich habe dieses Papier zufällig gefunden Es gab Gedichtverse in denen sie mich einlud Joe diese Verse vorzulesen Sie riss das Papier auf: Es fühlte sich schlecht an aber ich spürte diese Gefühle als ich es schrieb und fuhr fort: Was hat dich die ganze Zeit gekostet? Bayer erklärte ihr seine Umstände und dass er es nicht aus dem Haus ihrer Eltern holen konnte bevor er ihr das richtige Haus zur Verfügung stellte das er nur hat Joe sagte fest: Ich bin froh dass du arm bist ich kann keinen reichen Ehemann ertragen fürchte nicht Armut hat lange Erfahrung und ich freue mich darüber Ich arbeite für die die ich liebe Bayer sagte: Kannst du lange warten Joe? Er brauchte eine gewisse Zeit um die Zukunft seiner beiden Söhne und ihres Lebens zu sichern sein Leben zu sichern und die Atmosphäre des Wartens zu akzeptieren

أسعدت كلماتها قلب باير، فقد منحته الأمل والشجاعة أما هو، فلم يكن يملك سوى قلب عامر بالحب ويدين خاليتين قالت له جو عند عتبة الدار وهي تعانقه: لن تبقي يداك خاليتين بعد الآن وقبلته تحت المظلة، وأدخلته البيت وأغلقت الباب خلفهما طوال سنة، ظل الأستاذ وجو يكدان معا، ويأملان ويتواصلان ويتراسلان وفي بداية السنة الثانية، توفيت العمّة مارش فجأة تاركة لجو ميراثا طيبا إنه بيت عتيق ولكنه فسيح وجميل وظن الجميع أن جو ستبنيعه، فهو بيت كبير ذو حديقة واسعة، ويحتاج إلى مال كثير لصيانه وخدمته ولكنها أصرت على إبقائه فهي تريد أن تحوله إلى مدرسة خاصة بالأطفال، تعمل هي وفريترز فيها وقالت إنها ليست فكرة طارئة، فقد راودتها هذه الفكرة منذ زمن بعيد فكم ستكون سعيدة حين تحقق الحلم الذي لطالما كان يراودها وافق الوالدان على رأيي ابنتهما وكانت سنة رائعة، بدت فيها الأمور تسير بسرعة وعلى أحسن ما يرام وكانت جو تفكر بأن ذلك المنزل في بلامفيلد، يصلح أن يكون مكانا عائليا للأولاد الذين يحتاجون إلى التعليم والعناية و حسن المعاملة وسرعان ما تزوجت جو وحققت أحلامها، ودخل مدرستها الكثير من الأولاد الذين كانوا

Ihre Worte erfüllten Bayers Herz und gaben ihm Hoffnung und Mut Zu Beginn des zweiten Jahres starb Tante Marsh plötzlich und hinterließ Joe ein gutes Erbe Sie will daraus eine Kinderschule machen sie arbeitet Fritz sagte es sei keine Notfallidee sie habe diese Idee schon vor langer Zeit wie glücklich sie sein werde wenn der Traum den ihre Eltern seit langem hatten der Meinung ihrer Tochter entsprach und es ein wundervolles Jahr war in dem die Dinge gut zu laufen schienen und Joe der Meinung war dass dieses Haus in Ordnung sei Plumfield ein familiärer Ort für Jungen die Bildung Fürsorge und gute Behandlung brauchen Bald heiratete er Joe und verwirklichte ihre Träume Viele Jungen traten in ihre Schule ein

يدعونها ماما باير واكتملت سعادتها بإنجاب طفلين: روب على اسم جده ،
وتيدي الذي اكتسب صفات أمه وأبيه كان هناك الكثير من العطل والإجازات
في بلامفيلد، ومن أبهجها عطلة قطاف التفاح السنوية، حيث كانت تتجمع أسرة
مارش ولورنس وبروك وباير لتحتفل بهذه المناسبة وقد شهدت حديقة ذلك
المنزل، بعد خمس سنوات من عرس جو، واحده من تلك الحفلات الرائعة التي
شارك فيها الجميع مع أطفالهم وأحسوا بسعادة غامرة وبهجة وحبور، وكانت
جو في ذروة سعادتها في ذلك اليوم وبعد أن انتهى القطاف، ووضع العشاء على
العشب، راح الجميع يشربون الأنخاب، وينشدون الأغاني، ويضحكون
ويمرحون وكان الجميع في غاية السعادة فباير بات يشعر بأنه محظوظ بسبب
ما آلت إليه الأمور وما حقق مع زوجته من نجاح واعتبرت ميج أنها حققت كل
ما تتمناه مع زوجها جون وقالت إيمي إن ما تحقق في حياتها لم يكن ضمن ما
كانت تخطط له، ومع هذا فإنها لا تتمنى أن تغيره أو تبدله، فهي وزوجها
راضيان عن

Es gab viele Feiertage in Plumfield und ihre Freude war die jährliche Apfelernte bei der sich die Familie von Marsh Lawrence Brooke und Bayer versammelte um diesen Anlass zu feiern Das Haus fünf Jahre nach Joes Hochzeit war eines dieser wunderbaren Feste an denen alle mit ihren Kindern teilnahmen und die begeistert und entzückt und fröhlich waren Lieder lachen und Spaß haben war alles Sie fühlt sich sehr glücklich darüber was passiert ist und was mit dem Erfolg seiner Frau erreicht wurde Meg war der Ansicht dass sie mit ihrem Ehemann John und Amy alles erreicht hat was sie sich wünscht Um sich zu ändern oder zu ändern sind sie und ihr Ehemann zufrieden mit

حياتهما، وشكرت الله على سعادتها أما جو، فقالت: لا حاجة بي إلى القول إنني سعيدة، فهذا ما يستطيع كل امرئ أن يراه، فأنا سعيدة بزوجي وولدي وقد أعطاني الله أكثر مما أستحق قالت السيدة مارش: أعتقد أن حصادك، يا جو، كان جيدا فقالت جو باندفاع طفولي: ولكنه لا يصل إلى نصف حصادك يا أماه فنحن لا نستطيع إلا أن نقدم آيات الشكر على ما قدمته لنا قالت إيمي: أمل أن يكون حصادنا أوفر في السنوات القادمة وقالت ميج بصوت حنون: حصاد كبير يكون لك الفضل فيه ولم يسع السيدة مارش، التي تأثرت بالغ التأثر بكلمات من حولها، إلا أن تمد يديها وكأنها تريد أن تعانق جميع بناتها وأحفادها، وتقول بصوت ملؤه المحبة والأمومة، والامتنان والتواضع: أطال الله أعماركن يا بناتي الحبيبات، فأنا لا أستطيع أن أتمنى لكن إلا سعادة أعظم من هذه

„Ich muss nicht sagen dass ich glücklich bin das kann jeder sehen Ich bin glücklich mit meinem Mann und meinem Sohn Gott hat mir mehr gegeben als ich verdient habe Marsh sagte: „Ich denke deine Ernte war gut Joe Joe sagte kindisch impulsiv: aber es reicht nicht die Hälfte Ihrer Ernte Mutter wir können nur für das danken was sie uns gegeben hat Amy sagte: Ich hoffe dass unsere Ernte in den kommenden Jahren reichhaltiger wird und sagte liebevoll: Eine große Ernte haben Sie den Kredit und haben Frau nicht gesucht Marsh der tief bewegt von den Worten um sie herum war griff nur nach ihren Händen als wollte sie all ihre Töchter und Enkelkinder umarmen Denn mit Liebe und Mutterschaft gefüllt Stimme Dankbarkeit und Demut: möge Gott prolong Oamarkin meine Töchter Getreide das kann ich nicht aber wollen nur Glück größer als diese